



**អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា**

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia  
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ  
Kingdom of Cambodia  
Nation Religion King  
Royaume du Cambodge  
Nation Religion Roi

**អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង**

Trial Chamber  
Chambre de Premiere instance

**ឯកសារដើម**  
**ORIGINAL/ORIGINAL**  
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 22-Nov-2016, 15:55  
CMS/CFO: Sann Rada

**កំណត់ហេតុវាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី**

**ជំនុំជម្រះក្តីនៅដំណាក់កាលពីរ**

**សាធារណៈ**

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ

**ថ្ងៃទី១៥ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៦**

**ម៉ោង ០៩:០១នាទី**

**សវនាការលើកទី៤៣៨**

**ចៅក្រមសាលាដំបូង៖**

ចៅក្រម យ៉ា សុខន ជាប្រធាន

ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍

(Judge Claudia FENZ)

ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវេរទ័ន

(Judge Jean-Marc LAVERGNE)

ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា

ចៅក្រម ធ្នូ មណី

ចៅក្រម ម៉ាទីន ខារ៉ុបគីន (បម្រុង)

(Judge Martin KAROPKIN)

**ក្រឡាបញ្ជីសាលាដំបូង៖**

លោកស្រី សែ កុលវុឌ្ឍី

កញ្ញា អេវេលីន ខាំផ្លុស សង់ចេស

(Ms. Evelyn CAMPOS SANCHEZ)

**ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖**

កញ្ញា សុង ឆន្ទី

លោក វ៉ាំងសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាឯល

(Mr. Vincent de wilde d'ESTMAEL)

**ជនជាប់ចោទ៖**

លោក នួន ជា

លោក ខៀវ សំផន

**មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ នួន ជា៖**

លោក លីវ សុវណ្ណា

លោក វិចិត្រ កូប៉េ (Mr. Victor KOPPE)

**មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖**

លោក គង់ សំអុន

កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ (*Ms. Anta GUISSÉ*)

**មេធាវីប្រចាំការលោក ខៀវ សំផន៖**

លោកស្រី ទូច វណ្ណក្ស

លោក ខលវីន សោនដឺស

(*Mr Calvin SAUNDERS*)

**មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖**

លោក ពេជ អង្គ

លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៍ (*Ms. Marie GUIRAUD*)

លោក ឡោ ជុនធី

លោកស្រី ស៊ីន សុវ៉ន

លោក ហុង គីមសួន

លោក គីម ម៉េងយី

**ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖**

លោក អ៊ុច អរុណ

លោកស្រី ស្ន សុទ្ធាវី

**បញ្ជីឈ្មោះអ្នកនិយាយ៖**  
ភាសាដែលបានប្រើ លើកលែងតែមានការបញ្ជាក់ផ្សេងទៀតនៅក្នុងប្រតិចារឹក

អ្នកនិយាយ	ភាសា
ចៅក្រម យ៉ា សុខន (ប្រធានអង្គជំនុំ)	ខ្មែរ
ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេស៊ី	អង់គ្លេស
ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែនី	បារាំង
លោក ពេជ អង្គ	ខ្មែរ
លោក ឡា ជុនធី	ខ្មែរ
លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ	បារាំង
លោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដឺ ដេស្តាឈល	បារាំង
លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ	អង់គ្លេស
លោក លីវ សុវណ្ណា	ខ្មែរ
កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ	បារាំង
លោក ហុង គីមសួន	ខ្មែរ
លោក គីម ម៉េងឃី	ខ្មែរ
លោក យន់ ប៊ិន (2-TCCP-233)	ខ្មែរ
លោកស្រី កាន់ សុន្ទរ៉ា (2-TCCP-1051)	ខ្មែរ
លោក ចៅ ឃឹម (2-TCCP-1050)	ខ្មែរ

**ឧបសម្ព័ន្ធ**

**ការសួរដេញដោលនៅដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ÷ លោក យន់ មីន (2-TCCP-233)**

សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ ផ្ដើមពី ..... ទំព័រ ៣

សួរដោយលោក ឡេង ជុនធី ផ្ដើមពី..... ទំព័រ ៤

សួរដោយលោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ ផ្ដើមពី ..... ទំព័រ ១១

សួរដោយលោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឯល ផ្ដើមពី..... ទំព័រ ១៨

សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ ផ្ដើមពី..... ទំព័រ ២០

សួរដោយលោក លីវ សុវណ្ណា ផ្ដើមពី ..... ទំព័រ ២៤

សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ ផ្ដើមពី..... ទំព័រ ២៧

**ការសួរដេញដោលនៅដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ÷ លោកស្រី កាន់ សុទ្ធារិ (2-TCCP-1051)**

សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ ផ្ដើមពី ..... ទំព័រ ៣៣

សួរដោយលោក ហុង គីមសួន ផ្ដើមពី ..... ទំព័រ ៣៤

សួរដោយលោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឯល ផ្ដើមពី..... ទំព័រ ៤៥

**ការសួរដេញដោលនៅដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ÷ លោក ចៅ ឃឹម (2-TCCP-1050)**

សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ ផ្ដើមពី ..... ទំព័រ ៥០

សួរដោយលោក គីម ម៉េងឃី ផ្ដើមពី..... ទំព័រ ៥២

សួរដោយលោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឯល ផ្ដើមពី..... ទំព័រ ៦០

សួរដោយចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន ផ្ដើមពី ..... ទំព័រ ៦៧

សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ ផ្ដើមពី..... ទំព័រ ៦៩

**កិច្ចដំណើរការនីតិវិធី**

(ចៅក្រមចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

[០៩:០១:០៤]

**ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

សូមអញ្ជើញអង្គុយ!

អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ សវនាការនៅថ្ងៃនេះ អង្គជំនុំជម្រះ នឹងធ្វើសវនាការបន្តស្តាប់សេចក្តីថ្លែងរៀបរាប់អំពីទុក្ខសោក និងព្យសនកម្មរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ចំនួនបីរូបបញ្ចប់ ដែលមានរហស្សនាម 2-TCCP-233, 2-TCCP-1051 និង 2-TCCP-1050។

ក្រឡាបញ្ជីសវនាការលោកស្រី សែ កុលវុឌ្ឍី ឡើងរាយការណ៍អំពីស្ថានភាពវត្តមាន អវត្តមាន ភាគី និងបុគ្គលដែលអង្គជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញឱ្យចូលរួមក្នុងកិច្ចដំណើរការសវនាការនៅថ្ងៃនេះ។ សូម អញ្ជើញ!

**ក្រឡាបញ្ជី៖**

សូមគោរពលោកប្រធាន សម្រាប់សវនាការនៅថ្ងៃនេះ ក្រឡាបញ្ជីកត់សម្គាល់ឃើញថា គ្រប់ ភាគីទាំងអស់នៃរឿងក្តីនេះមានវត្តមាន ដោយឡែកលោក ពេជ អង្គ មេធាវីនាំមុខជាតិពិសេសឱ្យ តំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីបានជូនដំណឹងមកអង្គជំនុំជម្រះថា លោកនឹងមកយឺតបន្តិចនៅពេលព្រឹក នេះ។ ហើយលោក នួន ជា មានវត្តមាននៅបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការនេះ ដោយលោកស្នើ សុំលះបង់សិទ្ធិមានវត្តមានដោយផ្ទាល់ពីបន្ទប់សវនាការនៅថ្ងៃនេះ។ ហើយលិខិតលះបង់សិទ្ធិរបស់ លោក នួន ជា បានប្រគល់ដល់ក្រឡាបញ្ជីរួចហើយ។ ហើយដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែលត្រូវមកថ្លែង រៀបរាប់អំពីទុក្ខសោកវេទនា និងស្ថានភាពព្យសនកម្មនៅថ្ងៃនេះមានចំនួនបីរូប គឺដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដែលមានរហស្សនាម 2-TCCP-233, 2-TCCP-1051 និង 2-TCCP-1050។ ហើយនៅក្នុងអំឡុង ពេលនៃការថ្លែងរៀបរាប់អំពីទុក្ខសោក និងស្ថានភាពព្យសនកម្ម គឺមានបុគ្គលិកអង្គការ ធី.ភី.អូ លោក ប៊ុន លីមហួរ នៅអង្គុយកែវរដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ ហើយដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនិងបុគ្គលិកអង្គការ ធី.ភី.អូ មានវត្តមាននៅបន្ទប់រង់ចាំ រង់ចាំការកោះហៅពីអង្គជំនុំជម្រះ។ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

**ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

ជាដំបូងនេះ អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចលើសំណើសុំរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ជាមុនសិន។ អង្គ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ជំនុំជម្រះបាបនទទួលបានលិខិតសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួមសវនាការដោយផ្ទាល់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះរបស់  
2 ជនជាប់ចោទ នួន ជា ចុះថ្ងៃទី១៥ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៦ ដែលបានបញ្ជាក់ថា ដោយគាត់មានបញ្ហាសុខ-  
3 ភាពឈឺក្បាល ឈឺចង្កេះមិនអាចអង្គុយយូរបាន មិនអាចផ្ទុំអារម្មណ៍បានយូរ និងដើម្បីមានលទ្ធភាព  
4 ចូលរួមសវនាការនៅថ្ងៃខាងមុខឱ្យមានប្រសិទ្ធភាព ខ្លួនសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួម និងមានវត្តមានដោយ  
5 ផ្ទាល់ក្នុងបន្ទប់សវនាការនៅថ្ងៃទី១៥ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៦។

6 មេធាវីការពារក្តីរបស់ខ្លួនបានប្រាប់អំពីផលប៉ះពាល់នៃសិទ្ធិនៃការលះបង់សិទ្ធិនេះថា ការលះបង់  
7 សិទ្ធិនេះមិនអាចបកស្រាយថា ជាការលះបង់សិទ្ធិរបស់ខ្លួនក្នុងការកាត់សេចក្តីដោយយុត្តិធម៌ ឬសិទ្ធិក្នុង  
8 ការជំទាស់ទៅនឹងភស្តុតាងក្នុងការដាក់បង្ហាញ ឬដាក់ជូនតុលាការនេះគ្រប់ពេលវេលានៃសវនាការលើ  
9 រូបខ្លួនឡើយ។

10 [០៩:០៤:១០]

11 បានឃើញកំណត់ហេតុពិនិត្យសុខភាពជនជាប់ចោទ នួន ជា ដែលធ្វើឡើងដោយគ្រូពេទ្យប្រចាំ  
12 ការពិនិត្យព្យាបាលថែទាំសុខភាពជនជាប់ចោទនៅ អ.វ.ត.ក ចុះថ្ងៃទី១៥ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៦ បានកត់  
13 សម្គាល់អំពីស្ថានភាពសុខភាពរបស់លោក នួន ជា ថាមានអាការៈឈឺចង្កេះរ៉ាំរ៉ៃ ឈឺខ្នងពេលអង្គុយយូរ  
14 និងផ្តល់អនុសាសន៍ថា សូមអង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាតឱ្យលោក នួន ជា ចូលរួមតាមដានកិច្ចដំណើរការសវ  
15 នាការពីបន្ទប់ខាងក្រោមសាលសវនាការនេះ។

16 ផ្អែកលើមូលដ្ឋាននិងយោងតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃវិធាន៨១(៥) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង អ.វ.ត.ក អង្គជំនុំ  
17 ជម្រះយល់ព្រម និងអនុញ្ញាតឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា បន្តតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយពី  
18 បន្ទប់ឃុំខ្លួនមួយស្ថិតនៅខាងក្រោមសាលសវនាការនេះតាមរយៈឧបករណ៍សោតទស្សន៍សម្រាប់រយៈ  
19 ពេលសវនាការពេញមួយថ្ងៃនេះ។

20 បង្គាប់ឱ្យបុគ្គលិកសោតទស្សន៍ភ្ជាប់ប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍សម្រាប់ជនជាប់ចោទ នួន ជា អាចចូល  
21 រួម និងតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនមួយស្ថិតនៅខាងក្រោមសាលសវនាការ  
22 នេះ ក្នុងរយៈពេលនៃកិច្ចដំណើរការសវនាការសម្រាប់ថ្ងៃនេះ។

23 បង្គាប់ឱ្យមន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការអញ្ជើញដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែលមានរហស្សនាម 2-TCCP-  
24 233 រួមទាំងបុគ្គលិកអង្គការ ធី.ភី.អូ លោក ប៊ុន លីមហួរ ចូលមកកាន់កន្លែងផ្ទៃក្នុងរៀបរាប់សុខទុក្ខ  
25 សោកវេទនានៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះក្នុងបន្ទប់សវនាការ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [០៩:០៦:៣០]

2 ការតាំងសំណួរដោយចៅក្រម

3 សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ៖

4 ស៖ សួស្តីលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី! តើលោកឈ្មោះអី?

5 លោក យន់ ប៊ិន៖

6 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំឈ្មោះ យន់ ប៊ិន។

7 ស៖ លោកកើតនៅថ្ងៃណា ឆ្នាំណាដែរ លោកចាំហៅ?

8 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំកើតថ្ងៃ០៧ ខែ១០ ឆ្នាំ១៩៥៥។

9 ស៖ លោករស់នៅកន្លែងណាដែរសព្វថ្ងៃ?

10 ឆ៖ ស្រុកអូររាំងខ្ពី ខេត្តត្បូងឃ្មុំ។

11 ស៖ តើលោកប្រកបមុខរបរអ្វីដែរសព្វថ្ងៃ?

12 ឆ៖ បាទ ធ្វើស្រែចម្ការ។

13 ស៖ តើឪពុកម្តាយបង្កើតរបស់លោកឈ្មោះអីដែរ?

14 ឆ៖ ឈ្មោះ ញែម យន់ (ឪពុក), ម្តាយឈ្មោះ ចាយ អេន។

15 ស៖ ប្រពន្ធលោកឈ្មោះអីដែរ ហើយលោកមានកូនប៉ុន្មាននាក់?

16 [០៩:០៧:៥៩]

17 ឆ៖ ប្រពន្ធខ្ញុំឈ្មោះ ខាន់ សារី។ កូនប្អូននាក់។ ប្រុសពីរ ស្រីពីរ។

18 ស៖ អរគុណលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ លោក យន់ ប៊ិន ក្នុងនាមលោកជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋ  
19 ប្បវេណីក្នុងសវនាការនេះ លោកអាចថ្លែងរៀបរាប់ប្រាប់ដល់អង្គសវនាការ ស្តាប់អំពីរឿងហេតុទំនាក់  
20 ទំនងទៅនឹងបទឧក្រិដ្ឋដែលត្រូវបានចោទប្រកាន់ទៅលើជនជាប់ចោទទាំងពីររូប នួន ជា និង ខៀវ  
21 សំផន ដែលបានប៉ះពាល់ចំពោះលោកក្នុងអំឡុងពេលនៃរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ដែលនាំឱ្យលោក  
22 ប្តឹងសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ប្តឹងទាមទារសំណងជំងឺចិត្ត និងជាសមូហភាពជាជនជាប់  
23 ចោទ និងអំពីស្ថានភាពព្យាបាលកម្មដែលមានចំពោះលោក ជាអាទិ៍ ការខូចខាតខាងរាងកាយ សម្ភារៈ ឬ  
24 ផ្លូវចិត្ត និងជាផលវិបាកដោយផ្ទាល់ពីបទឧក្រិដ្ឋជាព្យាបាលកម្មផ្ទាល់ខ្លួន និងបានកើតមានពិតប្រាកដមក  
25 ទល់បច្ចុប្បន្នប្រសិនបើលោកមានបំណងធ្វើដូច្នោះ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ជាដំបូងអង្គជំនុំជម្រះសូមសួរទៅសហមេធាវីនាំមុខដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ថាតើដំណើរការនៃ  
2 ការផ្ទេររៀបរាប់អំពីទុក្ខសោកវេទនារបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីទាំងបីនេះ រៀបចំដូចម្តេច ថាតើគាត់  
3 ផ្ទេររៀបរាប់ដោយខ្លួនឯងផ្ទាល់ ឬមួយក៏ឆ្លើយតបទៅនឹងសំណួររបស់មេធាវី។ សូមអញ្ជើញលោក  
4 មេធាវី!

5 **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៖**

6 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ សូមគោរពលោកប្រធាន លោក លោកស្រីចៅក្រម និងភាគីទាំង  
7 អស់។ គឺលោកមេធាវី ឡេ ជុនធី គាត់នឹងសួរសំណួរទៅកាន់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីលោកប្រធាន។  
8 សូមមេត្តាអនុញ្ញាត។

9 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

10 អរគុណលោកស្រីមេធាវី។ អង្គជំនុំជម្រះសូមប្រគល់វេទិកាទៅមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី  
11 ក្នុងការតាំងសំណួរទៅដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ។ សូមអញ្ជើញ!

12 [០៩:១០:០០]

13 **លោក ឡេ ជុនធី៖**

14 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ជាដំបូងខ្ញុំបាទសូមគោរពអង្គជំនុំជម្រះទាំងមូល។ សូម  
15 គោរពភាគីដែលចូលរួមនៅទីនេះ។

16 **ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី**

17 **សួរដោយលោក ឡេ ជុនធី៖**

18 **ស៖** សូមជម្រាបសួរ លោក យន់ ប៊ិន។ ថ្ងៃនេះ ខ្ញុំបាទ ឡេ ជុនធី ដែលជាមេធាវីតំណាង  
19 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី និងសូមជម្រាបសួរសំណួរមួយចំនួនដែលពាក់ព័ន្ធនឹងអ្វីដែលជាបទពិសោធន៍  
20 របស់លោកនៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យរវាងថ្ងៃ ១៧ មេសា ឆ្នាំ១៩៧៥ ទៅដល់ថ្ងៃ០៦ មករា ឆ្នាំ  
21 ១៩៧៩។ ជាដំបូងខ្ញុំបាទសូមជម្រាបសួរទៅលោក យន់ ប៊ិន ថាតើនៅមុនថ្ងៃ១៧ មេសា ឆ្នាំ១៩៧៥  
22 ហ្នឹងលោករស់នៅភូមិឃុំណាដែរឬទេ?

23 **លោក យន់ ប៊ិន៖**

24 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំរស់នៅភូមិទួលមានជ័យ ឃុំប្រធាតុ។

25 **ស៖** បាទ អរគុណ។ នៅក្រោយថ្ងៃ១៧ មេសា ឆ្នាំ១៩៧៥ តើលោករស់នៅកន្លែងណាដែរ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 បាទ?

2 ឆ៖ ខ្ញុំរស់នៅភូមិទួលមានជ័យ ឃុំប្រធាតុ។

3 ស៖ បាទ អរគុណ។ ថាតើមានន័យថា លោកបានរស់នៅភូមិឃុំដដែល ហើយថាតើនៅពេល  
4 នោះ គេមានបញ្ជូនលោកទៅធ្វើការនៅកន្លែងណាដែរអត់ទេ ដែលពេលក្រោយបែកឆ្នាំ១៩៧៥ ១៧  
5 មេសាហ្នឹង?

6 ឆ៖ បាទ គេប្រមូលកងចល័តហ្នឹង ឱ្យទៅរស់នៅ នៅកោះទន្សាយ។

7 ស៖ នៅពេលដែលលោកបានទៅដល់កោះទន្សាយនោះ តើគេឱ្យធ្វើការអ្វីខ្លះដែរ?

8 ឆ៖ បាទ គេឱ្យធ្វើស្រែចម្ការ ជីកប្រឡាយ លើកភ្នំស្រែ បាទ។

9 ស៖ តើនៅពេលដែលលោកកំពុងតែធ្វើការងារនៅការដ្ឋាននោះមាននូវព្រឹត្តិការណ៍អ្វីដែលកើត  
10 ឡើងចំពោះលោកដែរឬទេ?

11 ឆ៖ បាទ ពេលនោះ គេឱ្យខ្ញុំធ្វើទៅកាប់ព្រៃ ទៅស្ទូងស្រែ១ហិកតា ឱ្យបាន ៣តោន បាទ។

12 ស៖ បាទ អរគុណ។ ខ្ញុំសូមជម្រាបសួរលោកថា នៅពេលនោះ នៅពេលដែលលោកកំពុងតែធ្វើ  
13 នោះ តើមាននរណាហ្នឹងទៅហៅលោកទៅណាដែរឬទេបាទ?

14 [០៩:១៥:០០]

15 ឆ៖ បាទ គេហៅខ្ញុំហ្នឹង ទៅ -- ខ្ញុំនៅកំពុងតែដកស្មៅសណ្តែកដី គេហៅខ្ញុំឱ្យទៅរៀនសូត្រ។

16 ស៖ បាទ អរគុណ។ ថាតើលោកមានស្គាល់ទេ នរណាជាអ្នកហៅលោកនឹង?

17 ឆ៖ បាទ ឈ្មោះ ពក អាយុ១៦ឆ្នាំ ដែលជាឈ្មួប។

18 ស៖ ថាតើឈ្មោះ ពក ហ្នឹង ហៅតែលោកម្នាក់ ឬមួយគាត់ហៅនរណាខ្លះ?

19 ឆ៖ បាទ ក្នុងឃុំខ្ញុំ គាត់ហៅបីនាក់ ខ្ញុំ, មិត្ត សាន បាន, មិត្ត សាត ឌីប។

20 ស៖ បាទ អរគុណ។ ថាតើនៅនឹង គាត់បានបញ្ជាក់ប្រាប់លោកថាយ៉ាងដូចម្តេច ថាគាត់មក  
21 ហៅនេះ តាមការបញ្ជារបស់នរណាដែរឬទេ?

22 ឆ៖ បាទ គាត់ហៅនេះ គួរតែមកពីមេឃុំឈ្មោះ លាវ ហើយប្រាប់ថាមិនបាច់យកអីវ៉ាន់អីទៅ  
23 ទេ។

24 ស៖ បន្ទាប់មក លោកបានត្រឡប់ទៅផ្ទះវិញ ឬមួយ -- ថាតើគេហៅហ្នឹង គេហៅលោកទៅ  
25 ខាងណា? ទៅកន្លែងណា?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** បាទ គេហៅទៅ នៅកន្លែងមន្ទីរឃុំព្រះធាតុ ហើយនៅមេឃុំនោះឈ្មោះ លាវ។

2 **ស៖** នៅពេលដែលលោកទៅដល់មន្ទីរឃុំនោះ តើលោកសង្កេតឃើញថា នៅកន្លែងមន្ទីរឃុំនោះ  
3 មានមនុស្សនៅទីនោះប៉ុន្មាននាក់?

4 **ឆ៖** បាទ ទៅដល់មន្ទីរឃុំនោះ គឺមានមិត្តជាយុទ្ធជននោះ វាប្រាំមួយនាក់ទៀត មកពីភូមិស្រែ  
5 មាន ភូមិថ្មីលើ ភូមិថ្មីកណ្តាល ភូមិភ្នំ។

6 **ស៖** បាទ អរគុណ។ មានន័យថា ពេលដែលលោកទៅដល់ គឺមានពួកគាត់នៅទីនោះហើយ។  
7 ថាតើនៅកន្លែងនឹង ទាំងខាងពួកលោក ហើយនិងខាងពួកគាត់ហ្នឹង មានសរុបទាំងអស់ប៉ុន្មាននាក់?

8 **ឆ៖** បាទ សរុបទាំងអស់ប្រាំបួននាក់។

9 **ស៖** ពេលនោះ គេក្រុមពួករបស់លោកហ្នឹង រង់ចាំនរណានៅទីនោះ?

10 **ឆ៖** បាទ គេយករទេះសេះដឹកទៅពាមជាំង។

11 [០៩:២០:០៩]

12 **ស៖** បាទ អរគុណ។ នៅពេលដែលគេដឹករទេះសេះទៅពាមជាំងហ្នឹង តើគេដឹកមួយរទេះសេះ  
13 តែម្តង ឬមួយដឹកប៉ុន្មានរទេះសេះ?

14 **ឆ៖** បាទ ដឹកតែរទេះសេះមួយទាំងអស់គ្នា។

15 **ស៖** នៅពេលដែលទៅដល់ពាមជាំង លោកបានដឹងថាទៅដល់ពាមជាំងហ្នឹងប្រហែលម៉ោង  
16 ប៉ុន្មានដែរពេលហ្នឹង?

17 **ឆ៖** បាទ ទៅដល់ពាមជាំងប្រហែលម៉ោងដប់ បាទ។

18 **ស៖** តើនៅពេលដែលលោកទៅដល់ លោកបានសង្កេតឃើញថានៅជុំវិញហ្នឹងមាននរណាខ្លះ  
19 ហើយលោកអាចរៀបរាប់កន្លែងហ្នឹងបានទេ?

20 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំឃើញពួក សុទ្ធតែពួកនិរតី ស្លៀកអាវ ពាក់ខោអាវខ្មៅបង់ក្រមាស-ខៀវ បួនទៅ  
21 ប្រាំនាក់បាទ។

22 **ស៖** អរគុណ។ ថាតើនៅពេលដែលទៅដល់ភ្លាម ខាងអម្បាញ់មិញលោកថាខាងនិរតី។ ថាតើ  
23 ពួកគាត់បានធ្វើអ្វីនៅពេលនោះ បាទពេលដែលលោកទៅដល់ភ្លាម?

24 **ឆ៖** បាទ គេកត់ឈ្មោះ ជាតួនាទីអីនៅភូមិណា ឃុំណាក្នុងសៀវភៅគេ បាទ។

25 **ស៖** បន្ទាប់មកទៀត ថាតើគេឱ្យលោកចាំនៅទីនោះ ចាំអ្វីដែរឬទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ឆ៖** បាទ ពួកគេនិយាយថា “យកមកនេះ បងប្អូនកុំភ័យឱ្យសោះ ព្រោះយកមករៀនសូត្រតែ  
2                   ប្អូនប្រាំថ្ងៃនឹងវិលត្រឡប់ទៅផ្ទះវិញហើយ រួចកន្លែងនោះសប្បាយណាស់ ដ៏១គឺឡើយប្អូនជ្រុងបាទ ហើយ  
3                   មានមេក្រូប្អូន បក្សយើងមិនដែលយកមនុស្សទៅសម្លាប់ចោលទេ”។

4                   **ស៖** បាទ អរគុណ។ អំមិញហ្នឹង លោកអត់ទាន់បានឆ្លើយថាតើគេប្រាប់ឱ្យក្រុមលោកហ្នឹងនៅ  
5                   ចាំអ្វីទេ នៅចាំអ្វីនៅទីនោះ?

6                   **ឆ៖** បាទ គេឱ្យនៅចាំឡាន នឹងដឹកបញ្ជូនទៅរៀនសូត្របាទ។

7                   **ស៖** តើលោកនៅចាំនៅទីនោះដល់ម៉ោងប៉ុន្មានបានឡានមកដល់?

8                   **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំនៅចាំទាល់ប្រហែលម៉ោងជិតប្រាំពីរយប់ ហើយពួកវាក៏ថា “យី!ឡានក៏ក្រមក  
9                   ម៉្លេះ!”។

10                   [០៩:២៤:២២]

11                   **ស៖** ដល់ពេលឡានមកដល់ តើក្រុមលោកឡើងឡានភ្លាម ឬមួយមានសភាពយ៉ាងដូចម្តេចពេល  
12                   នោះ?

13                   **ឆ៖** បាទ ពួកវាថាមិនទាន់ចង់ទេ រួចបានពួកវាសូមចង់ ថាបងៗកុំមានសតិអារម្មណ៍អី អង្គការ  
14                   យើងមិនទុកចិត្តខ្លាចបងមានកាំបិត ឬគ្រាប់បែកសុំចង់។

15                   **ស៖** នៅពេលដែលគេចង់ហើយ តើគេធ្វើដូចម្តេចទៀតទៅលើក្រុមពួកលោកបាទ?

16                   **ឆ៖** បាទ គេចង់ស្លាប់សេកទាំងអស់គ្នា ហើយគេបញ្ជូនទៅនៅឡាននៅខាងមុខប្រហែលជាង  
17                   ២០ម៉ែត្រ គេក៏ទើសដៃទើសជើងដែលចង់ហ្នឹង គេក៏បោះទៅលើឡាន។

18                   **ស៖** នៅពេលដែលគេបោះលោកឡើងទៅលើឡាន តើលោកបានឃើញអ្វីខ្លះនៅក្នុងឡាននោះ?

19                   **ឆ៖** បាទ ទៅដល់លើឡាន ខ្ញុំឃើញថា គេមនុស្សនៅជាងកន្លះឡាននៅក្នុងនឹងស្លៀកសុទ្ធតែខោ  
20                   ខ្លី ហើយបែកឈាមហូរ បែកភ្នែក បែកក្បាល ឈាមហូរ ហើយខ្លួនទទេទាំងអស់។

21                   **ស៖** តើនៅពេលនោះ លោកទទួលអារម្មណ៍យ៉ាងដូចម្តេច? លោកអាចរៀបរាប់ឱ្យបានលម្អិត  
22                   ជាងនេះបន្តិចមើល?

23                   **ឆ៖** បាទ នៅពេលនោះ ខ្ញុំហាក់បីដូចភ័យ ព្រោះថាឃើញគេ “អូ! ពួកវាប្រាកដជាយកទៅ  
24                   សម្លាប់ហើយ”។ ដល់នោះ ខ្ញុំភ័យយ៉ាងខ្លាំង បើងទ្រូងភឹបៗ ហើយខ្ញុំជាប់ចំណងនៅទល់មុខហ្នឹង ខ្ញុំក៏  
25                   បែកទៅជិតឡានអារិនខាងហ្នឹង ក៏ខ្ញុំរុះដៃ ភ័យណាស់ ខ្ញុំដឹងថាខ្លួនខ្ញុំប្រាកដជាពួកវាយកទៅសម្លាប់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហើយ។

2 [០៩:២៧:៤៧]

3 ស៖ បាទ នៅពេលដែលលោកភ័យខ្លាំង ហើយលោករុះរើហ្នឹង តើមាននរណាមកធ្វើអ្វីលើ  
4 លោកបន្ថែមទៀតដែរឬទេ?

5 ឆ៖ បាទ ពេលនោះពួកវាក៏ទាញខ្ញុំទៅ យកអាកាសយានបត់មួយប្រុងវែងខ្ញុំក្បាលហ្នឹង ទាញខ្ញុំឈរ  
6 តែអាម្នាក់ទៀតវាថា យើស! វាគង់តែងាប់ទេ។ ពួកវាក៏យកខ្សែក្រវាត់មកចងខ្ញុំ ដៃចងដៃមួយជាន់ទៀត  
7 ទាំងអស់គ្នា អ្នកដែលថ្មីទៅពីភូមិឃុំខ្ញុំទៅ បាទ។

8 ស៖ បានន័យថា គេចង់លោកបន្ថែមមួយចំណងទៀត។ ថាតើការចង់ហ្នឹង ចង់ប៉ុន្មាននាក់ដែល  
9 បន្ថែមទៀតហ្នឹង?

10 ឆ៖ បាទ ចង់ទាំងប្រាំបួននាក់ ទាំងស្រីដែរ បាទ ទាំងអស់ដែលនៅហ្នឹង។

11 ស៖ តើនៅក្នុងឡានដែលលោកបានឡើងទៅហ្នឹង មើលទៅថាមានមនុស្សប៉ុន្មាននាក់ដែរ?  
12 ហើយដែលជាស្ត្រីហ្នឹងអាចប៉ុន្មាននាក់ដែរ?

13 ឆ៖ បាទ ជាស្ត្រី ថាមានបួននាក់ បាទ។

14 ស៖ តើក្នុងឡានហ្នឹងមានមនុស្សប្រហែលប៉ុន្មាននាក់ដែរ បាទ?

15 ឆ៖ បាទ ក្នុងឡាននោះ មានមនុស្សប្រហែល តាមខ្ញុំស្មានមក ប្រហែលជា៤០នាក់។

16 ស៖ បាទ អរគុណ។ ថាតើនៅពេលដែលគេដឹកឡានចេញទៅ តើគេដឹកចេញទៅកន្លែងណា  
17 លោក បើលោកអាចសម្គាល់បាន សូមមេត្តាប្រាប់ ប៉ុន្តែបើមិនសម្គាល់បានគ្រាន់តែថា តើគេដឹកឡាន  
18 ហ្នឹងទៅក្នុងរយៈពេលប៉ុន្មានគេបញ្ឈប់ឡាននោះ?

19 ឆ៖ បាទ គេដឹកទៅប្រហែលចំនួន១៥នាទី បានទៅដល់កន្លែងពួកវាយកទៅសម្លាប់។

20 [០៩:៣០:៥៣]

21 ស៖ បាទ អរគុណ។ ថាតើពេល នៅពេលដែលឡានទៅដល់នោះ គេធ្វើយ៉ាងម៉េច គេឱ្យ  
22 មនុស្សចុះ ហើយគេបណ្តើរទៅ ឬមួយគេធ្វើយ៉ាងម៉េច លោកអាចរៀបរាប់ចំណុចហ្នឹងបានដែរឬទេ?

23 ឆ៖ បាទ នារីៗគេឱ្យជិះពីក្រោយឡាន គេឱ្យទៅមុនគេ យកទៅបាត់ម្តងមួយៗ។

24 ស៖ តើដល់ពេលវេលាលោក គេធ្វើយ៉ាងដូចម្តេចដែរ?

25 ឆ៖ បាទ ពួកវាជាក់ខ្ញុំម្នាក់ទៅ ហើយចាប់ខ្ញុំបណ្តើរទៅ ដោយមានគ្នាវាបួនប្រាំនាក់ បញ្ហា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទៅ។

2 ស៖ បាទ អរគុណ។ តើគេបណ្តើរលោកទៅដល់កន្លែងណា ហើយមានគេធ្វើយ៉ាងម៉េចទៅលើ  
3 លោក សូមលោករៀបរាប់ចំណុចហ្នឹងតែម្តងមើល ថាតើវាមានបញ្ហាអីនៅពេលនោះ?

4 ឆ៖ បាទ គេបណ្តើរខ្ញុំទៅ មានអាយាមតាមផ្លូវ ស្រែកថា “អ្នកទៅត្បូង!” ទៅដល់ពួកវា --  
5 អាបណ្តើរខ្ញុំនេះ វាថា “អ្នកអង្គុយចុះ!” ខ្ញុំអង្គុយចោងហោងចុះ ក៏ដាក់ក្បាលខ្ញុំមួយពូថៅ ដួលសន្លប់  
6 លោតទៅ ព្រោះមានទឹកផ្អែកឈាមមួយនៅពីមុខហ្នឹង ក៏ផុតនឹងទៅ ក៏ខ្ញុំក៏សន្លប់ទៅ។ ពេលដែលសន្លប់  
7 នោះ បាទ ខ្ញុំហាក់បីដូចជារត់ទៅប្រាប់ឪពុកម្តាយខ្ញុំនៅផ្ទះ គេថា វាមិនយកមករៀនសូត្រទេ វាយក  
8 មកនេះ វាសម្លាប់ទេ។ ដល់ពេលនោះហើយ ដែលខ្ញុំធ្លាក់ចូលខ្លួនពេកនៅបីបួននាក់លើខ្នង បានទើបខ្ញុំដឹង  
9 ខ្លួនថា ដូចជាខ្ញុំរត់មកដល់វិញបាទ។ ហើយពេលនោះ ខ្ញុំក៏ដឹងខ្លួនសុទ្ធតែខ្មោចស្អុយដង្កូវនៅក្នុង -- ខ្ញុំអត់  
10 ដឹងថានៅក្នុងរណ្តៅអី ព្រោះយប់ខ្ញុំមើលឥតដឹងដែរបាទ។ ដឹងខ្លួនហើយ ខ្ញុំក៏ចាំ -- ខ្ញុំក៏ហែលរួតដៃ ដៃ  
11 ជាប់ចំណងទាំងពីរ ដោយសារឈាម និងខ្លាញ់ផងបានរអិលរហូត ហើយខ្ញុំក៏នៅចាំស្តាប់វាបន្តទៀត រឺ  
12 នៅពេលនោះបាទ។ ហើយពេលនោះ ពួកវាក៏ស្រែកដូចនេះហ្នឹង ប្រាប់ដូចខ្ញុំដែរ “អង្គុយចុះ!” ហើយ  
13 ក្បាលមនុស្សពេលនោះ ឮតែសូរភ្លេង ដូចជាដៃដូងទុំអីចឹង ភ្លេង ព្រឹសៗ ហើយទម្លាក់មក មកលើខ្ញុំ  
14 ឈាមហូរមកលើខ្ញុំនៅក្នុងរណ្តៅនោះ រឺវាអស់ប្រុសៗ ស្រាប់តែរឺស្រីៗចុងក្រោយ។ ស្រីឲ្យអង្គុយចុះ  
15 ពេលនោះ ក៏ស្រែក ហើយខ្ញុំចេះតែឆ្ងល់ថា ចុះខាងនារីៗវាចុះទៅមុនគេ នៅលើឡាន នៅពីក្រោយ  
16 ស្រាប់ហេតុអ្វីបានវារឺក្រោយគេវិញ។

17 [០៩:៣៤:៣៩]

18 ដល់ពេលខ្ញុំ -- រឺវាអស់ទៀត ក៏ពួកខ្ញុំទាំងអស់គ្នាដែលពួកអ្នកស្តាប់ គេរឺស្តាប់ទាំងអស់គ្នា  
19 មួយឡានជិត៤០នាក់ហ្នឹង។ ខ្លះក៏ស្រែកថា “ម៉ែជួយកូនផង! ម៉ែជួយកូន!” ទ្រហឹងចង់បែកត្រចៀក។

20 រួចពួក -- ហើយពួកវាក៏ ខ្ញុំក៏នៅតែចាំស្តាប់មើលរឺវាអស់ហើយបន្តិច ស្រែករត់ម៉ែ ពួកខ្ញុំជនរង  
21 គ្រោះទាំងអស់នោះ ដែលខ្លះរស់ ខ្លះស្លាប់នោះ ខ្លះមានដល់តែថ្នាក់អារក្សទៀត ចុះទៅដោយខក់ៗ ខ្ញុំរួចពី  
22 ចំណង ខ្ញុំស្តាប់មើលត្រូវអារក្ស ដែលស្លាប់ទៅ ដែលខ្លះនៅរស់ស្រែករត់ម៉ែ “ម៉ែៗៗជួយផង!”។ ពេល  
23 នោះហើយ វារឺអស់ វាក៏ស្រែកថា “អ្នកផ្លូវអីៗ”។ ដូច្នោះ ខ្ញុំនឹកសន្និដ្ឋានថា អាហ្នឹងបែបមានផែនការ  
24 បាញ់ ឬចោលគ្រាប់បែក ខ្ញុំក៏ផ្ទៀងខ្លួនរាងទាបជាងអ្នកខ្មោចអីចឹងទៅកៀនដល់ជ្រៅបន្តិច ស្រាប់តែ  
25 គ្រាប់បែកមួយគ្រាប់ផ្ទុះឡើង “ភ័ង!” ឡើងស្រាប់តែបាត់ស្លាត់នៅសល់តែបីបួននាក់ ឮស្រែកបន្តទៀត

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1  ស្រែក “ម៉ែៗជួយផងម៉ែ!”។ ក៏វាថែមគ្រាប់បែកមួយគ្រាប់ទៀតស្ងាត់សូន្យ គិតទៅស្តាប់អស់ទាំងអស់  
2  គ្នា នៅរស់តែខ្ញុំមួយ។ ពេលនោះ ខ្ញុំក៏នៅចាំស្តាប់វា ព្រោះខ្ញុំដាក់ត្រចៀកពិតនៅនឹងដីអាចឮសូរអ្វីៗទាំង  
3  អស់ ក៏ឮសូរស្ងាត់បន្តិច ក៏ឮសូរឡានវាវិលត្រឡប់ទៅកន្លែងវាវិញ។ ពេលនោះហើយដែលខ្ញុំ ធ្វើឱ្យខ្ញុំ  
4  ប្រឹងប្រែងហែលកាត់ខ្មោច ដើរសួរពួកមិត្តៗថា “មិត្តណាមាននៅរស់ទេ?” ពេលនោះ មិត្តទាំងអស់  
5  ស្តាប់អស់រលីងនៅតែខ្ញុំម្នាក់ ធ្វើឱ្យខ្ញុំហែលកាត់ខ្មោចហើយ វារឡើងតាមជញ្ជាំងក៏ខ្ញុំអត់ដឹងថា វាវែដាក់  
6  បង្កន់ ឬដាក់អណ្តូងដែរ ព្រោះនៅកន្លែងនោះគឺជ្រៅ ជួនកាលខ្ញុំជាន់ទៅដោយមានដង្កូវ ក្តិនភ្ជាប់ ក្តិន  
7  ស្អុយ ជាន់ទៅមួយជើងជួនកាលចំខ្មោចរលូងនៅក្រោម មួយជើងដល់ក្រលៀន ក៏ឃើញៗតែខ្មោចរលូង  
8  ហើយងាប់អស់ ឮសូរតែ “ស្រត ត្រសៗ”។ ខ្ញុំក៏សួរថា “មានមិត្តណាស់ដែរ?” ពេលនោះហើយគ្មាន  
9  អ្នកណាមួយរស់សោះ ព្រោះបែបជាត្រូវគ្រាប់បែកឆ្កាយពោះ ឆ្កាយអី បាទ។ ដូចប៉ុណ្ណោះ ខ្ញុំគ្រាន់តែ ខ្ញុំ  
10  គិតថា អូ! ខ្ញុំត្រូវតែឡើងធ្វើម៉េចឡើងឱ្យរួច។

11 [០៩:៣៨:០៧]

12  ពេលខ្ញុំឡើង ៗធ្លាក់ៗមួយយប់ទល់ជិតភ្លឺ ឡើងៗហើយ ខ្ញុំក៏លើកដាក់ខ្មោចម្នាក់ម្តងៗលើកបាន  
13  បីនាក់លើកលែងរួច។ រួចស្រាប់តែខ្ញុំស្តាប់ក្បាលខ្ញុំ ក្បាលខ្ញុំត្រូវបើកកន្លែងទៀត ពីរកន្លែងទៀត ព្រោះមុន  
14  ដំបូងខ្ញុំដឹងតែមួយកន្លែងដែលខ្ញុំស្តាប់នោះ។ លើកមិនរួចក៏ខ្ញុំឡើងស្រវេស្រវាឱ្យរកគុណបុណ្យម៉ែឪដួង  
15  ដើម្បីឡើងឱ្យរួច ពេលនោះឡើងមិនរួចសោះ។ ដល់ជិតភ្លឺមាន់រងាវ ខ្ញុំក៏លើកម្នាក់រវាងរឹងឈរខ្ពស់បែរ  
16  មុខទៅខាងលិចនឹងជាន់ឡើង ខ្ញុំក៏ជាន់ខ្សែ ជាន់តាមចំណងជាន់ក្បាលឡើង ស្រុតបន្តិចៗក៏ឡើងមិនរួច  
17  ដែរ។ រហូតដល់ខ្ញុំនៅពិតជញ្ជាំងស្តាប់មើល ភ្លឺហើយ ក៏ឮជើងស្រីបៗមក ខ្ញុំដឹងថាពួកវាប្រាកដជាមក  
18  មើលវិញហើយពេលភ្លឺ ព្រោះខ្ញុំឡើងមួយយប់ទល់ភ្លឺឡើងអត់រួច។

19  ពេលនោះខ្ញុំក៏ទាញខ្មោចនោះដាក់កាត់ពីលើទទឹងខ្នង ហើយខ្ញុំធ្វើពុតជាងាប់ បែរមុខទៅលិច វា  
20  មកដល់ខ្ញុំក៏បិទភ្នែកជិតទៅសម្លៀក ក៏ឮពួកវា អាម្នាក់ថា “ចុញ! ដូចមាននៅរស់” ម្នាក់ទៀតថា “ដឹងអី”។  
21  ដល់ពេលនោះក៏វាគប់គ្រាប់បែកមួយគ្រាប់ទៀត-- (ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីយ៍) --

22 [០៩:៤១:០០]

23  --ពេលវាគប់គ្រាប់បែក ព្រលឹមឡើងមួយគ្រាប់ទៀត ត្រូវអ្នកនៅពីលើខ្ញុំ ហើបខ្ញុំឡើង ហាក់បីដូចខ្ញុំ ដូច  
24  ជាមិនត្រូវអីសោះ បាទ។ ហើយខ្ញុំក៏នៅសម្លៀក វាក៏កាយដី លុបស្តើងៗពីលើខ្ញុំហ្នឹង រួចឮជើងតែពីរបី  
25  ជំហាន ព្រោះខ្ញុំជិតដាច់ខ្យល់ហើយ បាទ។ សូម ខ្ញុំក្រោកឡើងមើលវា បើឃើញវា ខ្ញុំឱ្យចោលគ្រាប់បែក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឱ្យបាញ់សម្លាប់ខ្ញុំ។ ដល់មិនឃើញវា ខ្ញុំក៏មើលកន្លែងឡើង ព្រោះឡើងមួយយប់ទល់ភ្លឺ ឡើងមិនរួច។  
 2 ដល់មើលទៅ ដឹងរូង គឺថាមួយកាងដៃបួនជ្រុង រកិលសុទ្ធតែឈាម នៅពីខ្ញុំទៅលើ នៅប្រហែលជា៦  
 3 ទៅ៧ម៉ែត្រទៀត។ ហើយក៏ខ្ញុំសូមស្ងៀម និងឱ្យពួកមិត្តៗដែលស្លាប់ទៅ ជួយធ្វើម៉េចឱ្យខ្ញុំ ឱ្យតែបានខ្ញុំ  
 4 រស់ ធ្វើម៉េចជួយខ្ញុំឡើងរួច ខ្ញុំនឹងធ្វើបុណ្យ ហើយនិងរកយុត្តិធម៌ឱ្យដែលពួកវាប្រាប់យកមករៀនសូត្រ។  
 5 តើខ្ញុំមានទោសអី បានជាវាប្រាប់ថាយកមករៀនសូត្រ បែរជាយកទៅសម្លាប់។ ខ្ញុំប្រាប់ពួកមិត្តដែល  
 6 ស្លាប់ទាំងអស់នៅក្នុងរណ្តៅនោះ ឱ្យតែខ្ញុំឡើងរួច ខ្ញុំនឹងរកយុត្តិធម៌ និងប្តឹងរកយុត្តិធម៌ ព្រោះយើងស្លាប់  
 7 ដោយអយុត្តិធម៌។ ពេលនោះហើយខ្ញុំកំណត់ឡើងតែបីដងទេ បើបីដងមិនរួច ខ្ញុំជេរវា ខ្ញុំហៅវាឈរឱ្យវា  
 8 បាញ់ ឱ្យវាចោលគ្រាប់បែកសម្លាប់ចុះ ព្រោះនៅនេះ ទីកន្លែងនោះ រស់តែខ្ញុំម្នាក់ឯង។ ក៏សន្យាអីចឹង  
 9 មើលទៅខ្ញុំថាបើឡើងកាងដៃវាផុតៗដៃ។ ដូច្នោះខ្ញុំក៏សម្រេចចិត្តឡើងដៃពីរទៅមុខ ជើងពីរទៅក្រោយ  
 10 ផ្តាច់មុខ ហើយខ្លួនបិតនឹងអារនឹងជញ្ជាំងដៃឱ្យជាប់ខ្លាំង។ ពេលឡើងទី១ ឡើងទៅដល់ប្រហែលជា៤  
 11 ទៅ ៥ម៉ែត្រ ក៏បានធ្លាក់ទៅវិញ។ ខ្ញុំនឹកថា ខ្ញុំអស់សង្ឃឹមហើយ។ ខ្ញុំ--

[០៩:៤៥:១៩]

**សួរដោយលោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ាដ៖**

14 **ស៖** លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ខ្ញុំមានសំណួរចុងក្រោយមួយដើម្បីសួរលោក ដើម្បីបញ្ចប់  
 15 សក្ខីកម្មរបស់លោក។ តើលោកអាចឆ្លើយបានទេនៅពេលនេះ លោកអាចពន្យល់បានទេ ថាតើលោក  
 16 ទទួលបាននូវផលប៉ះពាល់លើផ្លូវកាយនិងផ្លូវចិត្តយ៉ាងម៉េចខ្លះ ចំពោះហេតុការណ៍ដែលលោកបានរៀប  
 17 រាប់នោះ? ហើយលោកមាននៅសល់ស្លាកស្នាមផ្លូវកាយ និងផ្លូវចិត្តទេ ក្រោយពីមានការហេតុការណ៍  
 18 ហ្នឹងកើតឡើងមកដល់សព្វថ្ងៃហ្នឹង?

**លោក យន់ ប៊ិន៖**

20 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំនិយាយបន្តមកបន្តិចទៀតចុះ។ ដល់ឡើងលើកទី២ ពួកហាក់បីដូចជាពួកមិត្តៗហ្នឹង  
 21 ខ្លះជ្រោងក្បាលជង្គង់ ជ្រោងដៃខ្ញុំ ស្រាប់តែទៅដល់លើ គឺថាឃើញដៃខ្លាំងអីចឹង បានខ្ញុំនឹកថា “អូ! ខ្ញុំ  
 22 ស្រវាដៃជាប់”។ ខ្ញុំនឹកថា “អូ! ពួកអាដេងនេះវាវែងក្នុងបង្កន់បារាំង”។ ខ្ញុំអើតមើលទៅឃើញរោង  
 23 ចក្រតាមជាំងនៅខាងមុខ។ ហើយក៏ខ្ញុំលឺបទៅមើលវា បន្តិចអើតទៅ មើលវានៅយាមប្រហែលជាពីរ  
 24 នាក់បាទ នៅពីរនាក់ ឃើញវានៅប្រហែលជា ១០០ម៉ែត្រ។ ពេលនោះខ្ញុំក៏ទាញដែក ខ្ញុំធ្លាក់ជញ្ជាំងឡើង  
 25 ផុត ខ្ញុំភ្នែកមើលវា ដើរឈានជើងដើរទៅក្រោយ។ ហើយស្លាកស្នាមខ្ញុំនៅនឹងក្បាលបីកន្លែង នៅដើរទៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 -- ពេលនោះខ្ញុំដើរផុតទៅប្រហែលជាបាំងព្រៃចេកមួយគុម្ពខ្ញុំក៏រត់ទៅ ប្រុងតែឆ្លងទៅផ្ទះ ពេលនោះ ក៏  
2 ថ្ងៃមើលទៅឃើញ គឺសុទ្ធតែមនុស្ស ហើយនិងពួកវាដើរចុះដើរឡើង។ ដោយឃើញខ្ញុំសុទ្ធតែឈាម ត្រូវ  
3 របួសសុទ្ធតែដីអីចឹង ប្រាកដជាពួកវាចាប់ទៅឱ្យពួកវាវិញហើយ។ ក៏ខ្ញុំនៅសំរាំងនៅគល់ទ្រាសមួយ  
4 ហើយខ្ញុំក៏ឃ្លានបាយ ឃ្លានៗបាទ រួចហើយ ឈាមក៏នៅតែប្រឹងឡើងនៅតែហូរ ខ្ញុំក៏បូកស្លឹកទ្រាសនោះ  
5 ហាមាត់ ហាបាន ប៉ុន្តែថ្កាមហារាំងទាំងអស់ ដាក់ស្លឹកទ្រាសគ្រាន់តែលេប ហើយខ្ញុំនឹងចាំជិតផ្លូវពួន ចាំ  
6 មើលខ្ញុំនឹងឆ្ងល់រត់ទៅផ្ទះ ប្រាប់អ្នកផ្ទះថា ពួកវាយកមកខ្ញុំសម្លាប់ទេបាទ វាមិនមែនយកមករៀនសូត្រ  
7 ទេបាទ។ រួចខ្ញុំចាំៗដល់ជិត ប្រហែលជាម៉ោងជិតបួនល្ងាច ស្រាប់តែឃើញ យុវនិមួយ ជំទង់ប្រហែល  
8 ជា ១៤ ទៅ ១៥ឆ្នាំ មើលគោ ដើរមកចំខ្ញុំ ខ្ញុំសួរថា យុវនិមួយមកធ្វើអី? ពេលនោះ ពួកយុវនិមួយក៏មើល  
9 ខ្ញុំឃើញថាដីឈាមនៅពេញក្បាល។ វាថា “មកមើលគោ”។ ហើយខ្ញុំថា ដល់ពេលនោះខ្ញុំដើរចេញទៅ  
10 ផ្ទះក៏គ្មានមនុស្ស ឃើញអី រួច -- សូមទោសខ្ញុំសូមកាត់ត្រង់នេះបន្តិច ដោយនៅថ្ងៃហ្នឹងឃើញពួកវាដឹក  
11 មនុស្សចងស្លាបសេកមួយរទេះសេះថែមទៅទៀត ដោយអមដោយកាំភ្លើងសុទ្ធ ពួកវាសុទ្ធតែពួកជន  
12 ហ្នឹង។ ហើយខ្ញុំនៅចាំៗទាល់តែក្មេងគោហ្នឹងឃើញ បានខ្ញុំដើរទៅផ្លូវ អត់ឃើញមនុស្សអត់ឃើញពួកវា  
13 ខ្ញុំក៏រត់ឆ្លងផ្លូវ ទម្រាំ គិតថាមករត់ទៅផ្ទះ។ ពេលនោះពួកដែលក្មេងមើលគោពួកវាទៅប្រាប់ ក៏ដេញខ្ញុំ  
14 ប្រហែលដីជាង១គីឡូម៉ែត្រ រត់ទៅ ខ្ញុំរត់។ វាចេះតែមកជិតៗដល់ ក៏ខ្ញុំរត់ឈាមហូរអត់បាយផង ហូរ  
15 ឈាមផង។ ក៏ខ្ញុំសម្រេចចិត្តដល់ព្រៃចេកខ្ញុំរត់ឈាមទៅជើង ពេលនោះវារត់ពីក្រោយមក វារត់កាត់មុខខ្ញុំ  
16 ទៅដល់ព្រៃចេក ចូលព្រៃចេកពីរគុម្ពខ្ញុំបែរទៅត្បូងត្រង់ភ្លើង។ ដូច្នោះវាស្នាក់ទៅជើង វាក៏មិនឃើញឡាន  
17 ម៉ូតូពួកវាក៏រុករក ខ្ញុំធ្លាក់រត់ទៅពួនដល់ព្រៃភ្នំបាទ។

[០៩:៥០:០០]

19 ដល់ទៅពួននៅនោះ ខ្ញុំចាំទាល់តែព្រលប់យប់ដោយហេរពេក ឃ្លានបាយពេក ខ្ញុំទៅដល់ ឃើញ  
20 សណ្តែកកូរគេដាំផ្លែច្រើនណាស់ ខ្ញុំថា ខ្ញុំសម្រេចថា យកដៃខ្ញុំទៅបេះសណ្តែកយកមកហូប។ ពេលនោះ  
21 ក៏ឃើញខ្មោចមួយខ្ញុំ គាត់នៅមុខថា “កូនឯងឱ្យតែស៊ីរបស់គេ គឺរត់មិនរួច”។ ហើយខ្ញុំក៏ហាមាត់ទៅ  
22 ហើយ ក៏ខាំសណ្តែកកូរមួយកំណាត់ក៏ទំពារពុំកើត លេបទៅ។ រហូតដល់ពេលយប់ ក៏ខ្ញុំដើរយ៉ាងត្រដាប  
23 ត្រដួស ដើររុកព្រៃ កាត់តែព្រៃ អត់ដើរតាមផ្លូវ ព្រោះខ្លាចវាឃើញ ព្រោះវាចាំម៉ូតូឡាន អត់មានពួស្វរថា  
24 ឡានទៅវិញសោះ។ ខ្ញុំក៏ដើរ ដើរមកដល់រោង គាត់ចាក់(ពូមិនច្បាស់) គេចាំដូង ចាំស្លា។ ពេលនោះ នៅ  
25 យប់ហើយខ្ញុំដើរដល់មិនរួចសោះ ក៏ខ្ញុំសុំថា តាៗឱ្យខ្ញុំ -- ព្រោះសុំម្ចាស់គាត់នៅទីនោះ ព្រោះខ្ញុំស្អុយឆ្កាប

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 ឈាមច្រើនណាស់ ក៏ដូង -- គាត់ធ្វើខ្លឹមដូងកាប់សំពាធនោះ ខ្ញុំដាក់កើយចំហៀង កើយមិនបាន ព្រោះ  
2 ក្បាលខ្ញុំហើមទាំងអស់។ ក៏ខ្ញុំដេកផ្កាប់មុខ បានមួយបន្តិចស្រាប់តែឮសូរដូច ពួកគេហៅថា “ក្រោក  
3 ឡើងឯ ពួកវាមកទៀតហើយ” ខ្ញុំក៏លោតចុះទៅដី។ លោតចុះទៅអត់ឃើញអីសោះ។ ខ្ញុំក៏នឹកថា អូ!  
4 ស្រាប់តែខ្ញុំមើលទៅកើត ឃើញដូចពន្លឺព្រៀងៗ។ ខ្ញុំថា អូ! ខ្ញុំតែទៅដល់ផ្ទះថ្ងៃប្រាកដគេចាប់យកមកឱ្យ  
5 វាសម្លាប់វិញហើយ។ ខ្ញុំក៏ដើរកាត់មកកន្លែងទឹកចេញដោយគ្នាបស្សុយពេក ឈាមពេក ខ្ញុំក៏ដោះអាវុគ្រ  
6 រឺទឹកហ្នឹង ហើយដាក់លើក្បាលដើរបន្តមក។ ផុតជាង១០០ដី ដូចមើលទៅ ដូចឃើញជាយប់ នៅយប់។  
7 ប៉ុន្តែខ្ញុំនឹកថា នឹកថា ខ្ញុំសម្រេចចិត្តទៅផ្ទះហើយ ដើរបន្តិចមកក៏ក្បាលខ្ញុំហ្នឹង ដង្កូវវាវុក រឺក៏ខ្ញុំចេះឆ្ងល់ រួច  
8 ចុះក្បាលខ្ញុំម៉េចក៏វុកអីច្រើនម៉្លេះ ក៏លូកដៃស្នាប។ ស្នាបទៅ ចាប់មក អត់ដឹងថាដង្កូវទៀត ព្រោះយប់ ខ្ញុំ  
9 ច្របាច់ទន់ៗ រែងៗបានខ្ញុំថា អូ! នេះពិតជាដង្កូវហើយ។ ដូច្នោះ ខ្ញុំក៏ប្រឹងដើរ ដឹងថា ខ្ញុំបើយប់នេះ មិនទៅ  
10 ដល់ផ្ទះទេ ប្រាកដជាខ្ញុំងាប់តាមផ្លូវហើយ។ ដើរទៅដល់ធ្លាក់ប្រឡាយ។ អស់ហើយ ខ្ញុំឡើងប្រហែលជា  
11 កន្លះម៉ោងជាង ប្រឡាយត្រឹមទ្រូង។ ឡើងល្មមតែរួច រួចហើយក៏ខ្ញុំដើរបន្តិចៗទៅ រហូតទៅដល់ផ្ទះ  
12 ខ្ញុំ។ ក៏ខ្ញុំគោះទ្វារហៅពួកខ្ញុំថា “ពួកៗ ពួកឯងជួយបេះដង្កូវខ្ញុំបន្តិច”។ រួចខ្ញុំពួកខ្ញុំគាត់សួរថា “ហ្ន៎! អ្នក  
13 ក្រែងអ្នកទៅរៀនសូត្រ អ្នកម៉េចក៏ឯងមកធ្វើហ្នឹង?” ខ្ញុំក៏ថា “វាយក ពួកវាយកទៅសម្លាប់ទេ គ្មានយក  
14 ទៅរៀនសូត្រទេ”។ ពេលនោះ ខ្ញុំពួកខ្ញុំក៏យកសាំងមកចាក់លើក្បាល។ ផ្សាខ្លោចខ្លាំង ដង្កូវក៏ជ្រុះអស់  
15 ហើយគាត់ក៏រៀបកន្លែងប្តូរៗស្រីខ្ញុំ ដាក់ពួននៅក្នុងៗចងមុង ពួននៅក្នុងសំងំ នៅក្នុងផ្ទះនោះ។ ហើយ  
16 ពេលដែលបានបាយហូបម្តងៗ គឺមិនដែលបានហូបរាងនេះ ម្តាយគាត់ ខ្ញុំមានម្តាយចុង។ បាទ ប្តូរគាត់  
17 ដែលគេយកទៅសម្លាប់ជាមួយនឹងខ្ញុំ បងគាត់ក៏គេយកទៅសម្លាប់។ ហើយខ្ញុំប្រាប់ថា ឱ្យគាត់ទៅប្រាប់  
18 ថា មិនបាច់ឱ្យទៅទេ ព្រោះគេយកទៅសម្លាប់ហើយ។ គាត់ទៅប្រាប់ ហើយបងគាត់ ៗក៏ថា បក្សយើង  
19 មិនដែលយកមនុស្សទៅសម្លាប់ចោលទេបាទ។ ក៏គាត់យកទៅ ឥឡូវបាត់ទល់សព្វថ្ងៃ ងាប់បាត់ហើយ  
20 គេយកទៅសម្លាប់។ ហើយខ្ញុំក៏សុខចិត្តពួននៅលើផ្ទះ ហូបបាយ។ ជួនកាលបានបាយតែរាងនេះបន្តិច  
21 ម្តាយខ្ញុំគាត់ទៅធ្វើការប្រមូលបាយសល់ពីគេ ដាក់ក្រមា ពូតមក។ គេសួរថា យកបាយទៅធ្វើអី? គឺថា  
22 យកទៅឱ្យផ្តែស៊ី។ ពេលនោះ ខ្ញុំបានបាយខ្លះ ហើយជួនកាលរាល់ថ្ងៃ ខ្ញុំបានបាយតែរបបក្រួយៗពីរនាក់  
23 ពីរចានចង្កឹះ ហូបតែមួយអំបិល។ ហើយខ្ញុំពួកខ្ញុំក៏គាត់ភ័យខ្លាំង ភ័យដើរទៅចេញពីធ្វើការម្តងៗ គាត់  
24 ដើរយំពីរត្រឡប់ជុំវិញផ្ទះ។ គាត់ប្រាប់ថា “កូន បើកូនឯងគេរកឃើញ គឺគេសម្លាប់អស់ទាំងមួយផ្ទះ”។  
25 ហើយពេលនោះ គាត់ក៏បានយកផ្តែស្រែង ហើយនិងល្អុងខ្នងកោសស្តើងៗ យកមកដាក់ក្នុងបំពង់ឫស្សី

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដាក់រង្វើកឡើងហាលឱ្យស្ងួត ផ្តុំមួយថ្ងៃ ព្រឹកម្តង ល្ងាចម្តង។ ផ្តុំប្រហើរៗ។ គាត់ក៏ធ្លាក់ខ្លួនឈឺទៅ  
2 កន្លងទៅ ដល់ខ្ញុំ បើខ្ញុំទៅតាំងពីថ្ងៃទី -- វិលត្រឡប់ពីកន្លែងវែរចោល តាំងពីថ្ងៃ២៥ ខែ៥ ១៩៧៨ ជិតដល់  
3 ១៩៧៩។ នៅចុងឆ្នាំ៧៨ ពួកគេក៏ជម្លៀសក្នុងភូមិខ្ញុំហ្នឹង ទៅ -- ក្នុងភូមិខ្ញុំហ្នឹង ជម្លៀសទៅកំពង់ធំទាំង  
4 អស់។ ពួកខ្ញុំ ភូមិខ្ញុំ ភាគច្រើន គេរត់ចូលព្រៃរនាមទាំងអស់ នៅសល់ខ្លះដែលទៅកំពង់ធំនោះ ហើយខ្ញុំក៏  
5 ទៅនៅជាមួយគាត់នៅក្នុងព្រៃ។ ពេលនោះ គាត់ឈឺផងអីផង គាត់ក៏ស្លាប់នៅក្នុងព្រៃ។

6 [០៩:៥៧:៥៦]

7 **ស៖** លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដើម្បីបញ្ចប់វគ្គដំបូងនៃសក្ខីកម្មរបស់លោក ខ្ញុំចង់សួរលោក  
8 ពាក់ព័ន្ធនឹងពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរបស់លោក នៅចម្លើយទី៦ គឺឯកសារ E3/4802  
9 លោកបានឆ្លើយថា ពេលដែលលោកចងចាំហេតុការណ៍ទាំងអស់នឹងឡើងវិញ គឺថាធ្វើឱ្យលោកនៅតែ  
10 មានការឈឺចាប់ ហើយនៅពេលដែលលោកដើរកាត់កន្លែងដែលគេធ្វើទារុណកម្មលោកនោះ គឺថាលោក  
11 ឈឺចាប់ លោករន្ធត់ លោកចង់សន្លប់ ហើយលោកមិនហ៊ានដើរកាត់កន្លែងហ្នឹងទេ។ តើលោកអាច  
12 ពន្យល់ជូនតុលាការបានទេ ថាតើលោកទទួលរងការឈឺចាប់ហ្នឹងយ៉ាងម៉េចខ្លះ បានរហូតមកដល់សព្វថ្ងៃ  
13 ហ្នឹង ពេលដែលលោកនឹកឃើញដល់ហេតុការណ៍ដែលលោករៀបរាប់ជូនតុលាការកាលពីព្រឹកមិញនេះ?

14 **ឆ៖** បាទ ពេលដែលខ្ញុំរួច នៅក្នុងភូមិហើយ ពេលនោះ ដល់គេស្រុក ១៩៧៩រួចហើយ គេក៏  
15 ឱ្យខ្ញុំទៅមើលរណ្តៅកន្លែងសម្លាប់ ខ្ញុំពុំហ៊ានដើរទៅមើលទេ។ រួចដើរឃើញ កន្លែងខ្ញុំជ្រកដើមទ្រាស  
16 គ្រាន់តែខ្ញុំទៅជិះពីក្រោយពីលើម៉ូតូគេ មួយឆ្នាំពីរឆ្នាំហើយ ក៏ខ្ញុំចង់ដួលសន្លប់នៅលើនោះដែរ ព្រោះជា  
17 ហេតុការណ៍របស់ខ្ញុំ។ ឃើញថា ខ្ញុំទៅមើលមិនអាច ព្រោះអារម្មណ៍ខ្ញុំទប់មិនបាន ព្រោះខ្ញុំគេសម្លាប់  
18 ទាំងអស់ នៅរស់តែខ្ញុំម្នាក់។ ដោយអារម្មណ៍ក្អកក្អល ហើយវារន្ធត់យ៉ាងខ្លាំង ពេលដែលខ្ញុំត្រូវការ  
19 ភ័យ។ ដល់កន្លែងហ្នឹង ខ្ញុំនឹកថា ខ្ញុំបានរស់រានមានជីវិតមកវិញនេះ ដោយខ្ញុំឆ្លងកាត់កន្លែងសម្លាប់ កន្លែង  
20 ជ្រក ព្រោះខ្ញុំមិនអាចទៅមើលបានទេ ព្រោះខ្ញុំនៅភ័យនៅតែខ្លាចរហូត។

21 **ស៖** សូមអរគុណលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ លោកប្រធាន សូមសួរសំណួរចុងក្រោយ។  
22 លោកបាននិយាយអំពីរបួសនៅលើក្បាលរបស់លោក តើមកដល់សព្វថ្ងៃហ្នឹង មានលោកនៅមានសល់  
23 ស្លាកស្នាមរបួសហ្នឹងនៅលើក្បាលលោកហ្នឹងទេ?

24 **ឆ៖** បាទ នៅរបួសទាល់សព្វថ្ងៃនេះនៅបីកន្លែង មួយកន្លែងចង់បែកលលាដ៏ហ្នឹងបាទ នៅពីលើ  
25 ក្បាលខ្ញុំបាទ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១០:០១:១០]

2 **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៖**

3 សូមអរគុណលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ សូមអរគុណ លោកប្រធាន សូមអនុញ្ញាតប្រគល់  
4 វេទិកាជូនដល់ភាគីផ្សេងទៀត។

5 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

6 អរគុណលោកមេធាវី។ សូមអញ្ជើញលោកព្រះរាជអាជ្ញាមានសំណួរ!

7 **លោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាងល៖**

8 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ សូមគោរពលោកប្រធាន លោក លោកស្រីចៅក្រម។ ជម្រាបសួរ  
9 ភាគីទាំងអស់។

10 **ការតាំងសំណួរដោយសហព្រះរាជអាជ្ញា**

11 **សួរដោយលោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាងល៖**

12 **ស៖** ជម្រាបសួរលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី! ខ្ញុំដឹងថាវាជាការលំបាកណាស់សម្រាប់លោក  
13 ក្នុងការនឹកឃើញហេតុការណ៍ដែលបានកើតឡើងៗវិញ។ ដូច្នោះ ខ្ញុំនឹងសំណួរដែលវាមិនជាប់ពាក់ព័ន្ធ  
14 ផ្ទាល់ទៅនឹងការត្រដវរសំរាប់លោកនៅពេលនោះទេ។ ជាដំបូង ខ្ញុំចង់ដឹងថានៅក្នុងឃុំព្រះធាតុ ស្រុក  
15 អូររាំងខ្ចី នៅក្នុងអំឡុងរបបខ្មែរក្រហម តើមានអ្នកណាជាប្រជាជនថ្មី ក៏ដូចជាជនជាតិចាម<ដែលគេ  
16 បញ្ជូនឱ្យ>ទៅរស់នៅទីហ្នឹងទេ? លោកមានឃើញប្រជាជនថ្មី ឬក៏ជនជាតិចាមរស់នៅក្នុងឃុំរបស់  
17 លោកហ្នឹងទេ?

18 [១០:០២:៣៥]

19 **លោក យ៉ាន់ ប៊ិន៖**

20 **ឆ៖** បាទ ប្រជាជនថ្មី គេរស់នៅតែក្នុងភូមិគេ ភូមិខ្ញុំអត់មានទេបាទ ហើយជនជាតិអ៊ីស្លាម ក៏  
21 គ្មានដែរ។

22 **ស៖** តើលោកដឹងអ្វីខ្លះពាក់ព័ន្ធនឹងប្រជាជនថ្មីដែលនៅតាមភូមិផ្សេងៗនោះ? ខ្មែរក្រហមគេ  
23 ប្រព្រឹត្តយ៉ាងម៉េចដែរចំពោះប្រជាជនថ្មីទាំងអស់នោះ?

24 **ឆ៖** បាទ ប្រជាជនថ្មីពេលនោះ គេយកទៅសម្លាប់នៅក្នុងអណ្តូងដង្ហោសៀនទាំងអស់បាទ នៅ  
25 ក្នុងឃុំព្រះធាតុតែម្តងបាទ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ស៖** តើគេប្រព្រឹត្តអីចឹងចំពោះប្រជាជនថ្មីទាំងអស់តែម្តង ឬក៏តែចំពោះប្រជាជនប្រភេទណា  
2 មួយ ឬក៏ក្រុមណាមួយទេ?

3                   **ឆ៖** បាទ ជាប្រជាជនថ្មី ហើយនិងមានគ្រូពេទ្យដែលនៅជំនាន់ៗនេះហ្នឹង គេក៏ចាប់មក កង  
4 ចល័តក៏ចាប់មក យកទៅសម្លាប់ រួចខ្ញុំឮតែតាមគេ ព្រោះខ្ញុំមិនឃើញដែរបាទ ប៉ុន្តែឃើញថាសម្លាប់ក្នុង  
5 រណ្តៅនោះ តាមខ្ញុំដឹងហៀររណ្តៅនៅអណ្តូងដង្ហោសៀនខ្លះ ដោយមានស្រីស្អាតៗគេរំលោភស្រាត នៅ  
6 ស្រាតននល ព្រោះគេអ្នកឃើញ គេមកប្រាប់ខ្ញុំបាទ។

7                   **ស៖** តើអតីតទាហាន និងអតីតមន្ត្រីរដ្ឋការនៃរបប លន់ នល់ ហ្នឹងត្រូវបានគេកំណត់គោលដៅ  
8 ទុកដោយខ្មែរក្រហមទេ?

9                   **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំអត់ដឹងដែរ ព្រោះទាហានអត់ឃើញផង នៅកន្លែងហ្នឹង បាទ។

10                  **ស៖** នៅក្នុងទម្រង់ព័ត៌មានបន្ថែមគឺឯកសារ E3/6147a លោកបាននិយាយថា លោកបានជួប  
11 ដឹកនាំខ្មែរក្រហមឈ្មោះ សោ ភឹម គឺជាភាសាខ្មែរ 00581460, ជាភាសាបារាំងគឺ 01139790, និងជា  
12 ភាសាអង់គ្លេស 01069283។ តើលោកអាចប្រាប់បានទេ លោកជួប សោ ភឹម ក្នុងកាលៈទេសៈណា  
13 ដែរ? លោកជួបក្នុងពេលប្រជុំ ក្នុងមីឡុង ឬក៏ក្នុងឱកាសណាផ្សេង?

14                  **ឆ៖** បាទ ជួបយូរហើយ តាំងពីមុនរបបហ្នឹងចូលមកម៉្លេះ ព្រោះតាំងពីគាត់ឆ្នាំ -- តាំងពី៧៤,  
15 ៧៥។

16 [១០:០៦:៣១]

17                  **ស៖** ក្រោយថ្ងៃទី១៧ មេសា ឆ្នាំ១៩៧៥ ក្នុងពេលប្រជុំ តើលោកធ្លាប់ជួបមេស្រុក ឬក៏មេតំបន់  
18 ២២ទេ?

19                  **ឆ៖** បាទ មិនដែលជួបទេ ព្រោះខ្ញុំនៅពួនតែក្នុងផ្ទះមិនចេញទៅក្រៅឱ្យគេដឹង។

20                  **ស៖** ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំចង់និយាយអំពីពេលដែលលោកជាអនុប្រធានកងចល័តនៅក្នុងឃុំព្រះធាតុ។  
21 លោកជាអនុប្រធាន<កងចល័ត>នៅកោះទន្សាយហ្នឹង អីចឹងពេលហ្នឹង លោកមានធ្លាប់បានជួបជាមួយ  
22 ប្រធាន -- មេស្រុក ឬក៏ប្រធានតំបន់អីទេ?

23                  **ឆ៖** បាទ មិនដែលជួបទេ។

24                  **ស៖** តើលោកអាចជម្រាបបានទេថាមានរឿងអ្វីកើតឡើងចំពោះមេកងចល័ត គឺជាអ្នកដែល  
25 តែងតាំងលោកឱ្យ -- ចាត់តាំងលោកឱ្យធ្វើជាអនុប្រធានកងហ្នឹង? ខ្ញុំចាំឈ្មោះដូចជា សាម៉េត។ តើមាន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 រឿងហេតុអ្វីកើតឡើងចំពោះគាត់ដែរ?

2 ឆ៖ បាទ គាត់ឥឡូវគេយកទៅវី សម្លាប់មុនខ្ញុំផង បាត់ឈឹង។

3 ស៖ លោកដឹងទេថា ក្រុមណាដែរ ដែលគេនាំគាត់ទៅហ្នឹង ក្នុងចំណោមក្រុមណាដែរ?

4 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំអត់ដឹងក្រុមណាដែរ ព្រោះរត់ទៅផ្ទះរៀងខ្លួន គេហៅទៅ។ ខ្ញុំអត់ដឹង។

5 ស៖ មុននេះលោកបាននិយាយថា នៅកន្លែងដែលគេសម្លាប់មិត្តភក្តិរបស់លោក ហើយពេល  
6 ដែលគេរុញឱ្យលោកធ្លាក់ទៅក្នុងរណ្តៅហ្នឹង លោកថាមានអ្នកនិរតី។ អ៊ីចឹងខ្ញុំចង់ដឹងថា តើកម្មាភិបាល  
7 និរតីហ្នឹងចូលមកនៅក្នុងភូមិភាគបូព៌ាហ្នឹង នៅពេលណាដែរ?

8 ឆ៖ បាទ ចូលមកហ្នឹងមុនដែលសម្លាប់ខ្ញុំប្រហែលជាបីបួនខែ បាទ។

9 ស៖ ក្នុងទម្រង់ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរបស់លោកគឺ E3/4802, ជាភាសា  
10 ខ្មែរ 00516888, ជាភាសាបារាំង 00950201, ជាភាសាអង់គ្លេស 00916885 លោកបានផ្តល់ឆ្នាំ  
11 ច្បាស់លាស់ណាស់ គឺលោកថា៖ “នៅឆ្នាំ១៩៧៧ ខ្ញុំឃើញពួកនិរតីចូលមក។ ពួកហ្នឹង<និយាយរដ្ឋន>។  
12 <តាំងពីពេលដែល>ពួកគេ<បានមកដល់ ពួកគេបានចាប់ផ្តើម>តាមដាន<ពិនិត្យមើលប្រវត្តិរូប>របស់  
13 ពួកយើង <ដូចជាតួនាទី និង>ឋានៈ<ពីមុនមក។ អ្នកដែលធ្លាប់ជា>អភិបាលស្រុក <សមាជិកគណៈ>  
14 តំបន់ ប្រធានយោធា ហើយពួកហ្នឹង គឺគេហៅយកទៅរៀនសូត្រ ប៉ុន្តែក្រោយមកទៀតហ្នឹង គឺថាមិន  
15 ដែលឃើញត្រឡប់មកវិញទេ។” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។

16 ដូច្នោះតាមរយៈចម្លើយរបស់លោកនៅក្នុងពាក្យសុំរបស់លោកនេះ គឺមុនពេលដែលគេនាំលោក  
17 ទៅ គឺនៅ<ថ្ងៃទី២៥> ខែឧសភា ឆ្នាំ១៩៧៨ហ្នឹង តើលោកមានឃើញគេបោសសម្អាតអ្នកមូលដ្ឋានរប  
18 ស់លោកហ្នឹង ដោយខាងបូព៌ា -- ខាងនិរតីទេ?

19 ឆ៖ បាទ ពិតជាពួកនិរតីហើយ បាទ។

20 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

21 ឥឡូវនេះដល់ពេលសម្រាកហើយ។ អង្គជំនុំជម្រះ ប្រកាសសម្រាក១៥នាទី ចាប់ពីពេលនេះត  
22 ទៅ។

23 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការ សម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាកដល់ដើមបណ្តឹងរូបនេះនៅក្នុងអំឡុង  
24 ពេលឈប់សម្រាក និងឱ្យអញ្ជើញគាត់រួមទាំងបុគ្គលិក ធី.ភី.អូ មកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មក្នុងបន្ទប់  
25 សវនាការនេះវិញ មុនពេលចាប់ផ្តើមសវនាការ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អញ្ជើញសម្រាក!

2 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១០:១១ នាទី ដល់ម៉ោង ១០:២៧ នាទី)

3 [១០:២៧:៤១]

4 ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖

5 សូមអញ្ជើញអង្គុយ!

6 ជាបន្តអង្គជំនុំជម្រះ សូមប្រគល់វេទិកាជូនតំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញាបន្ត។ លោកព្រះរាជអាជ្ញា  
7 នៅពេលតែ១០នាទីទៀតទេ សម្រាប់ពេល រយៈពេលរបស់លោក។

8 លោក វ៉ាំងសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈៈ៖

9 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ លោកប្រធាន ខ្ញុំត្រូវការតែប្រាំប្រាំមួយនាទីហ្នឹងពេកទៅហើយ។

10 ការតាំងសំណួរដោយសហព្រះរាជអាជ្ញា

11 សួរដោយលោក វ៉ាំងសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈៈ៖

12 ស៖ លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី លោកបានឆ្លើយអម្បាញ់មិញថា ពេលដែលគេឱ្យលោកឡើង  
13 ឡាន គេមិនមែននាំលោកទៅរៀនសូត្រទេ គេយកទៅសម្លាប់ចោល ហើយពេលនឹងគេចង់ដៃលោក។  
14 លោកក៏បាននិយាយអំពីកំហុសដែលគេស្តីបន្ទោសឱ្យលោក ហើយនៅក្នុងពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹង  
15 រដ្ឋប្បវេណីរបស់លោកគឺ<ឯកសារភាសាខ្មែរលេខ> 00516889, ជាភាសាអង់គ្លេស 00916885, ជា  
16 ភាសាបារាំង 00950202។ លោកបាននិយាយដូចតទៅ ពាក់ព័ន្ធនឹងថ្ងៃទី២៥ ឧសភា ឆ្នាំ១៩៧៨ “អ្នក  
17 <មកពីខាង>និរតីបាននិយាយ<មកយើង>ថា <ដោយសារ>ពួកអ្នកឯង<មានកំហុសទាំងអស់គ្នា>  
18 អីចឹងយើងត្រូវតែចង់ដៃ ព្រោះអ្នកឯងមានកាំបិតគ្រាប់បែក អង្គការមិនទុកចិត្តទេ”។ លោកដឹងថា គេ  
19 បន្ទោសលោកថា តើបានប្រព្រឹត្តកំហុសអ្វីខ្លះទេ គឺក្នុងចំណោមអ្នកទាំងប្រាំបួនដែលគេចាប់ខ្លួនហ្នឹង?  
20 ហើយហេតុអ្វីបានជាអង្គការហ្នឹងគេលែងទុកចិត្តពួកលោកនោះ?

21 លោក យន់ ប៊ិន៖

22 ឆ៖ បាទ ដែលគេ -- ព្រោះខ្ញុំអង្គាល់នឹង ខ្ញុំនេះខ្លួនឯងតែម្តងបាទ អត់មានថាគេចោទប្រកាន់អី  
23 នេះទេព្រោះ ពួកនិរតីហ្នឹងគេសុទ្ធតែពួកនិរតីហ្នឹង គឺគេមកសួរថា “បងៗសុំចង់ ព្រោះអង្គការយើងមិន  
24 ទុកចិត្ត” គ្រាន់គេថាមិនទុកចិត្តប៉ុណ្ណឹងទេបាទ។

25 ស៖ តើលោកធ្លាប់ឮកម្មាភិបាលភូមិភាគនិរតី ឬក៏ពួកកងទ័ពនិយាយថា សោ ភីម និងមេដឹកនាំ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ភូមិភាគបូព៌ាក្បែរព្រៃទេស ឬក្បែរបក្សទេ?

2 ឆ៖ បាទ ពួងដែរ ប៉ុន្តែមានពួតគេនិយាយតៗគ្នា។

3 ស៖ លោកត្រូវបានគេនាំយកជាមួយអ្នកភូមិពីរនាក់ផ្សេងទៀត គឺ <សាន បាន> ហើយនិង  
4 <សាត ឌីប> ហើយនិងមនុស្ស<ប្រាំមួយនាក់>ទៀតដែលលោកបានប្រាប់ឈ្មោះផងដែរ គឺមកពីភូមិ  
5 ផ្សេង ប៉ុន្តែនៅឃុំតែមួយ។ តើអ្នកទាំង<ប្រាំបីនាក់ផ្សេងទៀត>ហ្នឹងគ្រាន់តែជាអ្នកភូមិធម្មតា ឬក៏ជា  
6 កម្មាភិបាលវ័យក្មេងដូចជាលោកហ្នឹងជាអនុប្រធានកងចល័តហ្នឹង អីចឹងខ្ញុំចង់ដឹងថាអ្នកផ្សេងហ្នឹងគាត់  
7 ពួកគាត់គ្រាន់តែជាប្រជាជនធម្មតាទេ ឬក៏គាត់មានតួនាទីអ្វីដែរ?

8 ឆ៖ បាទ គាត់មានតួនាទី ជាអនុ “គ” ឬប្រធាន “គ” ដែរ។

9 [១០:៣២:១១]

10 ស៖ ក្រោយពីរត់រួច លោកបានទៅលាក់ខ្លួននៅក្នុងផ្ទះឪពុករបស់លោក។ អីចឹងលោកដឹងទេថា  
11 តើការចាប់ខ្លួន និងការបោសសម្អាតហ្នឹងនៅតែបន្តទេក្នុងអំឡុងរយៈពេលប៉ុន្មានក្រោយ -- ប៉ុន្មានខែ  
12 ក្រោយពីខែឧសភា ឆ្នាំ៧៨ នៅភូមិភាគបូព៌ានោះ?

13 ឆ៖ បាទ ពួតតៗតាមគេប្រាប់ ព្រោះខ្ញុំនៅពួនអត់ឱ្យគេដឹងបាទ អត់ឱ្យជួបគេសោះ នៅតែក្នុង  
14 មុងបាទ។

15 ស៖ សំណួរចុងក្រោយ ពីព្រោះថាខ្ញុំមិនសូវយល់ច្បាស់ នៅពេលដែលខ្ញុំអានទម្រង់ព័ត៌មាន  
16 បន្ថែមរបស់លោកគឺ E3/6147a វាមានតែមួយទំព័រទេ។ អីចឹងខ្ញុំមិនបាច់ផ្តល់លេខ ERN ទេ។ ខ្ញុំចង់  
17 ដឹងថា លោករៀបការនៅពេលណាដែរ គឺនៅចន្លោះថ្ងៃ១៧ មេសា ៧៥ ឬទៅដល់ ០៧ មករា ៧៩ ឬក៏  
18 នៅរយៈពេលណាផ្សេង?

19 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំរៀបការក្រោយពីខ្ញុំដែលគេយកទៅសម្លាប់ហ្នឹង ជិតៗចូល៧៩ ហើយ។

20 ស៖ អីចឹងលោកនិយាយថា ចុងឆ្នាំ៧៨ហ្នឹង លោករត់ទៅលាក់ខ្លួននៅក្នុងព្រៃ ហើយឪពុក  
21 លោកប្រហែលជាស្លាប់នៅពេលហ្នឹង។ អីចឹងកាលការរៀបការហ្នឹងប្រព្រឹត្តទៅយ៉ាងម៉េចនៅក្នុងព្រៃ ឬ  
22 ក៏នៅកន្លែងណា លោកអាចបញ្ជាក់ឱ្យបានច្បាស់ទេ ថាលោករៀបការហ្នឹងនៅពេលណាឱ្យបានច្បាស់  
23 ដែរ ហើយនៅកន្លែងណា?

24 ឆ៖ បាទ ការនៅផ្ទះ។ ព្រោះថាស្ងាត់ៗ ដូចជា ដូចជា ដូចខ្ញុំអីចឹង គឺមានគូដណ្តឹងហ្នឹងយូរ  
25 ហើយ ប៉ុន្តែកាលហ្នឹងគេមិនទាន់ដល់អាយុ ហើយខ្ញុំដល់ខ្ញុំការហ្នឹង មកវិញខ្ញុំឱ្យម្តាយខ្ញុំទៅសួរគេថា គេ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ព្រមរៀបការជាមួយខ្ញុំដែរ ព្រោះខ្ញុំបែកក្បាលអស់ហើយ ធ្វើការអីមិនកើត។ គេក៏សុខចិត្តថានៅរៀបការ  
2 ជាមួយខ្ញុំ ហើយខ្ញុំក៏រៀបការទៅទាំងខ្ញុំដើបពី បែររស់បានទៀត មកពីគេវែវវិញ បីបួនខែ បាទ។

3 [១០:៣៥:២៦]

4 **ស៖** ដូច្នោះ ការរៀបការហ្នឹងជាការរៀបការជាផ្លូវការ ខ្មែរក្រហម មានវត្តមានខ្មែរក្រហម ឬក៏  
5 លោកគ្រាន់តែរៀបការនៅក្នុងផ្ទះរបស់លោកជាលក្ខណៈគ្រួសារ អត់មានខាងខ្មែរក្រហមអីណាគេចូល  
6 រួមទេ?

7 **ឆ៖** បាទ អត់មានទេ ការស្អាតៗ បាទ។

8 **លោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាឈៈ**

9 សូមអរគុណលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ លោកប្រធាន ខ្ញុំអស់សំណួរហើយ។

10 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

11 សូមអរគុណលោកព្រះរាជអាជ្ញា។ ជាបន្តសូមអញ្ជើញលោកមេធាវីការពារក្តីលោក នួន ជា  
12 ឡើងមានសំណួរចំពោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនេះ។ លោកមានរយៈពេល១៥នាទី។

13 **លោក វិចទ័រ កូប៉េ**

14 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

15 **ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីការពារក្តី**

16 **សួរដោយលោក វិចទ័រ កូប៉េ**

17 **ស៖** អរុណសួរលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ខ្ញុំមានសំណួរមួយចំនួនសួរទៅកាន់លោកនៅ  
18 ព្រឹកនេះ។ ខ្ញុំសូមចាប់ផ្តើមសួរដំបូងថា ធ្វើម៉េចបានលោកដឹងប្រាកដប្រជាម៉្លេះថា ព្រឹត្តិការណ៍ដែល  
19 លោកបានរៀបរាប់ព្រឹកមិញ គឺនៅថ្ងៃទី២៥ ឧសភា ១៩៧៨? ម៉េចបានលោកចាំព្រឹត្តិការណ៍នេះ ចាំថ្ងៃ  
20 ខែឆ្នាំពិតប្រាកដម៉្លេះ?

21 [១០:៣៦:៥៧]

22 **លោក យន់ ប៊ិន**

23 **ឆ៖** បាទ ព្រោះតែចាំ ថ្ងៃនោះនាទ្បិកខ្ញុំ មាននាទ្បិកពាក់បាទ។ នៅថ្ងៃ២៥ ហើយខ្ញុំកំណត់  
24 សរសេរទុក ដៅតាំងពីខ្ញុំមកវិញ ថាថ្ងៃ២៥ ខែ៥ បាទ។

25 **ស៖** តើលោកដឹងថា នៅថ្ងៃទី២៥ ឧសភា ១៩៧៨ នោះមានព្រឹត្តិការណ៍អ្វីផ្សេងទៀត ក្រៅពី

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 នេះ កើតឡើងទេ?

2 ឆ៖ បាទ ថ្ងៃ-- ក្រៅពីហ្នឹង ខ្ញុំអត់ដឹងដែរ ដឹងតែថ្ងៃនោះដែរ គេហៅខ្ញុំទៅរៀនសូត្រ។

3 ស៖ តើលោកដឹងថា ថ្ងៃទី២៥ ឧសភា ១៩៧៨ ចាត់ទុកថា ជាថ្ងៃមួយដ៏សំខាន់សម្រាប់ភូមិភាគ  
4 បូព៌ាឬ?

5 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំមិនដឹងដែរ ព្រោះថ្ងៃនោះ ព្រោះខ្ញុំដឹងបាន ចាំតែថ្ងៃដែលនាឡិកាខ្ញុំវាលោត ថ្ងៃ២៥  
6 ព្រោះខ្ញុំចាំ ខ្ញុំកត់ត្រាទុក ខែ៥ ហ្នឹងតែម្តង ឆ្នាំ១៩៧៨។

7 ស៖ នៅថ្ងៃនោះ តើលោកដឹងថាមានការប្រយុទ្ធគ្នាក្នុងទ្រង់ទ្រាយធំដែរទេ រវាងកងទ័ពភូមិភាគ  
8 បូព៌ា និងកងទ័ពមជ្ឈិម?

9 ឆ៖ បាទ អត់ដឹងទេ។

10 ស៖ តើលោក<មិន>បានឮទេ<ថា> នៅថ្ងៃនោះ នៅថ្ងៃទី២៥ ឧសភា ៧៨ ឬនៅថ្ងៃណា  
11 ផ្សេងនោះ <នូវ>ស្នូរគ្រាប់កាំភ្លើង<បាញ់គ្នា>ក្នុងទ្រង់ទ្រាយធំ<>?

12 ឆ៖ បាទ ឮតែជិតៗនោះ គ្រាប់របេះរប៉ោះ វាបាញ់ កាលនោះវាចេះតែបាញ់តាពីសតាពាសទៅ  
13 អត់ដឹងថាគេប្រយុទ្ធនាណាធំ ទ្រង់ទ្រាយធំទេ។

14 [១០:៣៩:៥១]

15 ស៖ ខ្ញុំសូមអានសម្រង់មួយឱ្យលោកស្តាប់។ គឺជាសម្រង់ដែលចេញពីកិច្ចសម្ភាសន៍ថ្នាក់ដឹកនាំ  
16 ស្រុកមកពីភូមិភាគបូព៌ាមួយរូប ដែលបានឆ្លើយជាមួយនឹង ស្ទីវ ហេដឌ័រ គឺឯកសារ E3/387, អង់គ្លេស  
17 00350224, ខ្មែរ00379509 និងបារាំង 00441443។ សូមដកស្រង់៖ “ប៉ុន្តែយើងបានវាយប្រយុទ្ធ  
18 ដើម្បីរំដោះ<អ្នកដែល>ទ័ពរបស់ ប៉ុល ពត <បានចាប់> ប៉ុន្តែយើងបរាជ័យ។ នៅថ្ងៃទី២៥ ឧសភា  
19 ការវាយប្រយុទ្ធនេះ គឺថាបានកើតមានឡើងនៅថ្នល់ទទឹង គឺថាមានផ្លូវខ្វែងឆ្លងកាត់គ្នា ផ្លូវមួយគឺទៅ  
20 <អូររាំងខ្ចី ទៅទន្លេបិទ និងទៅ>ស្ទឹង។ ការវាយប្រយុទ្ធកើតមានឡើង <ដែលត្រូវបានដឹកនាំដោយ>  
21 កងទ័ព<>ពិការ<នៅក្នុងកន្លែង>ដែលគេត្រូវចាប់ខ្លួននោះ។ ហើយនៅព្រឹកនេះដដែលនេះ គឺថាមាន  
22 ការវាយប្រយុទ្ធមួយទៀតនៅទន្លេបិទ<ដែលដឹកនាំដោយកងកម្លាំងរបស់មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរបស់>ភូមិ  
23 ភាគ<> ហើយក៏មានការវាយប្រយុទ្ធមួយទៀត<នៅចុងអង្រែកកន្លែងម៉ាស៊ីនក្រឡឹង>ជាមួយកងទ័ព  
24 ភូមិភាគបូព៌ានេះដែរ។ ហើយលោក អ៊ុក ប៊ុនឈឿន ក៏បានរៀបរាប់អំពីការវាយប្រយុទ្ធទ្រង់ទ្រាយធំ  
25 មួយ ក្នុងនោះលោក ហេង សំរិន និងលោក ជា ស៊ីម ក៏បានលើកឡើងថាមានការវាយប្រយុទ្ធ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទ្រង់ទ្រាយធំបែបនេះដែរ។” ខ្ញុំសួរលោកម្តងទៀតមើល <លោកចាំថ្ងៃហ្នឹងដោយសារតែនាឡិការរបស់  
2 លោក ឬក៏ដោយសារ>មានការវាយប្រយុទ្ធទ្រង់ទ្រាយធំ <រវាងកងទ័ពបូព៌ាជាមួយនឹងកងកម្លាំងផ្សេង  
3 ទៀត>?

4 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំដឹងថ្ងៃហ្នឹង ដោយសារនាឡិកាទេ បើកាលវែនោះ វាខ្ញុំអត់ដឹងដែរ ប៉ុន្តែតែសួរតែ  
5 កាំភ្លើង វាមិនដឹងព្រឹទ្ធិខាងណាខាងណា ព្រោះខ្ញុំគេចាប់យកទៅឱ្យទៅថ្ងៃហ្នឹងបាទ។

6 [១០:៤២:២៥]

7 ស៖ តើលោក ឬក៏អ្នកដទៃទៀត ដែលលោកបានលើកឈ្មោះមកនិយាយពីព្រឹកមិញនេះ មាន  
8 ចូលរួមពាក់ព័ន្ធក្នុងការប្រយុទ្ធដែរឬទេក្នុងឋានៈលោកនេះជាអនុប្រធានកងចល័ត ខ្លួនលោកផ្ទាល់ និង  
9 អ្នកដទៃទៀត មានចូលរួមប្រយុទ្ធដោយផ្ទាល់ដែរទេ?

10 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំជាកងចល័តអនុ“គ” មិនមែនអនុ“គ” ទ័ពទេណា អនុ“គ” ចល័តហ្នឹង គឺចល័តយុ  
11 វជន ទេបាទ តែកម្លាំងធ្វើការ មិនមែនអនុ“គ”ទ័ពទេ។

12 ស៖ ខ្ញុំយល់ហើយ ក៏ប៉ុន្តែតើខ្លួនលោកផ្ទាល់ ឬក៏អ្នកដទៃទៀតនោះ មានធ្លាប់បានចូលរួម  
13 ប្រយុទ្ធប្រឆាំងជាមួយនឹងកងទ័ពមជ្ឈិមដោយផ្ទាល់ដែរទេ?

14 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំអត់ដឹងទេ។

15 ស៖ ពីខាងដើម លោកបាននិយាយអំពីឈ្មោះ សោ ភឹម។ លោកជម្រាបអង្គជំនុំជម្រះថាលោក  
16 បានជួប សោ ភឹម នៅឆ្នាំ១៩៧៤។ តើឱកាសដែលលោកបានជួប សោ ភឹម ហ្នឹងវាជាឱកាសអ្វីដែរ  
17 ហើយមានហេតុផលអីដែរ បានជាលោកអាចមានឱកាសទៅជួបដល់ សោ ភឹម នោះ?

18 ឆ៖ បាទ កាលនឹង ខ្ញុំបរទេសនៅក្នុងភូមិភាគនឹង ចម្ការកៅស៊ូនឹង ព្រោះក្តោបក្តាប់ដោយ  
19 ទាំងចម្ការកៅស៊ូ ទាំងទ័ពអី គាត់មក ខ្ញុំហៅពួកបរទេសនេះដឹកជំនុំហ្នឹង ចូលប្រជុំអី។ អីចឹងគ្រាន់លើក  
20 ឡើងពីការងារហ្នឹង អត់មានលើកពីការងារខុសពីហ្នឹងទេ។

21 ស៖ តើលោកជួប ក្រោយមកទៀត លោកមានបានជួប សោ ភឹម ទៀតទេ ដូចជា នៅមុន ឬ  
22 ក៏នៅថ្ងៃ២៥ ឧសភា ១៩៧៨ នេះជាដើម?

23 ឆ៖ បាទ មិនដែលជួបទេ។

24 [១០:៤៤:៤៣]

25 ស៖ ចុះលោកដឹងថាមានអ្វីកើតឡើងចំពោះ សោ ភឹម ដែរទេ នៅថ្ងៃទី០៣ ឧសភា ១៩៧៨ --

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 នៅថ្ងៃទី០៣ មិថុនា ១៩៧៨?

2 **ឆ៖** បាទ មិនដឹងទេខ្ញុំ វាអត់ដឹង ព្រោះកិច្ចការអីដែលនេះអី ព្រោះខ្ញុំនៅនេះណោះ នៅកងចល័ត  
3 ណោះ ព្រោះមុនថ្ងៃនេះ បើថ្ងៃក្រោយ ក្រោយថ្ងៃ២៥ហ្នឹង ខ្ញុំនៅពួនតែក្នុងផ្ទះ ហើយចង់មុងទៀត នៅឯ -  
4 - ខ្ញុំអត់ដឹងហេតុអីទាំងអស់ ព្រោះខ្ញុំពួនដែរ។

5 **ស៖** ចុះធ្វើម៉េចទើបបានជាលោកដឹងថា កងទ័ពដែលចូលរួមពាក់ព័ន្ធនោះ គឺថាមក ជាកងទ័ព  
6 ដែលមកពីភូមិភាគនិរតី។ <តើ>លោកមាន<ស្គាល់នរណាម្នាក់>ទេ<ក្នុងចំណោមពួកគេទាំងនោះ>?

7 **ឆ៖** បាទ ពួកនោះ និយាយសុទ្ធតែរដឹន។ បាទ ស្តាប់អីចឹង សុទ្ធតែរដឹន ព្រោះអីអត់និយាយដូច  
8 ពួកខ្ញុំអីនោះទេបាទ។ ព្រោះរដឹន ខ្ញុំមិនដឹងដែរ មិនដឹងនៅខាងណា និរតីៗៗ ប៉ុន្តែតែពួករដឹន ពួកនិរតី  
9 ហើយ បាទ។

10 **ស៖** តើលោកអាចពន្យល់ជូនអង្គជំនុំជម្រះបានទេ និយាយអំពីសំនៀង ឬក៏ថាតុង អ្នកដែលមក  
11 ពីខាងខេត្តតាកែវ ខេត្តកំពតហ្នឹង មានសំនៀង ឬក៏មានតុងខុសពីតំបន់ដែលលោករស់នៅហ្នឹង ដោយ  
12 របៀបណាដែរ?

13 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់ដឹងដែរ ដឹងថាពួកហ្នឹង បើថាពួកនិយាយរដឹន គឺប្រាកដជាដឹងពួកនិរតី អត់ដឹងខេត្ត  
14 ណា ស្រុកណាអីដែរ បាទ។

15 [១០:៤៦:៥៥]

16 **ស៖** បាទ ខ្ញុំយល់ហើយអ្វីដែលលោកឆ្លើយនេះ ក៏ប៉ុន្តែលោក តើលោកអាចញែកឲ្យខុសពីគ្នា  
17 បានទេ រវាងកងទ័ពដែលមកពីភូមិភាគនិរតី និងកងទ័ពភូមិភាគបូព៌ាហ្នឹង គាត់មានសំនៀង សំនៀងហ្នឹង  
18 ខុសគ្នាយ៉ាងដូចម្តេច?

19 **ឆ៖** បាទ និយាយចំទៅ ពួកហ្នឹងនិយាយរដឹនតែម្តងបាទ។ ពួកខាងនិរតី ខុសតែប៉ុណ្ណឹង។

20 **ស៖** តើលោកមានចាំពាក្យពេចន៍អ្វីជាក់លាក់ដែលនាំឲ្យលោកអាចសន្និដ្ឋានថា “អី! កងទ័ពនេះ  
21 គឺមកពីភូមិភាគនិរតីហើយ មិនមែនមកពីភូមិភាគបូព៌ាទេ”។ លោកមាននៅចាំពាក្យពេចន៍ ឬក៏ឃ្លា  
22 ប្រយោគដែលអ្នកទាំងនោះប្រើប្រាស់ដែរទេ?

23 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំគ្មានចាំអ្វីសោះ។ បើចាំ ចាំតែរដឹន ពួកនិរតី។

24 **ស៖** សំណួរចុងក្រោយរបស់ខ្ញុំ តើមានអ្នក<>ណាម្នាក់អាចចូលរួមសហការព្រឹត្តិការណ៍ដែល  
25 លោកបានរៀបរាប់ព្រឹកមិញទេ ឬក៏ថាមានតែលោកម្នាក់ទេ ដែលដឹងរឿងរ៉ាវទាំងឡាយដែលមានកើត

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឡើងនៅចំពោះលោក ឯរឿងដទៃទៀត លោកដឹងថា មានអ្នកដទៃទៀតគេដឹងទេ អាចមានព័ត៌មានស៊ី  
2 ចង្វាក់គ្នាទេ?

3 ឆ៖ បាទ រឿងហ្នឹងដឹងតែខ្ញុំទេ បើរឿងអ្វីដែលខ្ញុំកើតឡើងហ្នឹង គឺដឹងតែខ្ញុំ អត់មានអ្នកដទៃដឹង។

4 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

5 បាទ ខ្ញុំអស់សំណួរហើយលោកប្រធាន ប៉ុន្តែមេធាវីជាតិរបស់សហការីរបស់ខ្ញុំមានសំណួរខ្លះ  
6 ទៀត។

7 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

8 សូមអញ្ជើញលោកមេធាវីជាតិ!

9 សួរដោយលោក លីវ សុវណ្ណៈ

10 ស៖ បាទ សូមគោរពតុលាការ។ សូមជម្រាបសួរលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ ខ្ញុំឈ្មោះ លីវ  
11 សុវណ្ណ ជាមេធាវីជាតិនៅក្នុងក្រុមការពារក្តីលោក នួន ជា។ ខ្ញុំមានសំណួរមួយចំនួនបន្ថែមទៀត។ ទី១  
12 បន្តពីសហភាពរបស់ខ្ញុំ ដែលលោកថាជានិយមហ្នឹង លោកអាចឧទាហរណ៍បានទេ សម្តីដែលលោកថា ជា  
13 និរតី ដែលជានិយមហ្នឹង។ តើជានិយមហ្នឹងប្រែប្រួលទេ? លោកអាចរំលឹកការចងចាំរបស់លោកថាពាក្យណាមួយដែល  
14 លោកគិតថាជានិយមហ្នឹង យ៉ាងម៉េចបានទេ បាទ?

15 [១០:៥០:០០]

16 លោក យ៉ាន់ ប៊ិន៖

17 ឆ៖ បាទ ជានិយមហ្នឹងខ្ញុំនេះដែរ ប៉ុន្តែគ្រាន់តែឮថាជានិយមជានិយមអីចឹង បើខ្ញុំមិនដឹងថាតាមពាក្យ  
18 ដូចពាក្យខាងណាដែរ គ្រាន់តែសម្តីជានិយម និងនិយមអីចឹង។

19 ស៖ លោកអាចរកនឹកមើលថាពាក្យជានិយមហ្នឹងលោកឧទាហរណ៍ថាពាក្យអីមួយដែលលោកគិត  
20 ថាជានិយមហ្នឹងតំបន់ដែលលោករស់នៅហ្នឹង?

21 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំដូចថា ក្នុងតំបន់ហ្នឹងដូចថាគ្មានអ្នកណានិយាយជានិយម តែនិយាយជានិយមពាក្យហ្នឹងមក  
22 ពីនិរតីហ្នឹងបាទ។ និយាយឱ្យចំព្រួញព្រួញគេថាដែរ ក្រែងពួកនៅតាកែវមិនដឹងអីមិនដឹង ព្រោះខ្ញុំអត់ដឹងដែរ  
23 ឮថាពួកជានិយម ពួកនិរតីហើយ ព្រោះកាលនោះកងទ័ពនៅនឹងទ័ពបូព៌ាអីមិនដែលឮសម្តីនិយមអីចឹងទេ  
24 ព្រោះដឹងនិយាយយ៉ាងម៉េចដែរ ពួកខ្ញុំវាដូចថាគ្រាន់តែដឹងថាជានិយមប៉ុណ្ណឹងបាទ។

25 [១០:៥១:១៤]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ស៖** ពេលដែលលោកដឹងថាជនដែលមកពីនិរតីហ្នឹង តើលោកដឹងក្រោយឆ្នាំ១៩៧៩ ឬក៏ក្នុង  
2                   អំឡុងពេលរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យហ្នឹង?

3                   **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំដឹងត្រង់វាយកខ្ញុំទៅសម្លាប់ចោលហ្នឹងបាទ ឃើញពួកវាហ្នឹងនិយាយជាមួយខ្ញុំ  
4                   សុទ្ធតែរដឹកអីចឹង ដឹងត្រឹមហ្នឹងទេ។

5                   **ស៖** ឥឡូវខ្ញុំបែរមករឿងដែលលោករៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍វិញ។ តើពេលដែលលោករៀប  
6                   អាពាហ៍ពិពាហ៍ហ្នឹង ប្រពន្ធរបស់លោកហ្នឹងគាត់ធ្វើការនៅកងចល័ត ឬមួយក៏ធ្វើការនៅក្នុងភូមិ?

7                   **ឆ៖** បាទ នៅកងចល័តហ្នឹង ប៉ុនការមកនៅក្នុងភូមិជិតបែកហើយហ្នឹង គេរត់ ថាចេញពីរស់  
8                   ទៅពីកន្លែងចល័ត នៅតាមផ្ទះ។

9                   **ស៖** នៅក្នុងឯកសារមានលេខ E3/6147a ដែលលេខ ERN ជាភាសាខ្មែរមានលេខ 0058  
10                   1459, ERN ជាភាសាអង់គ្លេសមានលេខ 01069283, ERNជាភាសាបារាំងមានលេខ 01139790។  
11                   ពេលហ្នឹងលោកបានឆ្លងថាពេលការហ្នឹង គឺមានរៀបម្តងហ្នឹងមាន២០គូ។ តើ២០គូហ្នឹង លោកនៅចាំ  
12                   ថាមានអ្នកភូមិលោកទាំង២០គូ ឬមួយមកពីភូមិផ្សេងៗដែរ?

13                   **ឆ៖** បាទ កាលពេលហ្នឹងគឺ២០គូហ្នឹង បើនិយាយចំទៅទូទាំងឃុំផង តាមភូមិឯណោះមួយគូ ឯ  
14                   ណោះពីរគូទៅ។ បូកសរុបទៅ ការនៅកន្លែងឃុំនោះ២០គូ សាមុននោះបាទ។

15 [១០:៥៣:៥៥]

16                   **ស៖** អីចឹងថ្ងៃរៀបការលោកហ្នឹង លោកចាំបានទេនៅក្នុងភូមិលោកហ្នឹង ការជាមួយលោក  
17                   ប៉ុន្មានគូដែរ?

18                   **ឆ៖** បាទ ការស្ងាត់ៗ បើអត់មានទៅនេះឯណា ព្រោះខ្ញុំទើបតែងើបមកពីនេះមក របួសអីហ្នឹង  
19                   ហើយហ្នឹង ខ្ញុំគ្រាន់តែដឹងថាការស្ងាត់ៗទេ ព្រោះការគ្មានប្រាប់ថាប៉ុន្មានគូទេ បាទការមានតែចាស់ៗ  
20                   ពីរបីនាក់ប៉ុណ្ណឹង មានឯណាចាស់ៗច្រើនឯណា ហើយមានតែសាមីខ្លួន និងម៉ែឪផ្ទាល់ៗប៉ុណ្ណឹង។

21 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

22                   លោកៗមេធាវីសំណួរក្រៅវិសាលភាព។

23 **លោក លីវ សុវណ្ណៈ**

24                   បាទ ដោយសារខ្ញុំបញ្ជាក់ពីសហព្រះរាជអាជ្ញា ដែលគាត់បានសួរពីរឿងការរៀបការហ្នឹង  
25                   គឺជាឯកជន។ អីចឹងដើម្បីបញ្ជាក់អង្គសវនាការឱ្យបានច្បាស់លាស់ ខ្ញុំសួរបញ្ជាក់បន្ថែមទៅលើសំណួរ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 របស់សហព្រះរាជអាជ្ញា។

2 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

3 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីមកនេះ គឺដើម្បីផ្ទៀងទុក្ខសោក។

4 **លោក លីវ សុវណ្ណៈ**

5 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

6 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

7 ហើយពេលវេលាលោកជិតអស់ហើយ។ លោកមេធាវីបើមីក្រូហ្វូន!

8 **សួរដោយលោក លីវ សុវណ្ណៈ**

9 **ស៖** អម្បាញ់មិញហ្នឹង លោកបានបញ្ជាក់ថា អ្នកដែលចាប់ខ្លួនមកជាមួយលោកហ្នឹង នៅចេញ  
10 ពីភូមិលោកហ្នឹង សុទ្ធតែប្រធាន “គ” ឬអនុ “គ” ហើយក្នុងហ្នឹងមានមកពីភូមិផ្សេងទៀត ដែលលោក  
11 ស្គាល់ឈ្មោះមាន មិត្តឈិត។ តើ មិត្តឈិត ហ្នឹងគាត់ធ្វើ មានតួនាទីអីដែរនៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិប-  
12 តេយ្យហ្នឹង?

13 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

14 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ចាំមីក្រូហ្វូនប្រតិបត្តិការចេញភ្លើងក្រហមសិន ចាំឆ្លើយ។

15 **លោក យន់ ប៊ិន៖**

16 **ឆ៖** បាទ មិត្តឈិត ហ្នឹងជាអនុ “គ” កងចល័តដែរ បាទ កង។

17 **សួរដោយលោក លីវ សុវណ្ណៈ**

18 **ស៖** ចុះ មិត្តហឹម?

19 **ឆ៖** បាទ? មិត្តហឹម ម៉េច? មានតែ មិត្តឃ្មើន, មិត្តឈិត។ មិត្តឃ្មើន ប្រធាន “គ”, មិត្តឈិត  
20 , នារី ខន អនុ “គ”, នារីឌីប អនុ “គ” បាទ រួច បងផាត ប្រធាន “គ”, ហើយមិត្តហឹម គាត់ប្រធាន “គ”,  
21 មិត្តបាន ក៏ប្រធាន “គ” ដែរ។

22 [១០:៥៧:០៦]

23 **ស៖** បាទមុនហ្នឹងបន្តិច លោកបានផ្ទៀងថា នៅក្នុងដំណាក់កាលហ្នឹងគឺមានប្រជាជនថ្មី និងមាន  
24 ពេទ្យពីសង្គម។ អីចឹងតើប្រជាជនថ្មីហ្នឹង មានប៉ុន្មាននាក់ដែរ ដែលគេយកទៅជាមួយលោកហ្នឹង បាទ?

25 **ឆ៖** បាទ អត់មានទេ មានតែពួកមកពីខាងលើមក គេយកមក មានតែពួកខ្ញុំប្រធាន “គ”, អនុ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 “គ” កងចល័តនៅប្រធានហ្នឹងចូលជាមួយគេមួយឡាននឹង គឺមកពីខាងលើមក។

2 **ស៖** អីចឹងមុនហ្នឹងដែលលោកថាមានប្រជាជនថ្មី ហើយនិងពេទ្យដែលគេយកទៅសម្លាប់ដែរ  
3 ហ្នឹង តើហ្នឹងពេលណាដែរ?

4 **ឆ៖** បាទ ពេលក្រោយជិតចប់ហើយបាទ គឺគេរើនៅតែនឹងឃុំព្រះធាតុហ្នឹង គេយកវែក្នុងអណ្តូង  
5 ដង្ហៅសៀន។

6 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

7 លោកមេធាវីអស់ពេលហើយ។ សូមអញ្ជើញលោកមេធាវីការពារលោក ខៀវ សំផន សូម  
8 អញ្ជើញមានសំណួរ។ លោកស្រីមានពេល ១៥ នាទី បាទ។

9 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

10 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ជម្រាបសួរភាគីទាំងអស់គ្នា។

11 **សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

12 **ស៖** ជម្រាបសួរលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ខ្ញុំមានសំណួរសុំបំភ្លឺមួយចំនួន។ លោកបាននិយាយ  
13 ថា ក្រោយពីបានរត់រួច ក្រោយពីពេលដែលគេចាប់ខ្លួនលោកហើយនោះ ហើយនាំរូបលោកទៅវែទម្នាក់  
14 រណ្តៅនោះ លោកបាននិយាយថា លោកបានត្រឡប់ទៅនៅផ្ទះឪពុកម្តាយរបស់លោកវិញ ហើយលោក  
15 លាក់ខ្លួននៅទីនោះ។ តើខ្ញុំយល់អីចឹងត្រឹមត្រូវទេ លោកបាននិយាយអីចឹងមែនទេ?

16 [១០:៥៩:២០]

17 **លោក យន់ ប៊ិន៖**

18 **ឆ៖** បាទ ត្រឹមត្រូវហើយ បាទ។

19 **ស៖** តើលោកលាក់ខ្លួននៅផ្ទះឪពុកម្តាយរបស់លោកនោះរហូតដល់មករា ឆ្នាំ១៩៧៩ បានន័យ  
20 ថា រហូតដល់រៀនណាមួយចូលមកដល់ ឬក៏យ៉ាងម៉េច?

21 **ឆ៖** បាទ លាក់ជិតដែរ ប៉ុន្តែគេផ្តើមថា “អូ! ពួកអាពត្តាមកសម្លាប់” អីអីចឹង។ គេដឹងហូរហែ  
22 អីចឹង ខ្ញុំជិតជានេះហ្នឹង គ្រាន់តែចេញឱ្យអ្នកជិតៗហ្នឹងឃើញទៅបាទ។

23 **ស៖** ខ្ញុំអត់យល់ច្បាស់ តើពេលដែលលោកចេញពីផ្ទះលោកហ្នឹង កាលហ្នឹងនឹង ពេលណាដែរ?  
24 សូមលោកជួយបញ្ជាក់បន្តិចមើល ខ្ញុំយល់អត់ច្បាស់។

25 **ឆ៖** បាទ សូមសំណួរសួរម្តងទៀត ព្រោះថាចេញពីផ្ទះ ចេញម៉េចបាទ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ស៖** បាទ នៅតាមការបកប្រែជាភាសាបារាំងនេះ ខ្ញុំឮថាលោកលាក់ខ្លួននៅផ្ទះរបស់លោក  
2                    ហើយពេលមួយនោះ លោកបានចេញពីផ្ទះលោក ហើយគេឃើញលោក។ អ៊ីចឹងខ្ញុំសួរលោកថា នៅ  
3                    ពេលដែលលោកចេញពីផ្ទះឪពុកម្តាយលោកនោះនៅពេលណាដែរ ហើយគេឃើញលោកនោះនៅពេល  
4                    ណាដែរ?

5                   **ឆ៖** បាទ ចុងឆ្នាំ៧៨ហើយ ព្រោះគេដឹងថាកន្លែងត្រង់នេះ ព្រោះគេមានកងរំដោះហ្នឹងគេមក  
6                    គេដឹងថាពួកហ្នឹងវាយចោលហើយ បានគេដឹងលាន់ហើយ បានខ្ញុំចេញ។ មុនបែក៧៩។

7                   **ស៖** បាទ នៅពេលដែលលោកទៅៗដល់ហ្នឹង លោកនិយាយថា លោកលាក់ខ្លួននៅផ្ទះឪពុក  
8                    ម្តាយលោក ហើយលោកបានលួចរៀបការនៅផ្ទះឪពុកម្តាយលោកហ្នឹងទៀត។ តើខ្ញុំនិយាយអ៊ីចឹងត្រូវ  
9                    ទេ?

10                  **ឆ៖** បាទ ត្រឹមត្រូវហើយ ព្រោះគឺជាជិតដល់ដាច់ចុងឆ្នាំហ្នឹង ការមុនបែកបន្តិច បាទ។

11 [១១:០២:៥២]

12                  **ស៖** នៅពេលដែលលោកលោករៀបការនោះ តើលោកនៅកំពុងតែលាក់ខ្លួនដដែលទេ ឬក៏ពេល  
13                  ដែលរៀបការនោះលោកលួចរៀបការហ្នឹង គឺលោកចាប់ផ្តើមបង្ហាញខ្លួនឱ្យគេអ្នកភូមិផងរបងជាមួយ  
14                  ហ្នឹងឃើញហើយ?

15                  **ឆ៖** បាទ គេឱ្យឃើញហើយ គេស្គាល់ខ្ញុំ គេដឹងខ្ញុំ ហើយគេមកមើលខ្ញុំហ្នឹងថា អ្នកដែលគេ  
16                  យកទៅវាយចោល រស់រានមានជីវិតហ្នឹង បាទ។

17                  **ស៖** ខ្ញុំសូមឱ្យច្បាស់លាស់ជាងនេះបន្តិចទៀត។ នៅពេលដែលលោកនិយាយថា គេស្គាល់  
18                  លោកហ្នឹង លោកចង់និយាយថាៗ មានតែបងប្អូនលោកទេ ដែលនៅធ្វើពិធីរៀបការហ្នឹង ឬក៏អ្នកភូមិ  
19                  ទាំងអស់ហ្នឹង ដឹងថាលោកលាក់ខ្លួននៅផ្ទះហ្នឹងហើយ ហើយកំពុងរៀបការអ៊ីចឹង?

20                  **ឆ៖** បាទ ដោយគាត់ឃើញថាខ្ញុំនឹង គេដឹងតែខ្ញុំមកពីវីចោល ព្រោះកាលនឹងវាថា គេដឹង គេ  
21                  លែងជឿហើយ ព្រោះលែងជឿពួកនិរតីនេះហើយ ព្រោះតែផ្តើមសុះសាយហើយ វាជិតបែកហ្នឹង។  
22                  ដល់អីចេះ ខ្ញុំបង្ហាញខ្លួន ហើយខ្ញុំរៀបការឱ្យគេដឹង គេឮអីចឹង។ អ្នកភូមិហ្នឹង មិនមែនតែគ្រួសារខ្ញុំទេ  
23                  អ្នកភូមិដែលស្គាល់ខ្ញុំប៉ុន្មាន គេដឹងខ្លះ គេមិនដឹងខ្លះអីចឹង។

24                  **ស៖** តើមេភូមិ មេឃុំនោះ នៅពេលនោះៗ ជាអ្នកមកពិនិត្យ ឬក៏ជាអ្នក<នៅតំបន់លោក>ទេ?

25                  **ឆ៖** បាទ មេឃុំ ដល់អាជិតបែកហ្នឹង ថាមេឃុំមកពិនិត្យ។ បើមេភូមិវិញ គឺមេភូមិថ្មីដែលគេ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 ជ្រើសតាំងមក អ្នកអត់ចេះអក្សរ អ្នកស្មោះត្រង់ អ្នកលីលាតអីចឹង អត់មាននេះអីចឹង គេចាត់តាំងឱ្យធ្វើ  
2 ជាប្រធានភូមិ។

3 [១១:០៥:៣៩]

4 ស៖ តើមេឃុំហ្នឹងគាត់ដឹងទេ ដឹងថា លោកលាក់ខ្លួននៅផ្ទះឪពុកម្តាយលោកហ្នឹង មុនពេល  
5 ដែលរៀនណាមួយមកដល់ទេ?

6 ឆ៖ បាទ អត់ដឹងទេ។

7 ស៖ ចុះមេភូមិវិញ គាត់ដឹងទេ?

8 ឆ៖ បាទ មេភូមិដឹងបាទ។

9 ស៖ បាទ នៅចំណុចចុងក្រោយនៃសំណួរខ្ញុំហ្នឹង លោកបាននិយាយអំពីការរៀបការរបស់លោក  
10 ការរៀបការសម្ងាត់ហ្នឹង ហើយនៅក្នុងឯកសារ E3/6147a ដែលសហភាពរបស់ខ្ញុំបានដកស្រង់  
11 អម្បាញ់មិញជា ភាសាខ្មែរ ERN គឺ00581460, ERN ជាភាសារាំងគឺ 01139790, ជាភាសា  
12 អង់គ្លេសគឺ <01069283>។ លោកនិយាយថា “<មាន២០>គូ<រៀបការនៅថ្ងៃ>នោះ<”។ ខ្ញុំសួរ  
13 ថាអីចេះ <តើនេះជាការរៀប>ការសម្ងាត់< ឬក៏ការជារួម<?>

14 ឆ៖ បាទ ការស្ងាត់ៗ អត់មានទៅយកគូច្រើនណា ការមួយគូដូចស្ងាត់ៗអីចឹង។

15 ស៖ តើអ្នកណាជាអ្នករៀបចំផ្សំផ្គុំឱ្យ ហើយមេភូមិហ្នឹង មានវត្តមាននៅទីហ្នឹងទេ?

16 ឆ៖ បាទ មេភូមិគ្មានទេ មានតែម៉ែឪពុកខាង និងចាស់ពីរបីនាក់ប៉ុណ្ណោះ។

17 ស៖ ចុះការរៀបការ២០នាក់នេះ ដែលខ្ញុំសួរថា ពិធីការហ្នឹងបានប្រព្រឹត្តទៅនៅផ្ទះឪពុកម្តាយ  
18 របស់លោក ឬក៏នៅអីណាវិញទៅអីចឹង?

19 ឆ៖ បាទ គេការ២០គូហ្នឹង គេទៅការឯកន្លែងឃុំនោះ គ្រប់ភូមិទៅការអីនឹងតែម្តងបាទ។

20 [១១:០៩:១០]

21 ស៖ សំណួរខ្ញុំ ខ្ញុំចង់ដឹងថា ហេតុអ្វីបានលោកនិយាយថា ការរៀបការហ្នឹងជាការរៀបការ  
22 សម្ងាត់នោះ បើការរៀបការហ្នឹងប្រព្រឹត្តទៅនៅសាលាឃុំនឹង ហើយម៉េចក៏លោកថា ជាពិធីការសម្ងាត់?

23 ឆ៖ បាទ ការ -- មិនមែនការសម្ងាត់អី ការដែលរៀងគ្រប់កាលស្របគ្រប់ភូមិ អង្គាល់ពីមុនដែល  
24 គេយកខ្ញុំទៅវែរចោលម៉្លោះ បាទ ការ២០គូនោះ ដែលខ្ញុំការនេះ ការស្ងាត់ៗបាទ។ ខ្ញុំនេះហើយ មានការតែ  
25 បីបួនប្រាំនាក់ម៉ែឪពុកខាងប៉ុណ្ណឹង។ បើការសាមុននោះ អា២០គូ គឺ២០គូតាំងពីមុនហ្នឹងម៉្លោះបាទ មុន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 នឹងគេយកខ្ញុំទៅសម្លាប់ផ្លែៗ។

2 **ស៖** អីចឹងនៅក្នុងចម្លើយព័ត៌មានបន្ថែមរបស់លោកហ្នឹង ខ្ញុំដកស្រង់ “លោករៀបការនៅក្រោម  
3 របបខ្មែរក្រហមដោយគ្មានការបង្ខិតបង្ខំទេ គឺយើងស្ម័គ្រចិត្តទាំងអស់គ្នា។ ហើយនៅថ្ងៃនោះ យើងទាំង  
4 អស់គ្នាមាន ២០គូ ពេលរៀបការហ្នឹង។” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ អីចឹងខ្ញុំចង់សួរលោកថា នេះ  
5 ចម្លើយនៅក្នុងព័ត៌មានបន្ថែមរបស់លោកហ្នឹង គឺចម្លើយខុសទេ ឬក៏យ៉ាងម៉េច?

6 **ឆ៖** បាទ ការ២០គូហ្នឹង ការតាំងពីមុនផ្លែៗ ការតាំងពីគេមិនទាន់យកខ្ញុំសម្លាប់ចោលផ្លែៗបាទ។  
7 ខ្ញុំប្រាប់ថាការហ្នឹង ការមាន២០គូ ប៉ុន្តែការនៅកន្លែងឃុំ គេថាមួយភូមិដូចពីរបីគូអីចឹង គេប្រមូលគ្នា  
8 ទៅប្រជុំការនៅមន្ទីរឃុំ ដែលខ្ញុំហ្នឹងអាត់បានការ ដល់ពេលខ្ញុំមកវិញទីនេះហ្នឹង ខ្ញុំការស្ងាត់ៗប៉ុណ្ណឹង  
9 វាជិតបែក៧៩ ហើយហ្នឹង។

10 **ស៖** អីចឹងសំណួរខ្ញុំនៅតែដដែលទេ គឺថានៅក្នុងចម្លើយរបស់លោកនោះ លោកនិយាយថា  
11 កាលនោះយើងទាំងអស់គ្នា២០គូ រៀបការនោះ។ អីចឹងសំណួរខ្ញុំនៅតែដដែលទេ តើចម្លើយហ្នឹងនៅក្នុង  
12 នេះហ្នឹង តើចម្លើយខុស ឬក៏យ៉ាងម៉េច?

13 [១១:១១:៤២]

14 **ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍៖**

15 ខ្ញុំពាក់ដូចជាមិនច្បាស់សោះ ចំពោះប្រយោគដែលលោកស្រីលើកឡើង។ ប្រយោគទី១ គឺពាក់  
16 ព័ន្ធសួរអំពីការរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍របស់គាត់ ហើយបន្ទាប់មកប្រយោគទី២ គឺពាក់ព័ន្ធនឹង<ការរៀប  
17 ការជា>សមូហភាព។ តើ<មានតែមួយសំណួរទេ ដោយបញ្ចូលគ្នានូវឃ្លាទាំងពីរនេះ ដោយនិយាយថា  
18 “ខ្ញុំបានចូលរួមការរៀបការជាសមូហភាព”>?

19 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

20 បើតាមការបកប្រែភាសាបារាំងនេះហ្នឹង គឺបកថា “ខ្ញុំរៀបការនៅក្រោមរបបខ្មែរក្រហម  
21 ដោយគ្មានការបង្ខិតបង្ខំអីទេ គឺស្ម័គ្រចិត្តទាំងអស់គ្នា។ កាលនោះយើងទាំងអស់គ្នាមាន ២០គូ ដែលរៀប  
22 ការហ្នឹង។” អីចឹងខ្ញុំសូមលើកឡើងថា គាត់ ចម្លើយគាត់នេះវាមានភាពផ្ទុយគ្នា។ ឥឡូវនេះ គាត់ឆ្លើយ  
23 ផ្សេង។

24 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

25 សូមអញ្ជើញលោកព្រះរាជអាជ្ញា!

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាឈៈ**

2 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំគិតថាមានការ -- មានបញ្ហាបកប្រែភាសា ព្រោះជាភាសា  
3 អង់គ្លេស គេបកប្រែផ្សេងៗ ខ្ញុំដកស្រង់ជាភាសាអង់គ្លេសនៅទំព័រ 01069283 ជាភាសាអង់គ្លេស។

4 [១១:១២:៥៦]

5 **ចៅក្រម កូឌា ហ្វេនស៍៖**

6 តើអាចអានជាភាសាខ្មែរបានដែរទេ ដោយសារតែ<វាជា>ភាសា<ដើម ហើយគេ>បកប្រែ  
7 <មកពី>ភាសាខ្មែរ។ <ដូច្នេះតើវាបញ្ជាក់ច្បាស់លាស់ទេ?>

8 **លោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាឈៈ**

9 ខ្ញុំសូមបញ្ចប់បន្តិចសិនលោកស្រីចៅក្រម។ “<ខ្ញុំបានរៀបការនៅក្នុងរបបខ្មែរក្រហម ប៉ុន្តែ>គឺខ្ញុំ  
10 មិនមានការបង្ខិតបង្ខំនោះទេ ខ្ញុំស្ម័គ្រចិត្ត”។ (ហើយបន្ទាប់មកប្រយោគបន្ទាប់ទៀត) “គឺក្នុងពេលដែល  
11 រៀបការជាសមូលហេតុនោះមាន២០គូ”។ ដូច្នេះ ជាភាសាខ្មែរប្រហែលជាឱ្យខាងតំណាងមេធាវីអាន  
12 ទៅ។

13 [១១:១៣:៣៧]

14 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

15 អញ្ជើញលោកមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី!

16 **លោក ពេជ អង្គ៖**

17 បាទ សូមគោរពលោកប្រធាន ខ្ញុំសូមអានឃ្លាបស់គាត់ជាភាសាខ្មែរ។ ខ្ញុំសូមស្រង់៖ “ខ្ញុំរៀប  
18 ការនៅរបបខ្មែរក្រហម អត់មានការបង្ខំទេ គឺដោយស្ម័គ្រចិត្ត ការម្តងមាន២០គូ។ កាលនោះខ្ញុំសួរគេ  
19 ដែរ បើស្លាកស្នាមអីចឹងយកខ្ញុំដែរ? គេក៏ព្រម អត់មានបងប្អូនបង្អូនរៀបការទេ។” សូមអរគុណលោក  
20 ប្រធាន។

21 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

22 សូមអញ្ជើញលោកមេធាវីការពារ លោក ខៀវ សំផន បន្ត។

23 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

24 អីចឹងខ្ញុំអស់សំណួរហើយលោកប្រធាន បើក្នុងករណីហ្នឹង។

25

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

2 សូមអរគុណលោកមេធាវី។

3 ជាចុងក្រោយលោក យន់ ប៊ិន តើលោកមានអ្វីចង់រៀបរាប់ផ្ទៃក្នុងទុក្ខសោកជាចុងក្រោយដែរ  
4 ឬទេ? ឬក៏លោកមានសំណួរអ្វីចង់សួរ តាំងសំណួរទៅជនជាប់ចោទតាមរយៈប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ គឺ  
5 តាមរយៈយើងដែរឬទេ? បើសិនមានបំណងដូច្នោះ សូមអញ្ជើញ។

6 [១១:១៥:១៧]

7 **លោក យន់ ប៊ិន៖**

8 ខ្ញុំចង់សួរថា កាលនោះ ប្រើថា យកមនុស្សទៅរៀនសូត្រ ចុះហេតុអ្វីបានយកមនុស្សទៅសម្លាប់  
9 ចោល? ព្រោះចាំបាច់ ភូតកុហកដល់ ដែលខំនៅធ្វើនៅកងចល័ត ដែលចល័តកាលនោះ ខ្ញុំបញ្ជាក់ប្រាប់  
10 ហើយមិនមែនចល័តទ័ពទេណា ចល័តយុវជន-យុវនារីទេ បាទ។ អ៊ីចឹងសំណួរខ្ញុំថា ហេតុអ្វីបានជាប្រើ  
11 ភាសាថា យកទៅរៀនសូត្រ ហើយបែរជាយកទៅសម្លាប់វិញ បាទ?

12 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

13 អង្គជំនុំជម្រះសូមជម្រាបដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីថា រហូតមកដល់ពេលនេះ ជនជាប់ចោទអនុវត្ត  
14 សិទ្ធិនៅស្ងៀមមិនឆ្លើយតប ហេតុដូច្នោះសូមលោកជ្រាប។

15 អង្គជំនុំជម្រះអរគុណលោក យន់ ប៊ិន។ សវនាការស្តាប់សេចក្តីផ្តើមរៀបរាប់អំពីស្ថានទុក្ខសោក  
16 វេទនា និងស្ថានភាពព្យាបាទសកម្មដែលលោកអះអាងថា លោកបានទទួលរងនៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិប  
17 តេយ្យ ពាក់ព័ន្ធនឹងអង្គហេតុការបោសសម្អាតផ្ទៃក្នុងដល់ទីបញ្ចប់ហើយ លោកអាចសម្រាកបានហើយ។  
18 ហើយអង្គជំនុំជម្រះក៏អរគុណលោក ប៊ិន លីមហួរ បុគ្គលិកអង្គការ ធី.ភី.អូ ឥឡូវហ្នឹងលោកអាច  
19 សម្រាកបានហើយ។

20 បង្គាប់ឱ្យមន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលជាមួយបុគ្គលិកនៃអង្គការគាំពារសាក្សី និងអ្នក  
21 ជំនាញ ក្នុងការជូនលោក យន់ ប៊ិន វិលត្រឡប់ទៅលំនៅដ្ឋានរបស់គាត់ ឬគោលដៅណាដែលមាន  
22 បំណងចង់ទៅបានហើយ។ សូមអញ្ជើញ!

23 និងជាបន្តបង្គាប់ឱ្យមន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការអញ្ជើញដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែលមានរហស្សនាម  
24 2-TCCP-1051 ចូលមកកាន់កន្លែង ផ្ទៃក្នុងរៀបរាប់ទុក្ខសោកនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ។

25 *(ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)*

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១១:១៨:៣០]

2 ការតាំងសំណួរដោយចៅក្រម

3 សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ៖

4 ស៖ សួរស្តីលោកស្រី ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី តើលោកស្រីឈ្មោះអីដែរ?

5 លោកស្រីចាំមីក្រូហ្វូន ប្រតិបត្តិការចេញភ្លើងពណ៌ក្រហមសិន ចាំលោកស្រីឆ្លើយ។

6 លោកស្រី កាន់ សុន្ទរ៉ា៖

7 ឆ៖ បាទ នាងខ្ញុំឈ្មោះ កាន់ សុន្ទរ៉ា។

8 ស៖ សូមអរគុណ។ លោកស្រីកើតនៅថ្ងៃខែឆ្នាំ ណាដែរ លោកស្រីចាំទេ?

9 ឆ៖ បាទ កើតនៅថ្ងៃទី១៦ ខែ១១ ឆ្នាំ១៩៥២។

10 ស៖ សព្វថ្ងៃលោកស្រីរស់នៅកន្លែងណាដែរ?

11 ឆ៖ បាទ សព្វថ្ងៃរស់នៅក្នុងខេត្តកំពង់ស្ពឺ នៅភូមិរំលោងប្រឃូរ ឃុំសុព័រទេព សង្កាត់ច្បារមន  
12 ខេត្តកំពង់ស្ពឺ។

13 ស៖ អរគុណលោកស្រី។ លោកស្រីប្រកបមុខរបរអីដែរ សព្វថ្ងៃ?

14 ឆ៖ បាទ សព្វថ្ងៃខ្ញុំជាមន្ត្រីវិគ្រឹះការងារ កាលមុនធ្វើជាគ្រូបង្រៀន។

15 ស៖ អរគុណ។ តើឪពុកម្តាយលោកស្រីគាត់មានឈ្មោះអីដែរ?

16 ឆ៖ បាទ ឪពុកខ្ញុំឈ្មោះ កាន់ វ៉ាត, ម្តាយឈ្មោះ អេង ផុន។

17 [១១:២០:០២]

18 ស៖ តើប្តីលោកស្រីឈ្មោះអី ហើយលោកស្រីមានកូនប៉ុន្មាននាក់?

19 ឆ៖ បាទ ប្តីខ្ញុំឈ្មោះ យន់ ពុច ហើយខ្ញុំមានកូនពីរនាក់។

20 ស៖ អរគុណលោកស្រី។ លោកស្រី កាន់ សុន្ទរ៉ា ក្នុងនាមលោកស្រីជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី  
21 ក្នុងសវនាការនេះ លោកស្រីអាចឆ្លើងរៀបរាប់ប្រាប់ដល់អង្គសវនាការស្តាប់អំពីរឿងហេតុទំនាក់ទំនងទៅ  
22 នឹងបទឧក្រិដ្ឋដែលត្រូវបានចោទប្រកាន់ទៅលើជនជាប់ចោទទាំងពីររូប នួន ជា និងលោក ខៀវ សំផន  
23 ដែលបានប៉ះពាល់ចំពោះលោកស្រីក្នុងអំឡុងពេលនៃរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យដែលនាំឱ្យលោកស្រីប្តឹង  
24 សុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ប្តឹងទាមទារសំណងជំងឺចិត្ត និងជាសមូហភាពពីជនជាប់ចោទ និង  
25 អំពីស្ថានភាពព្យាបាលកម្ម ដែលមានចំពោះលោកស្រី មានជាអាទិ៍ ការខូចខាតខាងរាងកាយ សម្ភារៈ ឬ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ផ្លូវចិត្ត និងជាផលវិបាកដោយផ្ទាល់ពីបទឧក្រិដ្ឋ ជាព្យសនកម្មផ្ទាល់ខ្លួន និងបានកើតមានពិតប្រាកដមក  
2 ដល់បច្ចុប្បន្ន។

3 [១១:២១:១៤]

4 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

5 អង្គជំនុំជម្រះសូមផ្តល់វេទិកាទៅមេធាវីនាំមុខដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ធ្វើការតាំងសំណួរលើ  
6 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ។ សូមអញ្ជើញ!

7 **លោក ពេជ អង្គ៖**

8 បាទសូមគោរពលោកប្រធាន។ ខ្ញុំសូមលោកប្រធានអនុញ្ញាតប្រគល់វេទិកាជូនលោក ហុង គីម  
9 សួន ដើម្បីសួរសំណួរទៅលោកស្រី កាន់ សុន្ទរ៉ា។ សូមលោកប្រធានអនុញ្ញាត។

10 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

11 សូមអញ្ជើញលោកមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី!

12 **លោក ហុង គីមសួន៖**

13 បាទ ខ្ញុំបាទសូមអរគុណលោកប្រធាន និងសូមគោរពលោកស្រី លោកចៅក្រម អង្គសវនាការ  
14 ជាទីគោរព។ ខ្ញុំបាទ ហុង គីមសួន ជាមេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី និងជាមេធាវីនៃអង្គការ  
15 ក្រុមអ្នកច្បាប់ការពារសិទ្ធិកម្ពុជា។

16 [១១:២២:១០]

17 **ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី**

18 **សួរដោយលោក ហុង គីមសួន៖**

19 **ស៖** ខ្ញុំសូមសួរសំណួរទៅអ្នកស្រី កាន់ សុន្ទរ៉ា ទាក់ទងជាមួយនឹងការថ្លែងទុក្ខសោកដូចតទៅ  
20 នេះ។ លោកស្រីសូមរៀបរាប់ខ្លីៗបន្តិច ទាក់ទងជាមួយនឹងការរស់នៅរបស់លោកស្រីមុនថ្ងៃ១៧ ខែ  
21 មេសា ឆ្នាំ១៩៧៥ ក្នុងពីរបីថ្ងៃហ្នឹង លោកស្រីរស់នៅកន្លែងណាដែរឬទេ?

22 **លោកស្រី កាន់ សុន្ទរ៉ា៖**

23 **ឆ៖** ចាស មុនថ្ងៃ១៧ មេសា ១៩៧៥ នាងខ្ញុំរស់នៅក្នុងសង្កាត់លេខ៥ ក្រុងភ្នំពេញ។

24 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ កាលនោះនៅក្នុងសមាជិកនៃក្រុមគ្រួសារទាំងមូលរបស់លោកស្រី  
25 មានអ្នកណាខ្លះដែរ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ឆ៖** ចាស សមាជិកគ្រួសារខ្ញុំកាលណោះមានប្រាំនាក់ មានឪពុកម្តាយ បងប្រុស បងស្រី  
2 ហើយនិងខ្ញុំ។

3                   **ស៖** ក្នុងប្រាំនាក់ហ្នឹង តើនៅលីវទាំង -- ក្រៅពីឪពុកម្តាយនៅលីវ ឬក៏មានប្តីមានប្រពន្ធហើយ?

4                   **ឆ៖** ចាស បងប្រុសខ្ញុំ គាត់មានប្រពន្ធហើយ គាត់បែកផ្ទះនៅផ្សេងៗ ចំណែកបងស្រីខ្ញុំ គាត់  
5 មានកូនបីហើយ ក៏ប៉ុន្តែនៅផ្ទះជាមួយខ្ញុំដែរ ហើយខ្ញុំក៏មានកូនមួយដែរ ហើយនិងពោះកូនទី២ នៅជុំ  
6 ជាមួយគ្នានឹងឪពុកម្តាយ។

7                   **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ នៅថ្ងៃ១៧ ខែមេសា ១៩៧៥ មានន័យថាថ្ងៃដែលខ្មែរក្រហមចូល  
8 កាន់កាប់ទីក្រុងភ្នំពេញទាំងមូល តើក្រុមគ្រួសារអ្នកស្រីមានចាកចេញ ឬក៏រស់នៅកន្លែងណាក្រៅពី  
9 ទីក្រុងភ្នំពេញដែរទេ?

10                  **ឆ៖** ចាស កាលនឹងថ្ងៃទី១៨ មេសា ហ្នឹង ពួកខ្ញុំចេញពីផ្ទះសង្កាត់លេខ៥ហ្នឹងទៅ ដើរតាមមាត់  
11 ទន្លេរហូត គឺទៅដល់ស្រុកស្អាង ខេត្តកណ្តាល ហើយវាឱ្យឡើងមកនៅក្នុងឃុំសិក្សាវិញ។

12                  **ស៖** បាទ សូមៗបញ្ជាក់បន្តិច។ អំបិញអ្នកស្រីមានប្រសាសន៍ថាថ្ងៃ១៨ ខែមេសា។ ថ្ងៃ១៧ ឬ  
13 ថ្ងៃ១៨ ខែមេសា បាទ?

14                  **ឆ៖** ចាស វាដេញយើងចេញថ្ងៃ១៧ដែរ ប៉ុន្តែគ្រួសារខ្ញុំអត់ទាន់ចេញ នៅបានមួយយប់ទៀត  
15 ទាល់ស្អែកឡើង ថ្ងៃទី១៨ ហ្នឹងបានដើរចេញពីផ្ទះ ដោយពុំបានមានយកសម្ភារៈអីប៉ុន្មានទេ។

16 [១១:២៥:០២]

17                  **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ អម្បាញ់មិញ អ្នកស្រីមានប្រសាសន៍អំពីថា មានស្នាម មានកូនស្រី  
18 មួយ មានកំពុងតែមានផ្ទៃពោះជិតគ្រប់ខែ។ តើលោកស្រីបញ្ជាក់បានទេ មានផ្ទៃពោះហ្នឹងប៉ុន្មានខែ?

19                  **ឆ៖** ចាស នាងខ្ញុំចាំមិនសូវច្បាស់ដែរ ប្រហែលជា៨ ឬក៏៩ខែ អត់សូវបានចាំច្បាស់។

20                  **ស៖** ចុះអ្នកស្រីសម្រាលកូននៅឯណា ពេលសម្រាលកូន?

21                  **ឆ៖** ចាស ពេលចុះទៅអីចឹងទៅ ពេលទៅដល់ស្អាង វាឱ្យយើងត្រឡប់មកវិញ នៅឃុំសិក្សា  
22 យើងក៏រៀបចំរកកាប់បូស្សី កាប់ដើមឈើធ្វើជាខ្ទមសម្រាកនៅខ្លួនឯងអីចឹងទៅ ហើយក៏បានពីរបីថ្ងៃ  
23 ហ្នឹង ក៏បានសម្រាលកូនទី២ បានកូនប្រុសមួយ។ ដោយឆ្មបវាហ្នឹង គឺគេមានឆ្មបមកឱ្យពីរនាក់មកជួយ  
24 យើង ឆ្មបហ្នឹងតូចៗ អាយុប្រហែលយ៉ាងច្រើន១២ឆ្នាំ មកជួយបង្កើតកូននាងខ្ញុំ។

25                  **ស៖** អ្នកស្រីមានប្រសាសន៍ទាក់ទងជាមួយសម្រាលកូន មានឆ្មបតូចៗប្រហែល១២ឆ្នាំ។ គេ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ចេះកូនពេទ្យ របៀបនៃការបង្កើតកូនឱ្យអ្នកស្រីទេ ពេលហ្នឹង?

2 ឆ៖ បាទ ដូចជាមិនឃើញចេះអីប៉ុន្មានដែរ ឃើញបងស្រីខ្ញុំមួយដែរ គាត់នៅជួយមើលហ្នឹង  
3 ហើយពេលនោះ ក៏យើងកើតដោយសុវត្ថិភាព អត់មានការ មានគ្រោះថ្នាក់អីដែរ។

4 [១១:២៦:៥៨]

5 ស៖ តើពេលសម្រាលកូនហ្នឹង មានថ្នាំពេទ្យ ឬមានកំណត់ ឬសម្ភារៈសម្រាប់ជួយទំនុកបម្រុង  
6 ទៅដល់អ្នកស្រីដែរទេ?

7 ឆ៖ បាទ អត់មានអីទាំងអស់ គេមកតែខ្លួនទេហ្នឹង។ ហើយយើងមានថ្នាំពេទ្យខ្លួនឯងដែរ ក៏  
8 ប៉ុន្តែគេមិនឱ្យប្រើផង ខ្ញុំមានថ្នាំ មានម្កល សេរ៉ាំងអីហ្នឹង ក៏គេប្រមូលយកទៅអស់ដែរ។ ហើយខ្ញុំក៏អត់  
9 បានមានឆ្អឹងឆ្អើង ថ្នាំខ្មែរដាំហូបអីហ្នឹង អត់ទាំងអស់។ នៅអត់ចេះឆ្អឹងឆ្អើងកើត។

10 ស៖ សូមអរគុណ។ ចុះចំពោះទារក ឬកូនរបស់អ្នកស្រីដែលកើតមកហ្នឹង មានទឹកដោះ ឬក៏  
11 មានសុខភាពយ៉ាងម៉េចដែរ មានទឹកដោះឱ្យកូនម៉ឺមគ្រប់គ្រាន់ទេ?

12 ឆ៖ បាទ ចំពោះរឿងទឹកដោះឱ្យកូនប្រាកដ គឺអត់សូវមានទេ ហើយខ្ញុំក៏បេះស្លឹករលួសដែលជា  
13 របងនៅមុខផ្ទះហ្នឹង បេះស្លឹករលួសហ្នឹងស្មៅជាមួយអំបិលហូបទៅ ដើម្បីឱ្យវាមានទឹកដោះឱ្យកូន  
14 ប្រាកដ។ ប៉ុន្តែកូនហ្នឹងក៏រស់មិនបានយូរដែរ បានពីរឆ្នាំ ហើយពីរឆ្នាំហើយ កូនហ្នឹងអត់ចេះដើរចេះអីទេ នៅ  
15 រាងស្អុមនៅហ្នឹង។ ក្រោយហ្នឹងពីរឆ្នាំហ្នឹងក៏គ្នាស្លាប់ទៅ។

16 [១១:២៨:៣៤]

17 ស៖ អ្នកស្រីចាំបានទេ តើកូនរបស់អ្នកស្រីស្លាប់នៅឆ្នាំដែរ?

18 ឆ៖ បាទ កូនទី១ ស្លាប់នៅឆ្នាំ១៩៧៧ ប្រហែលជាក្នុងខ្នងខែមិថុនា ១៩៧៧ ហើយកូនទី២  
19 ហ្នឹង នៅខែកញ្ញា ១៩៧៧ដែរ។

20 ស៖ អំមិញ អ្នកស្រីមានប្រសាសន៍ថា កូនទី១ កូនទី២។ កូនទី១ ឈ្មោះអី? ហើយអាយុប៉ុន្មាន  
21 នៅពេលដែលស្លាប់នោះ?

22 ឆ៖ បាទ ស្រីទី១នោះ ឈ្មោះ ប៉ុច ថាវី។ គ្នាអាយុបាន៥ឆ្នាំដែរ គ្នាឈឺរាកម្នាល ហើម  
23 ដោយសារពេលខ្ញុំទៅធ្វើការពោលកូន នៅឱ្យអ្នកមើលអីចឹង គ្នា -- ពេលមួយ ខ្ញុំមកទាន់នោះ កូនហ្នឹង  
24 កំពុងតែដំដើរខ្យងនៅញ៉ាំ។ ខ្ញុំមកដល់ ឃើញអីចឹងក៏ចាប់ស្ទុះទាញពីដៃហើយ ដៃកូនមួយដៃទៀត។ ដៃកូន  
25 មួយដៃ កុំឱ្យថ្ងៃក្រោយញ៉ាំទៀត ខ្ញុំនឹកឃើញថាមកពីញ៉ាំអាហារហ្នឹងផងអីផង គ្នាខ្លះជីវជាតិផង គ្នាក៏ឈឺរាក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 ម្ចាស់ខ្លាំង។ ពេលនៅឈឺតិចៗ យើងសុំពេទ្យឱ្យយកទៅពេទ្យ វាអត់ឱ្យយើងយកទៅទេ។ ទាល់តែកូន  
2 ហ្នឹងឈឺខ្លាំងមែនទែន លែងដឹងអីហើយ បានវាឱ្យយើងយកមកពេទ្យ។ មកដល់ពេទ្យ យូរដែរ បានគ្នា  
3 ស្លាប់ ពីព្រោះវាឈឺធ្ងន់ខ្លាំងពេកហើយ។ ចាសអាហ្នឹងកូនទី១។ កូនទី២ក៏អីចឹងដែរ ទាល់តែឈឺខ្លាំងៗ  
4 លែងដឹងខ្លួនអស់ហើយ បានវាឱ្យយើងយកមកពេទ្យ ដល់អីចឹងទៅពេទ្យក៏ជួយអត់កើតដែរ។

5 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ អំមិញអ្នកស្រីនិយាយអំពីរឿងកូនទី១ កូនទី២ដែលឈឺហើមស្លាប់  
6 ដោយសារគ្មានថ្នាំ ឬក៏អត់មានអាហារគ្រប់គ្រាន់។ ចុះនៅពេលដែលកូនរបស់អ្នកស្រីឈឺធ្ងន់ហ្នឹង តើប្តី  
7 ឬស្វាមីអ្នកស្រីហ្នឹងគាត់នៅជួយមើលកូនដែរទេ?

8 [១១:៣០:៤៨]

9 **ឆ៖** ចាស នៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៦ គឺវាបំបែកហើយ វាបំបែកប្រុសៗយកទៅដាក់កងចល័តរបស់គេ  
10 មួយកន្លែងមួយពីយើងដែលជាស្រី ជាមួយនៅខ្នងនៅនឹងផ្ទះឯណោះ។ ហើយពេល១០ថ្ងៃអីចឹងទៅបាន  
11 គេឱ្យឡើងមកផ្ទះម្តង ដូច្នោះពេលកូនទី១ហ្នឹងស្លាប់ ឪពុក ពេលឈឺអីឪពុកអត់ដឹងអត់បានមើលកូនទេ  
12 ទាល់កូនស្លាប់បានមកផ្ទះទៅដឹងបាត់កូន ហើយសួរខ្ញុំម៉េចបានកូនស្លាប់? មកពីខ្ញុំវ៉ៃកូនពេកទេហ្នឹងបានកូន  
13 ឈឺស្លាប់។ ខ្ញុំប្រកែកអ្នកណាទៅវ៉ៃកូនទាល់តែស្លាប់។ បើកូនទី២ស្លាប់ ប្តីខ្ញុំគាត់អត់ដឹងទេ ព្រោះគាត់នៅ  
14 នឹងកងចល័តបែកគ្នាដែរ ដូច្នោះបើតាមគាត់ស្មាន គាត់ស្មានថាខ្ញុំអាចនៅមានសល់កូនមួយនៅនឹងខ្លួន  
15 ដែរ។

16 **ស៖** សំណួររបស់ខ្ញុំទាក់ទងនឹងប្តីអ្នកស្រីដែលទេ ថានៅពេលកូនទី២ កូនប្រុសទី២ ដែលអ្នក  
17 ស្រីកើតបានប្រហែលពីរឆ្នាំស្លាប់ហ្នឹង តើប្តីអ្នកស្រីហ្នឹងគាត់បានមកមើលកូនជាចុងក្រោយដែរទេ?

18 **ឆ៖** ចាស គាត់អត់ដែលបានមកមើលកូនទោះជាកូនឈឺម៉េចក៏ដោយ ក៏គាត់នៅតែធ្វើការអត់  
19 ដែលបានមកមើលកូនចៅឈឺទេ ហើយក៏គាត់អត់បានដឹងកូនស្លាប់ដែរ ហើយក៏គាត់បាត់ខ្លួននៅក្នុងថ្ងៃ  
20 ដែលកូនហ្នឹងស្លាប់ដែរ។ បានជាដឹងថាគាត់បាត់ខ្លួន គេយកទៅនៅថ្ងៃដែលកូនស្លាប់ហ្នឹង មកពីកូនស្លាប់  
21 ហើយ ខ្ញុំចេញពីពេទ្យមកធ្វើការវិញ ដល់មកធ្វើការវិញអីចឹង ខ្ញុំនៅខាងក្រោមទំនប់ឯណោះ ហើយពួក  
22 គាត់អ្នកធ្វើការប្រុសៗហ្នឹងដើរលើទំនប់ ហើយខ្ញុំតាមមើលតាំងពីលេខរៀងទី១ដល់ចុងបញ្ចប់អត់ឃើញ  
23 ស្រមោលប្តីខ្ញុំអីចឹង។ ដល់ពេលរុំត្រែត -- ដល់ពេលសម្រាកទៅ ខ្ញុំក៏ដើរទៅរកកន្លែងដែលប្រុសៗគាត់  
24 សម្រាកហ្នឹង ហើយសួរទៅៗគេអត់ហ៊ាននិយាយពួរទេ គេខ្សឹបៗ ថា “គេយកទៅបាត់ម្សិលមិញហើយ  
25 មិនដឹងយកទៅណាទេ” ហើយខ្ញុំក៏បានដឹងថា អូ! ថ្ងៃបាត់ហ្នឹងជាមួយគ្នានឹងថ្ងៃដែលកូនខ្ញុំស្លាប់។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក ហុង គីមសួន៖**

2 សូមអរគុណ។ ដោយសារពេលវេលា លោកប្រធាន តើយើងសម្រាកនៅពេលនេះសិន។

3 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

4 ឥឡូវដល់ពេលសម្រាកអាហារថ្ងៃត្រង់ហើយ តែខ្ញុំសូមរំលឹកដល់មេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី  
5 លោកនៅសល់ពេល១៥នាទីទៀតនៅពេលត្រឡប់ចូលមករសៀលនេះវិញ។

6 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសឈប់សម្រាកអាហារថ្ងៃត្រង់ចាប់ពីពេលនេះរហូតដល់ម៉ោងមួយសាមសិប  
7 នាទីអញ្ជើញចូលវិញ។ នៅពេលរសៀលនេះ អង្គជំនុំជម្រះនឹងបន្តធ្វើសវនាការស្តាប់សេចក្តីផ្តេងរៀង  
8 រាប់អំពីស្ថានភាពទុក្ខសោកវេទនា និងស្ថានភាពព្យាបាលសុខភាពរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី កាន់ សុន្ទរ៉ា  
9 លោកស្រី កាន់ សុន្ទរ៉ា សវនាការស្តាប់សេចក្តីផ្តេងរៀងរាប់ទុក្ខសោករបស់លោកស្រីនៅមិនទាន់ចប់នៅ  
10 ឡើយទេ អង្គជំនុំជម្រះអញ្ជើញលោកស្រី រួមជាមួយបុគ្គលិកអង្គការជាមួយលោកស្រីបន្តផ្តល់សក្ខីកម្ម  
11 នៅរសៀលនេះចាប់ផ្តើមពីម៉ោងមួយសាមសិបនាទីតទៅ។

12 បង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន ទៅកាន់បន្ទប់រង់ចាំខាងក្រោម  
13 សាលសវនាការនេះ ហើយនិងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនគាត់ត្រឡប់ចូលរួមសវនាការនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ  
14 វិញនៅរសៀលនេះឱ្យបានមុនម៉ោងមួយសាមសិបនាទី។

15 សូមអញ្ជើញសម្រាក!  
16 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១១:៣៤ នាទី ដល់ម៉ោង ១៣:៣០ នាទី)

17 [១៣:៣០:១១]

18 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

19 សូមអញ្ជើញអង្គុយ!  
20 ជាបន្ត សូមអញ្ជើញមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីបន្តសំណួររបស់លោក។

21 **លោក ហុង គីមសួន៖**

22 សូមអរគុណ លោកប្រធាន។ ខ្ញុំបាទនឹងបន្តសំណួរពីព្រឹកមិញបន្តទៅលោកស្រី កាន់ សុន្ទរ៉ា បន្ត  
23 ទៀត។

24 **សួរដោយលោក ហុង គីមសួន៖**

25 **ស៖** ជម្រាបសួរលោកស្រី កាន់ សុន្ទរ៉ា ខ្ញុំនឹងបន្តសំណួររបស់ខ្ញុំទៅលោកស្រីថែមទៀតទាក់ទង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ពីព្រឹកមិញ។ ខ្ញុំសួរដល់រឿងពីអ្នកស្រី និងកូនអ្នកស្រីត្រូវបាន ប្តីត្រូវបានចាប់ និងកូនបានស្លាប់ដោយ  
 2 ជំងឺ។ ឥឡូវនេះចូលដល់សំណួរអំពី នៅក្នុងបណ្តឹងតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរបស់លោកស្រី  
 3 ហ្នឹង បានរៀបរាប់អំពីមានបងប្រុសលោកស្រីដែលមានឈ្មោះ ជឹម ឡាង និងបងថ្លៃឈ្មោះ ឱម យិនដូនី  
 4 និងក្មួយៗ។ តើលោកស្រីជម្រាបអង្គសវនាការបានទេថា តើមានរឿងអ្វីកើតឡើងចំពោះរូបគាត់ទាំង  
 5 អស់នោះ បាទ? ហើយមានអារម្មណ៍យ៉ាងណាដែរ បាទ?

6 **លោកស្រី កាន់ សុន្ទរ៉ា៖**

7 **ឆ៖** ចាស ជម្រាបលោកមេធាវី លោកតុលាការ បងប្រុសខ្ញុំគាត់វិស្វករនៅតិចណូជីនាន់ទី១  
 8 ហើយដែលពេលគាត់បានត្រូវរាបញ្ជូនជម្លៀសចុះទៅហ្នឹង គាត់ចុះទៅដល់កោះក្របី ហើយភ្នាក់ហៅគាត់  
 9 ឱ្យឡើងមកវិញដើម្បីមើលគ្រឿងអគ្គិសនីហ្នឹងនៅផ្សារតូច។ ហើយពេលនោះ ខ្ញុំក៏បានដឹងដំណឹងនេះ  
 10 តាមឪពុកម្តាយ -- តាមមិត្តភក្តិរបស់បងប្រុសខ្ញុំហ្នឹង គាត់បានដឹង បានជួប។ គាត់ប្រាប់ថា បងខ្ញុំនៅ  
 11 រស់ទេ គាត់បានឡើងមកភ្នំពេញវិញហើយ។ ខ្ញុំក៏មានចាប់អារម្មណ៍ថា បានបងប្រុសមួយនៅ។ ដល់  
 12 ពេលក្រោយរបប ប៉ុល ពត យើងបែក៧៩ បានប្រហែលជាមួយខែ បានជួបដំណឹងថាបងខ្ញុំហ្នឹងត្រូវគេ  
 13 សម្លាប់នៅទួលស្តែង បានដំណឹងថាគាត់ស្លាប់នៅទួលស្តែង។ ពេលដែលបានទទួលដំណឹងហ្នឹង គឺពេល  
 14 បាយល្ងាច។ ចាស ទទួលទានបាយលែងកើតហើយ ទឹកភ្នែកហូរ បេះដូងមិនដឹងធ្លាក់ដល់ណាទេ ថ្លើម  
 15 ប្រមាត់អីហ្នឹង។ ហើយស្តែកឡើងក៏នាងខ្ញុំខំដើរពីស្រែ ដែលចម្ងាយ១៦គីឡូ បានឡើងមកដល់ខេត្តកំពង់-  
 16 ស្ពឺហ្នឹង។ ឡើងមកដល់ខេត្តហើយ ក៏សុំឡានគេជិះឡើងមកមើលនៅគុកទួលស្តែង។ ហើយក៏បានជួប  
 17 មិត្តភក្តិនៅគុកទួលស្តែងហ្នឹង គេក៏ជូនដើររក ក៏ឃើញរូបថតបងប្រុសនាងខ្ញុំ ហើយនិងបងថ្លៃស្រីដាក់ពី  
 18 លើពីក្រោមគ្នាហ្នឹង។ ប៉ុន្តែក្មួយគាត់ពីរនាក់តូចៗដែលយកមកធ្វើជាកូនមកភ្នំពេញជាមួយគាត់ហ្នឹង អត់  
 19 ឃើញទេ។ ចាស អារម្មណ៍នាងខ្ញុំនៅតែនឹកឃើញបងប្រុសហ្នឹង ពីព្រោះគាត់ជាបងមួយដ៏ស្នូតបូត គាត់  
 20 មើលថែប្អូន ហើយគាត់ជាអ្នកចូលចិត្តគ្រឿងតន្ត្រី។ គ្រាន់តែឮសូរភ្លេងតន្ត្រីសម័យនុំគឺថា នាងខ្ញុំទឹក  
 21 ភ្នែកហូរ។ មានតែការសោកស្តាយគាត់ ដែលបាន -- មិនបានរស់នៅបន្តបានយូរនឹងគេ។ ឃើញបងគេ  
 22 នឹកបងឯង ឃើញឪពុកម្តាយគេ នឹកឃើញឪពុកម្តាយឯង។ អារម្មណ៍នាងខ្ញុំនៅតែឈឺចាប់រហូតទល់នឹង  
 23 សព្វថ្ងៃ ចាស។

24 [១៣:៣៤:០៣]

25 **ស៖** បាទ សូមអរគុណលោកស្រី។ ទាក់ទងជាមួយនឹងបងបង្កើតលោកស្រី ខ្ញុំសួរបន្តិចទាក់ទង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ជាមួយនឹងបងថ្លៃ មិនមែនបងបង្កើត ៗបានរៀបរាប់ហើយ។ បងថ្លៃឈ្មោះ ឱម យិនដូនី ឬ យិនដូរី?

2 ឆ៖ បាទ (ឮមិនច្បាស់)។

3 ស៖ សុំម្តងទៀត លោកស្រី។

4 ឆ៖ បាទ បងថ្លៃស្រីឈ្មោះ ឱម យិនដូនី។

5 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ ឥឡូវទាក់ទងជាមួយនឹងឪពុកម្តាយបង្កើតលោកស្រីម្តង។ តើមាន  
6 រឿងអ្វីកើតឡើងចំពោះគាត់ដែរទេនៅក្នុងសម័យកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ឬសម័យខ្មែរក្រហមនោះបាទ?

7 ឆ៖ បាទ ឪពុកខ្ញុំគាត់ចុះទៅធ្វើការធម្មតាជាមួយតាៗក្នុងភូមិអីចឹងទៅ ហើយថ្ងៃមួយនៅក្នុង  
8 ឆ្នាំ៧៧ដែរ ម៉ុំជាខែកុម្ភៈ គេប្រមូលចាស់ៗគ្នាប៉ុន្មានហ្នឹងថា បញ្ជូនឱ្យទៅកាប់ឫស្សី។ ឪពុកខ្ញុំ គាត់ខំយក  
9 កំសៀវដាំទឹក យកអីទៅពិសាដែរអីផង ប៉ុន្តែតាំងពីពេលនឹងមក គឺអត់ឃើញគាត់មកផ្ទះវិញរហូតបាទ។

10 ស៖ ចុះចំពោះម្តាយលោកស្រីវិញ?

11 ឆ៖ បាទ ចំពោះម្តាយនាងខ្ញុំ គាត់ស្លាប់ដោយជំងឺ។ ក៏ប៉ុន្តែមុននឹងគាត់ស្លាប់ហ្នឹង គឺគាត់ឈឺ  
12 នៅយើងការដ្ឋានហ្នឹងយូរ វាអត់ព្រមបញ្ជូនគាត់ទៅមន្ទីរពេទ្យទេ។ ហើយពេលដែលម្តាយខ្ញុំហ្នឹង គេ  
13 បញ្ជូនទៅមន្ទីរពេទ្យហ្នឹង គឺពេលដែលខ្ញុំនាំកូនឈឺទាំងពីរហ្នឹងទៅពេទ្យស្រុក។ ហើយគេបញ្ជូនគាត់ ទៅ  
14 ពេទ្យឃុំ។ ដល់តែពេលខ្ញុំកូនស្លាប់ទី១អីចឹង ក៏ដើរមកវិញ ចូរកាត់ពេទ្យឃុំ ជួបគាត់បានតែមួយដងនឹង  
15 គាត់នៅពេទ្យឃុំហ្នឹង ជួបបានតែមួយដងនឹង ប្រហែលពេល១ម៉ោង ២ម៉ោងហ្នឹង ខ្ញុំត្រឡប់មកការដ្ឋាន  
16 វិញ។ ពេលនោះកូនខ្ញុំស្លាប់មួយហើយ នៅមួយពមកឱ្យគាត់ឃើញ។ ហើយបាត់ដំណឹងគាត់រហូត ទល់  
17 តែថ្ងៃមួយ បានខ្ញុំឮសូរអ្នកទៅពេទ្យហ្នឹង គេប្រាប់ថាម្តាយខ្ញុំបានស្លាប់ហើយ។ ហើយយើងមិនអាចសុំវា  
18 មកមើលម្តាយបានទេ ថាយើងមិនមែនពេទ្យទេ មានពេទ្យគេព្យាបាលហើយ។ យើងទៅនាំខាតការងារ។  
19 ដូច្នោះអត់ដែលបានជួបមុខគាត់យូរខែ។

20 [១៣:៣៦:៤២]

21 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ អីចឹងក្រៅអំពីលោកឪពុក និងអ្នកម្តាយអ្នកស្រី តើមានបងប្អូនអ្នក  
22 ស្រីណា ដែលត្រូវបាត់ខ្លួន ហើយក៏ត្រូវបានយកទៅសម្លាប់ ឬក៏បាត់រហូតអី មានដែលតទៀតដែរទេ?

23 ឆ៖ បាទ នៅបងថ្លៃប្រុសខ្ញុំមួយទៀត ដែលគាត់ធ្វើជាសាស្ត្រាចារ្យនៅសាលាជម្ពូរ័ត្ននេះ ហ្នឹង  
24 ពេលខែមេសា ចូលឆ្នាំហើយ ឆ្នាំ៧៧ហ្នឹង វាក៏ពេលល្ងាចមួយនៅការដ្ឋានជីកប្រឡាយហ្នឹង វាហៅគាត់  
25 “ថុល ឯងអស់ថ្នាំជក់ ទៅយកថ្នាំជក់” វាហៅទៅ។ ហើយគាត់អត់មានក្រមាជាប់នឹងខ្លួនអីចឹង មិត្តភក្តិ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 គាត់ហុចក្រមាឱ្យ។ ពេលបណ្តើរបានបន្តិចទៅ វាក៏យកក្រមាហ្នឹងចងដៃគាត់ ហើយបណ្តើរទៅបាត់  
2 រហូតទៅ។ ហើយការដែលនាងខ្ញុំដឹងហ្នឹង ក៏ដឹងដោយសារមិត្តគាត់ហ្នឹងមានប្រពន្ធធ្វើការជាមួយពួកខ្ញុំអី  
3 ចឹងទៅ គេខ្សឹបប្រាប់។ ពេលដែលបានជួបដំណឹងថា គេយកក្រមាគាត់ទៅហើយហ្នឹង បងស្រីខ្ញុំមួយគាត់  
4 ប្រាប់ខ្ញុំ ចាស ខ្ញុំហូរទឹកភ្នែកយំឡើងខ្យល់ចាប់ យើងរែកដីពេលយប់លែងកើត កោសខ្យល់ពីរនាក់បង  
5 ស្រីខ្ញុំនៅនឹងមាត់ប្រឡាយហ្នឹង។ បងស្រីខ្ញុំហាមខ្ញុំកុំឱ្យយំ កុំឱ្យម្តាយខ្ញុំគាត់ដឹង គាត់កើតទុក្ខ។ ចាស  
6 ប៉ុន្តែពេលមកដល់ខ្លួនដែលនៅ គាត់អ្នកយំវិញម្តង។ ទៅហើយ ម្តាយខ្ញុំគាត់ដឹងហើយ បាត់កូនមួយទៀត  
7 ហើយ។

8 [១៣:៣៨:១៩]

9 **លោក ហុង គីមសួន៖**

10 បាទ សូមអរគុណ។ លោកប្រធាន ដោយសារឯកសារទាក់ទងជាមួយនឹងបងបង្កើតរបស់លោក  
11 ស្រី កាន់ សុន្ទរ៉ា ខ្ញុំបាទសូមអនុញ្ញាតបញ្ចាំងតាមអេក្រងទូរទស្សន៍។ ជាឯកសារលេខ E3/8607 ដែល  
12 មានលេខ ERN 00088716 ជាភាសាខ្មែរ, ហើយជាភាសាអង់គ្លេសលេខ ERN 01303367 ទៅដល់  
13 01303372 ដែលនិយាយអំពីឈ្មោះអ្នកទោសត្រូវយកពីតាខ្មៅផ្នែកអគ្គិសនី នៅឈ្មោះ ជីម ឡាង លេខ  
14 រៀងទី៣០។

15 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

16 មន្ត្រីសោតទស្សន៍ ដាក់បង្ហាញលើទូរទស្សន៍នូវឯកសារនេះ។

17 [១៣:៣៩:២៩]

18 **សួរដោយលោក ហុង គីមសួន៖**

19 **ស៖** លោកស្រី កាន់ សុន្ទរ៉ា នេះជាឈ្មោះ ជីម ឡាង នៅ ដែលមានអង្គភាពនៅផ្សារតូច ផ្នែក  
20 ជួសជុលភ្លើង។ តើលោកស្រីធ្លាប់ឃើញឯកសារនេះដែរទេ?

21 **លោកស្រី កាន់ សុន្ទរ៉ា៖**

22 **ឆ៖** ចាស ខ្ញុំធ្លាប់ឃើញឯកសារនេះក្នុងសៀវភៅដែលគេរាយឈ្មោះអ្នកសម្លាប់នៅទួលស្លែង។

23 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។

24 **ឆ៖** ចាស។

25 **លោក ហុង គីមសួន៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 លោកប្រធាន ខ្ញុំបាទសូមអនុញ្ញាតបន្តការបញ្ចាំងឯកសារពីរទៀតលេខ E3/10061 ដែលមាន  
2 ERN 01012805។ ខ្ញុំបាទមានឯកសារតែភាសាខ្មែរតែមួយមុខនេះទេ។ សូមអនុញ្ញាតបញ្ចាំងបាទ។

3 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

4 មន្ត្រីសោតទស្សន៍ដាក់បង្ហាញឯកសារនេះលើអេក្រង់ទូរទស្សន៍។

5 **លោក ហុង គីមសួន៖**

6 ខ្ញុំសូមបន្តតែម្តង ពីព្រោះមានតែពីរទំព័រទេ ថែមមួយទៀត គឺឯកសារលេខ E3/9842 ដែល  
7 មានលេខ ERN 01009876 ទៅដល់ 01009981 ហើយនៅក្នុងនេះ មាន ERN ជាភាសាអង់គ្លេសពី  
8 01009961 ទៅដល់លេខ 01009961 ដដែល។

9 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

10 មន្ត្រីសោតទស្សន៍ដាក់បង្ហាញឯកសារនេះ លើអេក្រង់ទូរទស្សន៍។

11 [១៣:៤១:៣២]

12 **សួរដោយលោក ហុង គីមសួន៖**

13 **ស៖** លោកស្រី កាន់ សុន្ធារ៉ា នេះជាឈ្មោះ ឱម យិនដូរី។ អ៊ីចឹងអំបិញខ្ញុំសួរហើយថា តើក្នុងនេះ  
14 គេសរសេរ ឱម យិនដូរី ឬក៏ ឱម យិនដូនី ពិតប្រាកដបាទ?

15 **លោកស្រី កាន់ សុន្ធារ៉ា៖**

16 **ឆ៖** បាទ ឱម យិនដូនី ពេលក្នុងឃើញនៅក្នុងសៀវភៅឃើញដាក់ ដូនី ត្រូវដែរ។

17 **លោក ហុង គីមសួន៖**

18 សូមអរគុណ។ ដោយសារនៅក្នុងឯកសារមួយទៀតមានរូបភាពដែលខ្ញុំបាទ ទើបទទួលបាននេះ  
19 មិនបានដាក់បញ្ចាំងតាមទូរទស្សន៍ ប៉ុន្តែខ្ញុំបានពីអ្នកស្រី កាន់ សុន្ធារ៉ា ដែរ លោកប្រធាន។ ខ្ញុំចង់សួរគាត់  
20 ដោយសារយើងមានតែលើដៃគាត់បែបនេះ តើអនុញ្ញាតឱ្យលើកបង្ហាញបានទេ បាទ?

21 [១៣:៤២:៤៩]

22 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

23 តើភាគីផ្សេងៗទៀត គាត់យល់ព្រមឱ្យបង្ហាញឯកសារនេះឬទេ?

24 **លោក គង់ សំអុន៖**

25 លោកប្រធាន ខ្ញុំថាអាចបង្ហាញបាន តែសូមបញ្ជាក់អត្តសញ្ញាណឯកសារនេះឱ្យច្បាស់។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក ហុង គឹមសួន៖**

2 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ឯកសារនេះ គឺខ្ញុំបាទមានតែឈ្មោះ ដាក់ប្រវត្តិរូបថត --  
3 ប្រវត្តិរូបអ្នកទោសជាប់ឃុំឃាំង ដែលមានលេខ D22/18/5។ ឯកសារមិនមាន E3 ទេ គឺមានតែលេខ  
4 D22 ហើយមានជា ERN លេខ 00211408 ហើយខ្ញុំមានជាភាសាអង់គ្លេស 00234047, ជាភាសា  
5 បារាំងលេខ ERN 00289730។ លេខ D22 ដូចគ្នា គឺនិយាយអំពីឈ្មោះ ឱម យិនដូនី ជាប្រវត្តិរូបនៅ  
6 ស-២១ បាទ។

7 តើអ្នកស្រីមានរូបប្រភេទនេះដែរទេ? បាទ សូមអនុញ្ញាតជូនរូបរបស់គាត់នេះ ទៅគាត់។

8 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

9 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការយកឯកសារជូនទៅដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។

10 **សួរដោយលោក ហុង គឹមសួន៖**

11 **ស៖** អ្នកស្រីសម្គាល់បានទេ ថារូបថតហ្នឹងពិតជារូបស្រី បងថ្លែលោកស្រីមែនទេ?

12 **លោកស្រី កាន់ សុន្ទរ៉ា៖**

13 **ឆ៖** ចាស ពិតជារូបគាត់។

14 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំសូមសួរសំណួរទាក់ទងជាមួយនឹងភាព អារម្មណ៍របស់  
15 លោកស្រី ក្រោយពេលដែលលោកស្រីដឹងថា បាត់បងបងឈ្មោះ ជឹម ឡាង បងថ្លែឈ្មោះ ឱម យិនដូនី  
16 ឪពុកម្តាយ ក្តីអ្នកស្រី កូនៗអ្នកស្រី ឬបងបង្កើត បងថ្លែទាំងអស់ ដែលពួកគាត់បានបាត់បងជីវិតទៅ  
17 ហើយនោះ តើមកដល់សព្វអារម្មណ៍របស់លោកស្រីមានអារម្មណ៍យ៉ាងម៉េចដែរ?

18 **ឆ៖** ចាស អារម្មណ៍រាល់ថ្ងៃនៅតែនឹកឃើញពួកគាត់ទាំងអស់ និងហាក់ដូចជាថ្មីៗ តែតាមពិត  
19 ជិត៤០ឆ្នាំហើយ នៅតែនឹកឃើញគាត់ ឃើញឪពុកម្តាយចាស់ៗគាត់ទៅវត្តអី នឹកឪពុកម្តាយយើង បង  
20 ប្រុស បងស្រីសុទ្ធតែបងល្អៗ ស្លូតៗ ហើយចំពោះកូនអីចឹងដែរ។ ឃើញកូនគេដែលមានអាយុដំណាល  
21 កូនយើងហ្នឹង ជាពិសេសជួបមិត្តភក្តិរបស់កូន ឃើញកូនគេដំណាលកូនយើងហ្នឹងគេបានមានចៅ មាន  
22 អីទៀតហើយ ចាស ខ្ញុំជួបនិយាយអត់កើតទេ។ បានសួរនាំតែមួយម៉ាត់ពីរ គឺទឹកភ្នែកហូរមកហើយ នឹក  
23 ឃើញកូនយើង។ នឹកឃើញយើងដែលកំព្រានៅតែឯងពិបាក ជាពិសេសពេលឈឺពេលអី អត់មានអ្នក  
24 ជួយមើលថែទាំ។ គឺថា អារម្មណ៍អត់ដែលភ្លេចពីរឿងរបបចង្រៃដែលធ្វើឱ្យយើងប្រាត់ប្រាសអស់នៅ  
25 តែម្នាក់ឯងដូចសព្វថ្ងៃ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១៣:៤៦:២០]

2 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ តើក្រោយពេលលោកស្រីបានឮចំរើនពីសម័យខ្មែរក្រហមមកដល់  
3 សព្វថ្ងៃនេះ ក្នុងខ្លួនលោកស្រី ឬសុខភាពលោកស្រី ដែលមានជំងឺឈឺក្តៅត្រូវបានដល់ទាក់ទងជាមួយនឹង  
4 អារម្មណ៍ឈឺចាប់របស់លោកស្រីដែរទេ?

5 **ឆ៖** បាទ ដោយខ្ញុំមានកូនតូចក្នុងសម័យប៉ុលពតហ្នឹង ហើយវាប្រើយើងសព្វគ្រប់ទាំងអស់  
6 ដែកដី គាស់គល់ ជីកប្រឡាយ ក្នុងមួយថ្ងៃវាឱ្យយើងឱ្យបាន ៣ម៉ែត្រគូប។ ដល់យប់ឡើងវាឱ្យយើងថែម  
7 ១០០អម៉ែត្រទៀត។ ម៉្លោះហើយនាងខ្ញុំនៅតែខំប្រឹង ពេលខ្លះយើងទៅធ្វើការអត់រួចសុំច្បាប់គេឈប់ អត់  
8 ឱ្យឈប់ យើងនៅតែប្រឹងទៅអីចឹងទៅ។ ទៅដល់ការដ្ឋាន ខ្ញុំសម្រាកហើយ អត់ធ្វើកើត។ ហើយជំងឺក៏  
9 បាននៅបន្ទាល់ទុកដែរ។ បាយវារីវងៗសុទ្ធតែគ្រាប់ពោត។ បាទ ដល់ខ្ញុំមានជំងឺឈឺក្រពះហ្នឹងរហូត  
10 ហើយធ្វើការក៏ត្រាំតែទឹក ចេញកន្ទាលត្រអាកឡើងពេញខ្លួន វាអត់ឱ្យយើងឡើងទេ នៅទាល់តែចប់ដល់  
11 ម៉ោងបានវាឱ្យយើងឡើង។ ម៉្លោះហើយ ខ្ញុំនៅបន្ទាល់ជំងឺក្រពះពោះវៀនហ្នឹង ជើងដៃ រាល់ថ្ងៃនៅឈឺ  
12 ខ្លាំង អាវៀងជើង ហើយនិងដៃ។ ប្រហែលជាមួយខែមុន ខ្ញុំដើរអត់រួចមួយខែ-- ប្រហែលកន្លះខែ ទើប  
13 បានដើរប្រឹងរួចព្យាបាលផងអីផង។ ដូច្នោះរាល់ថ្ងៃហ្នឹងនៅតែព្យាបាលខ្លួនរហូតហ្នឹង ជំងឺបន្ទាល់ពីរបប  
14 ហ្នឹងមក។

15 **លោក ហុង គីមសួន៖**

16 បាទ សូមអរគុណលោកស្រី។ សំណួរខ្ញុំមានត្រឹមប៉ុណ្ណោះទេ។ លោកប្រធាន ខ្ញុំបាទអស់សំណួរ  
17 ហើយបាទ។ សូមអរគុណ។

18 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

19 អរគុណលោកមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ ជាបន្តសូមអញ្ជើញលោកព្រះរាជអាជ្ញាមាន  
20 សំណួរលើដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនេះ។ លោកមានរយៈពេល ១៥ នាទី។ សូមអញ្ជើញ!

21 [១៣:៤៨:២៨]

22 **លោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្នាងល៖**

23 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

24 **ការតាំងសំណួរដោយសហព្រះរាជអាជ្ញា**

25 **សួរដោយលោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្នាងល៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1                   **ស៖** ជម្រាបសួរលោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ខ្ញុំមានសំណួរមួយចំនួនតូចសួរលោកស្រីតាំង  
2                   នាមឱ្យការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា។ ជាដំបូង ខ្ញុំចង់សួរលោកស្រីអំពីសមាជិកគ្រួសាររបស់លោក  
3                   ស្រីដែលត្រូវបានចាប់ខ្លួន ឬក៏ត្រូវបានចាត់ខ្លួន ប៉ុន្តែមិនត្រូវបាននាំមកស-២១ ទេ។ ឧទាហរណ៍ដូចជា ឪពុក  
4                   របស់លោកស្រី ឈ្មោះ កាន់ វ៉ាត។ ខ្ញុំដឹងចង់ថា មុនថ្ងៃទី១៧ មេសា ឆ្នាំ៧៥ តើគាត់មានមុខរបរអ្វីដែរ?  
5                   <តើ>គាត់ធ្វើការឱ្យរបបលន់លំនៅភ្នំពេញ ឬក៏យ៉ាងម៉េច?

6                   **លោកស្រី កាន់ សុន្ទរ៉ា៖**

7                   **ឆ៖** បាទ មុន ៧៥ ឪពុកខ្ញុំធ្លាប់ធ្វើគយ។ គាត់ធ្វើការ ធ្វើគយនៅរដ្ឋករ។

8                   **ស៖** ក្រោយឆ្នាំ៧៥ តើគេតម្រូវឱ្យគាត់សរសេរប្រវត្តិរូបទេ ហើយបើធ្វើនោះ តើគាត់មាន  
9                   បញ្ហាមុខងារគាត់នៅក្នុងប្រវត្តិហ្នឹងជាអ្វីអីដែរ?

10                  **ឆ៖** បាទ នៅឃុំសិក្សាដែលនាងខ្ញុំរស់នៅហ្នឹង ពេលគាត់នេះ អត់បានសរសេរប្រវត្តិរូបជាអ្វីអី  
11                  ទេ ក៏ប៉ុន្តែនៅខាងនឹង ឱ្យតែប្រុសៗគឺវាយកទៅរៀនសូត្រ យកទៅបាត់ៗអត់ សឹងគ្រប់គ្នាប្រុសៗនៅ  
12                  សល់តែអ្នកមូលដ្ឋានទេដែលវាអត់យកទៅ។ ឱ្យតែអ្នកថ្មី ប្រុសៗ វាប្រមូលទៅម្តងបួនប្រាំនាក់ ពីរបី  
13                  នាក់រហូត។

14                  [១៣:៥០:៤០]

15                  **ស៖** លោក<ស្រី>ដឹងទេថា ខ្មែរក្រហមហ្នឹងគាត់ដឹងថាឪពុកលោកហ្នឹងជាអតីតមន្ត្រីរដ្ឋការ  
16                  ទេ? លោកស្រីដឹងអំពីរឿងហ្នឹងទេ?

17                  **ឆ៖** បាទ អត់ដឹងទេ ប៉ុន្តែនៅតែវាយកទៅអីចឹង។

18                  **ស៖** ចុះបងថ្លែរបស់លោក អែម ថុល លោក<ស្រី>ថាគាត់ធ្វើការនៅសាលាជម្ងឺរន្តជាសាស្ត្រា  
19                  ចារ្យ ហើយនិងនៅពុទ្ធិកៈវិទ្យាល័យ។ អីចឹងលោកស្រីដឹងទេថាហេតុអ្វីបានជាគាត់ត្រូវបានខ្មែរក្រហម  
20                  ចាប់យកទៅសម្លាប់ចោល?

21                  **ឆ៖** បាទ បងប្រុសខ្ញុំគាត់ជាមនុស្សត្រង់ ម៉្លោះហើយគាត់ប្រាប់ត្រង់ដែរថា ធ្វើគ្រូបង្រៀន។  
22                  ប៉ុន្តែនៅកន្លែងខ្ញុំនៅហ្នឹង អ្នកដាំបន្លែ អ្នករកស៊ីអី ក៏វាយកទៅដែរ ឱ្យតែប្រុសៗ។

23                  **ស៖** ចុះប្តីលោកស្រី នៅពេលដែលគេចាប់ខ្លួននៅខែកញ្ញា ឆ្នាំ៧៧ហ្នឹង លោកស្រីដឹងពីមូល  
24                  ហេតុជាក់លាក់ទេ ថាហេតុអ្វីបានជាគេចាប់ប្តីលោកស្រីហ្នឹង?

25                  **ឆ៖** បាទ អត់បានដឹងមូលហេតុអីជាក់លាក់ផង ព្រោះខ្ញុំនៅបែកគ្នា។ គាត់នៅកងចល័តគាត់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហើយនាងខ្ញុំកំពុងតែកូនឈឺនៅតាមពេទ្យ បែកគ្នាយូរ។ អត់ដែលបានជួបគ្នាប្រហែលជាមួយខែហើយ។

2 **ស៖** ចុះក្រោយមក លោកស្រីមានដឹងទេថា គេចាត់ទុកប្តីលោកស្រីហ្នឹងថាជាខ្មាំងនៃរបបខ្មែរ  
3 ក្រហម?

4 [១៣:៥២:៥៥]

5 **ឆ៖** បាទ វាមុនចាប់យើង វាចេះតែចោទថាយើងខ្មាំង ហើយវាចាប់ទៅ ពូលួរថាយកទៅទុក  
6 នៅកោះគរ យកទៅលត់ដំរៀនសូត្រនៅកោះគរ ហើយកុំអីក៏ខ្ញុំសង្ឃឹមថាប្តីខ្ញុំនៅដែរ ក៏ប៉ុន្តែពេលចុង  
7 បញ្ចប់ហ្នឹង មានអ្នកដែលគេរួចពីកោះគរហ្នឹង គេនិយាយថា ពេលថ្ងៃយើង៧មករា ហ្នឹង វាបិទទ្វារផ្តប់  
8 អីចឹង វាចោលគ្រាប់បែកសម្លាប់អ្នកដែលនៅឃុំឃាំងនៅកោះគរហ្នឹង។ បានខ្ញុំដឹងថាច្បាស់ជាស្លាប់អស់  
9 ហើយ បង ហើយនិងប្តីខ្ញុំអីហ្នឹង។

10 **ស៖** ខ្ញុំសូមអាននូវពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរបស់លោកស្រី គឺ E3/4671 ជា  
11 ភាសាបារាំង 00250788, ជាភាសាខ្មែរ 00211395, ជាភាសាអង់គ្លេស 00239762។ ខ្ញុំសូមដក  
12 ស្រង់៖ “នៅខែ<វិច្ឆិកា> ឆ្នាំ៧៧ គ្រួសារខ្ញុំ នៅសល់តែ<ប្អូនស្រីខ្ញុំ និងខ្លួន>ខ្ញុំ <>ហើយនិងក្មួយ  
13 <ប្រុសពីរនាក់ ហើយខ្ញុំ និងស្រ្តីមេម៉ាយផ្សេងទៀត ដែលប្តីរបស់ពួកគេត្រូវបានគេសម្លាប់ហើយនោះ គឺ  
14 ត្រូវបាន>អង្គការខ្មែរក្រហមបញ្ជូនទៅកោះទឹកវិល នៅក្នុងស្រុក<ស្ពាន>។ កន្លែងហ្នឹងគឺជាកន្លែងអប់រំ  
15 កសាងស្រ្តីមេម៉ាយ និងកូនៗ។ ខ្ញុំហើយនិងអ្នកផ្សេងទៀតហ្នឹង ក៏ត្រូវបានចាត់ទុកថាជាប្រពន្ធខ្មាំង  
16 ដែលត្រូវអង្គការកម្ទេចចោល ហើយត្រូវគេគ្រប់គ្រងហ្នឹង ប្រៀបដូចជាអ្នកទោសដែរ។” សូមបញ្ចប់  
17 ការដកស្រង់។ នៅពេលដែលលោកស្រីសរសេរថា លោកស្រីហ្នឹងជាប្រពន្ធខ្មាំង។ លោកស្រីចង់មាន  
18 ន័យថាម៉េចដែរ ហើយតើការរស់នៅកោះទឹកវិលមានសភាពយ៉ាងដូចម្តេចដែរ?

19 **ឆ៖** បាទ ពេលនៅចុងឆ្នាំ១៧៧ ដែលវាបញ្ជូនទៅកោះគរហ្នឹង ស្រីៗច្រើនហើយនិងកូនតូចៗ  
20 ហ្នឹងសុទ្ធតែអ្នកដែលវាត្រូវយកប្តីទៅ។ គេថាយើងអ្នកពាក់ព័ន្ធជាប្រពន្ធរបស់ខ្មាំងហ្នឹង យកទៅដល់  
21 កោះហ្នឹង វាធ្វើបាបមួយសារទៀត។ វាឱ្យយើងធ្វើការធ្ងន់ៗដូចជាប្រុសទាំងអស់ មានការភ្ជួររាស់ ស្ទូង  
22 ដកអីហ្នឹង យើងធ្វើទាំងអស់ឡើងវិញហ្នឹង ការងារគ្រប់សព្វហ្នឹង ហើយវាបង្កត់អាហារ ដោយវាបបរ  
23 អង្ករមួយគ្រាប់ៗ ហើយនិងព្រលិត។ ក្នុងនោះមានការស្លាប់ច្រើន មានក្មេងច្រើន ចាស់ៗអីគាត់ស្លាប់  
24 ច្រើនមួយសារទៀត។ វាចោទថា យើងសុទ្ធតែប្រពន្ធកូនរបស់ខ្មាំងហ្នឹង។

25 [១៣:៥៦:១៨]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ស៖** លោកស្រីថា លោកស្រីអត់មានបានដំណឹងពីកូនរបស់បងរបស់លោកស្រីដែលឈ្មោះ ជឹម  
2                   ឡុង <និងប្រពន្ធភាត់> ហ្នឹងទេ? <លោកស្រីនិយាយថា កូនទាំងនោះជាកូនចិញ្ចឹម?> អីចឹងក្រោយ  
3                   មកទៀតនោះ តើលោកស្រីធ្លាប់ជួបកូនរបស់គាត់ទេ?

4                   **ឆ៖** បាទ អត់ដែលបានជួបកូនគាត់នោះសោះ ខ្ញុំដើររករូបថតនៅទូលស្តែង។ ខ្ញុំទៅទូលស្តែង  
5                   បានបីដង ដើររកមើលរូបថត អត់ឃើញ។ ហើយរូបថតបងប្រុសខ្ញុំក៏បាត់អស់ដែរ បងប្រុស ហើយបង  
6                   ស្រីនៅទូលស្តែងហ្នឹងទៅមើលបានពីរដង ទៅលើកទី៣បាត់អស់រលីងរូបថត។ រូបថតក្មេងក៏អត់ដែល  
7                   ដឹងដំណឹងដែរចាស។

8                   **ស៖** នៅក្នុងឯកសារ D22/18/5 ជាប្រវត្តិរូបរបស់អ្នកទោស ឱម យិនដូនី គឺបញ្ជាក់ថា គាត់  
9                   ចូលស-២១ គឺទូលស្តែង គឺមកពីស-២១(ឃ) គឺនៅថ្ងៃទី០៨ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ១៩៧៦។ ដូច្នោះ តើខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ  
10                   ៧៦ហ្នឹង វាត្រូវគ្នាទៅនឹងពេលដែលបងថ្លៃ និងបង<ប្រុស>របស់លោក<ស្រី>បាត់ខ្លួនហ្នឹងទេ? ដូច្នោះ  
11                   នៅខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ៧៦ ហ្នឹងលោកស្រីចាំថាពេលនឹងហើយដែលបងរបស់លោកស្រី ហើយនិងបងថ្លៃត្រូវ  
12                   បានគេចាប់ខ្លួនហ្នឹង ឬក៏ចាប់ខ្លួននៅមុនហ្នឹងទៀត?

13                   **ឆ៖** ដឹងមុនដែរ ដឹងថាវាហៅយើងឱ្យឡើងមកភ្នំពេញវិញនៅផ្សារតូច ក៏ប៉ុន្តែអត់ដែលបានដឹង  
14                   ថា វាយកទៅទូលស្តែងថ្ងៃណាអីណា ទាល់តែពេលយើងបែកហ្នឹង ដឹងដំណឹងពីឪពុករបស់បងស្រីថា  
15                   កូនគាត់ស្លាប់ទូលស្តែង បានខ្ញុំឡើងមកស្រាវជ្រាវរកមើលទៅឃើញនៅតាមសៀវភៅ។ សៀវភៅហ្នឹង  
16                   មានឈ្មោះមានអីចូលទូលស្តែងថ្ងៃណា សម្លាប់ថ្ងៃណាអី ខ្ញុំបានឃើញតាមសៀវភៅហ្នឹងទេ។ ពេល  
17                   ដែលគាត់ចាប់ថ្ងៃនេះហ្នឹង ខ្ញុំអត់បានដឹងទេ។

18                   [១៣:៥៩:០៣]

19                   **ស៖** ដើម្បីបញ្ជាក់ឱ្យបានច្បាស់អំពីកាលបរិច្ឆេទនេះ គឺមានឯកសារ<មួយ>ដែល<យើងមិន  
20                   ធ្លាប់ឮពីមុនមក> គឺឯកសារ E3/8607 ជាបញ្ជីឯកសារស-២១ មានចំណងជើងថា “អ្នកទោសដែល  
21                   ត្រូវយកពីផ្នែកអគ្គិសនីនៅតាខ្មៅថ្ងៃទី២០ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ១៩៧៦”។ ជាភាសាអង់គ្លេសហ្នឹងគឺ 01303367  
22                   ហើយឈ្មោះរបស់បងលោកស្រីហ្នឹងគឺនៅទំព័របន្ទាប់ ហើយចំពោះភាសាខ្មែរគឺ 00088716។ លោក  
23                   ស្រីភ្នាក់ផ្អើលទេនៅពេលដែលគេបញ្ជូនបងលោកស្រីពីតាខ្មៅមកហ្នឹងតាំងពីខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ១៩៧៦ឯណោះ  
24                   <គឺតាំងពីដើមដំបូងនៃរបបខ្មែរក្រហម>?

25                   **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំទើបឃើញដែរ។ ភ្នាក់ផ្អើល ហើយនឹកថា វាចូលតាំងពីខែកុម្ភៈ ដូច្នោះរយៈពេល

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ប៉ុន្មានខែហ្នឹង វាធ្វើបាបយើង ធ្វើបាបគាត់ហ្នឹង។ កាលខ្ញុំនៅបង្រៀនអីចឹងដែរ បង្រៀនដល់ទារុណកម្ម  
2 គុកទួលស្តែង នឹកឃើញដល់អនុស្សាវរីយ៍ ប្រហែលជាបងយើងវាធ្វើបាបអីចឹងដែរ។ ម៉្លោះហើយ ខ្ញុំ  
3 បង្រៀនអត់កើត ឲ្យដល់កន្លែងហ្នឹងទឹកភ្នែកហូរ នឹកឃើញតែគាត់។ ប៉ុន្តែកាលឆ្នាំហ្នឹង អត់ទាន់ដឹង  
4 ច្បាស់ គាត់ស្លាប់ផង មកទើបដឹងច្បាស់ស្លាប់ ក្រោយពី៧៩នេះដែរ។

5 [១៤:០១:១១]

6 **ស៖** មានឯកសារផ្សេងទៀតដែលមាននៅក្នុងសំណុំរឿង ប៉ុន្តែប្រហែលជាមានឯកសារមួយ  
7 ដែលធ្វើឲ្យលោកស្រី និងអង្គជំនុំជម្រះ<ចាប់អារម្មណ៍>នោះ គឺឯកសារ E3/3187 ដែលបញ្ជាក់អំពី  
8 កាលបរិច្ឆេទកម្ទេច ឱម យិនដូនី គឺឯកសារនោះ មានចំណងជើងថា “បញ្ជីអ្នកទោសដែលត្រូវបាន  
9 សម្លាប់<ពី>ថ្ងៃទី០១ វិច្ឆិកា ៧៦ និងទៅដល់ទៅថ្ងៃទី១៥ វិច្ឆិកា ១៩៧៦”។ ជាភាសាខ្មែរគឺ  
10 <00008844> ហើយជាភាសាអង់គ្លេស 00874397 ហើយឈ្មោះ ឱម យិនដូនី ហ្នឹង ក៏មាននៅឯក  
11 សារ 00874404 ជាភាសាអង់គ្លេសដែរ គឺនៅលេខរៀងទី១៧ មានឈ្មោះបងថ្លៃលោកស្រី ដែលដាក់  
12 គេថាមកស-២១ (យ) គឺប្រហែលជាមកព្រៃស ប្រពន្ធរបស់ ជឹម ឡាង ជាងជួសជុលអគ្គិសនី ចូលមក  
13 គឺខែ -- នៅថ្ងៃទី០៨ ខែវិច្ឆិកា ៧៦ ហើយកម្ទេច នៅថ្ងៃទី០៩ វិច្ឆិកា ៧៦”។ សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។  
14 ដូច្នោះ តើលោកស្រីដឹងទេថា បងថ្លៃរបស់លោកស្រីហ្នឹង ក៏គាត់ហ្នឹង ក៏ធ្វើការខាងអគ្គិសនីដូចជាបង  
15 ប្រុសរបស់លោកដែរ?

16 **ឆ៖** ចាស អត់ដឹងផង។ ប៉ុន្តែដឹងដែរថា យកបានមួយថ្ងៃ ស្តែកឡើងបានវាសម្លាប់ ខ្ញុំមើលដឹង  
17 ដែរ។ បើបងប្រុសវាយកមកយូរខែ វានៅចោទធ្វើបាបសួរចម្លើយយើង តើយើងចូលស្តីៗ សេ.អ៊ី.អា អី  
18 អត់។ ហ្នឹងប្រុស។ បើបងស្រី គាត់ឆាប់ស្លាប់អីចឹង ស្រួល មិនសូវវាបាន បានវាធ្វើបាបបានច្រើនអី ធ្វើ  
19 បាបខ្លាំងអី។ បើបងប្រុសនៅយូរ។

20 [១៤:០៣:៤៨]

21 **លោក វ៉ាំងសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាឈៈ**

22 សូមអរគុណលោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែលបានឆ្លើយទៅនឹងសំណួររបស់ខ្ញុំ។  
23 លោកប្រធាន ខ្ញុំអស់សំណួរហើយ។

24 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

25 អរគុណលោកព្រះរាជអាជ្ញា។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ជាបន្តសូមអញ្ជើញលោកមេធាវីការពារក្តីលោក នួន ជា តើមានសំណួរចំពោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋ-  
2 ប្បវេណី។ លោកមានរយៈពេល១៥នាទី។ សូមអញ្ជើញ!

3 **លោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

4 យើងខ្ញុំពុំមានសំណួរទេលោកប្រធាន។ សូមអរគុណ។

5 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

6 លោកមេធាវីការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន មានសំណួរទេ?

7 **លោក គង់ សំអុន៖**

8 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ក្រុមមេធាវីការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន អត់មានសំណួរទេ។  
9 សូមអរគុណ។

10 [១៤:០៤:៣២]

11 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

12 សូមអរគុណលោកមេធាវី។  
13 ជាចុងក្រោយនេះ កាន់ សុន្ទរ៉ា តើលោកស្រីមានអ្វីចង់រៀបរាប់បន្ថែមពីទុក្ខសោកវេទនាជាចុង  
14 ក្រោយដែរឬទេ? ឬក៏លោកស្រីមានសំណួរអ្វីចង់តាំងសំណួរទៅជនជាប់ចោទ តាមរយៈប្រធានអង្គជំនុំ  
15 ជម្រះ គឺតាមរយៈយើង។ បើសិនជាមានបំណងដូច្នោះសូមអញ្ជើញ។

16 **លោកស្រី កាន់ សុន្ទរ៉ា៖**

17 ចាស ចំពោះរឿងទុក្ខសោកដែលសំណល់ពីរបបហ្នឹងមក នាខ្ញុំនៅតែតូចចិត្ត ឈឺចិត្ត នៅតែ  
18 ទឹកភ្នែកពេលណាទឹកឃើញ។ វាធ្វើឱ្យយើងនៅតែកំព្រាម្នាក់ឯង ចាស ធ្វើឱ្យយើងឈឺចាប់។ ខ្ញុំមាន  
19 សំណួរសួរថា តើឪពុកខ្ញុំ បងខ្ញុំ ប្តីខ្ញុំគាត់មានកំហុសអីបានជាវាយកទៅសម្លាប់ដោយសហការយោឃៅ  
20 ព្រៃផ្សៃយ៉ាងនេះ សំណួរទី១។ សំណួរទី២ សូមសួរថា តើមេដឹកនាំកំពូលហេតុម៉េចក៏កំសាកម៉្លោះមិន  
21 ប៉ានប្រឈមមុខទទួលស្គាល់ការពិតនៅក្នុងការកាប់សម្លាប់យ៉ាងរង្គាល់ព្រៃផ្សៃនេះ ចាសជាសំណួរនាង  
22 ខ្ញុំ។ ហើយនាងខ្ញុំសូមសំណូមពរមួយបានដែរលោកប្រធាន?

23 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

24 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីមានសំណួរម្សិទ្ធភាព?

25 [១៤:០៦:១១៦]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោកស្រី កាន់ សុន្ទរ៉ា៖**

2 ចាស នៅខាងខេត្តកំពង់ស្ពឺនាងខ្ញុំ កន្លែងនៅវត្តព្រៃភ្នំហ្នឹងមានធាតុ មានលលាដ៏ក្បាលច្រើន  
3 កន្លែងបូជនីយស្ថានហ្នឹងវាចាស់ទ្រុឌទ្រោម នាងខ្ញុំចង់ឱ្យ -- ចង់សុំឱ្យជួសជុលរៀបចំស្អាតបាតគួរជាទី  
4 គោរពឡើងវិញ ហើយចង់ធ្វើជាបណ្តាលយមួយដើម្បីតម្កល់ឯកសារសៀវភៅរឿងរ៉ាវនៅក្នុងរបបកម្ពុជា  
5 ប្រជាធិបតេយ្យដើម្បីឱ្យក្មេងជំនាន់ក្រោយឱ្យបានដឹងផង ពីព្រោះក្មេងៗទាំងអស់ហ្នឹងអត់ដឹង ហើយអត់  
6 ជឿ ពេលខ្ញុំបានឯកសារពីនេះទៅអី ខ្ញុំយកដាក់នៅបណ្តាលយ នៅវិទ្យាល័យ ពួកក្មេងៗទាំងអស់ហ្នឹង  
7 ចូលចិត្តមើលណាស់ ចាសកូនសិស្សអស់ហ្នឹង។ ខ្ញុំមានសំណូមពរប៉ុណ្ណឹងចាស។

8 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

9 អង្គជំនុំជម្រះ សូមជម្រាបលោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីថាវហូតដល់ពេលនេះ ជនជាប់ចោទ  
10 នៅតែអនុវត្តសិទ្ធិនៅស្ងៀមមិនឆ្លើយតបដដែល ហេតុនេះសូមលោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីជ្រាប។

11 អង្គជំនុំជម្រះអរគុណលោកស្រី កាន់ សុន្ទរ៉ា សវនាការស្តាប់សេចក្តីថ្លែងរៀបរាប់អំពីស្ថានភាព  
12 ទុក្ខសោកវេទនា និងស្ថានភាពព្យសនកម្មដែលលោកស្រីអះអាងថាបានទទួលរងនៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជា  
13 ធិបតេយ្យពាក់ព័ន្ធនឹងអង្គហេតុមន្ទីរសន្តិសុខស-២១ បានដល់ទីបញ្ចប់ហើយ លោកស្រីអាចសម្រាកបាន  
14 ហើយ។ សូមអញ្ជើញ!

15 ជាបន្តទៅនេះ អង្គជំនុំជម្រះនឹងធ្វើសវនាការស្តាប់សេចក្តីថ្លែងរៀបរាប់ទុក្ខសោកវេទនារបស់  
16 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីមួយរូបទៀតដែលមានរហស្សនាម 2-TCCP-1050។

17 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការ អញ្ជើញដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី 2-TCCP-1050 រួមជាមួយបុគ្គលិក  
18 អង្គការ ធី.ភី.អូ លោក ប៊ុន លីមហួរ មកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ។

(ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

20 [១៤:១០:០០]

21 **ការតាំងសំណួរដោយចៅក្រម**

22 **សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ៖**

23 **ស៖** សួរស្តីលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ តើលោកមានឈ្មោះអីដែរ? សូមលោករង់ចាំមីក្រូ  
24 ហ្វូនប្រតិបត្តិការសិន នៅពេលដែលចេញភ្លើងក្រហម ចាំលោកឆ្លើយ។

25 **លោក ចៅ យីម៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

- 1                   **ឆ៖** ខ្ញុំឈ្មោះ ចៅ ឃឹម។
- 2                   **ស៖** អរគុណ។ លោកកើតនៅថ្ងៃណា ខែណា ឆ្នាំណាដែរ?
- 3                   **ឆ៖** ខ្ញុំកើតនៅថ្ងៃ១៨ ខែ ៥ ឆ្នាំ១៩៣៨។
- 4                   **ស៖** សព្វថ្ងៃលោករស់នៅកន្លែងណាដែរ?
- 5                   **ឆ៖** សព្វថ្ងៃខ្ញុំនៅផ្ទះក្មួយ ខ្ញុំទៅ ព្រោះខ្ញុំនៅស្រុកបារាំង ហើយនិងស្រុកខ្មែរ ទៅមក។
- 6                   **ស៖** ឪពុកម្តាយបង្កើតរបស់លោកឈ្មោះអីដែរ?
- 7                   **ឆ៖** ម្តាយបង្កើតរបស់ខ្ញុំឈ្មោះ ឪពុកឈ្មោះ ចៅ សាន ម្តាយឈ្មោះ នាង កាន ស្លាប់អស់
- 8                   ហើយ។ គាត់ស្លាប់អស់។
- 9                   **ស៖** លោក ប៊ុន លីមហួរ លោកទាញមីក្រូហ្វូនគាត់បែរមកខាងនេះបន្តិច ដើម្បីគាត់ស្រួល
- 10                   មើលឃើញភ្លើងក្រហម។ ហ្នឹងហើយ បាទ។ លោកមានកូនប៉ុន្មាននាក់ដែរ?
- 11                   **ឆ៖** ខ្ញុំមានកូនពីរនាក់ ស្រីមួយ ប្រុសមួយ។

**ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

13                   អរគុណលោក។ លោក ចៅ ឃឹម ក្នុងនាមលោកជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ក្នុងសវនាការនេះ  
14                   លោកអាចផ្លែងរៀបរាប់ប្រាប់ដល់អង្គសវនាការស្តាប់អំពីរឿងហេតុ ទំនាក់ទំនងទៅនឹងបទឧក្រិដ្ឋដែល  
15                   ត្រូវបានចោទប្រកាន់ទៅលើជនជាប់ចោទទាំងពីររូប នួន ជា និង ខៀវ សំផន ដែលបានប៉ះពាល់ចំពោះ  
16                   លោកក្នុងអំឡុងពេលនៃរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ដែលនាំឱ្យលោកប្តឹងសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹង រដ្ឋ  
17                   ប្បវេណី ប្តឹងទាមទារសំណងជំងឺចិត្ត និងជាសមូហភាពពីជនជាប់ចោទ និងអំពីស្ថានភាពព្យាបាលកម្ម  
18                   ដែលមានចំពោះលោក មានជាអាទិ៍ ការខូចខាតខាងរាងកាយ សម្ភារៈ ឬផ្លូវចិត្ត និងជាផលវិបាកដោយ  
19                   ផ្ទាល់ពីបទឧក្រិដ្ឋជាព្យាបាលកម្មផ្ទាល់ខ្លួន និងបានកើតមានពិតប្រាកដមកទល់បច្ចុប្បន្ននេះ។

20                   អង្គជំនុំជម្រះសូមផ្តល់វេទិកាទៅសហមេធាវីនាំមុខដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីតាំងសំណួរលើដើម  
21                   បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនេះ។ សូមអញ្ជើញ!

**លោក ពេជ អង្គ៖**

23                   សូមគោរពលោកប្រធាន លោក លោកស្រីចៅក្រម។ ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតលោកប្រធាន អនុញ្ញាតឱ្យ  
24                   លោកមេធាវី គឹម ម៉េងឃី សួរសំណួរទៅលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ចៅ ឃឹម។ សូមលោកប្រធាន  
25                   អនុញ្ញាត។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

2 **សូមអញ្ជើញលោកមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី!**

3 [១៤:១៣:៣១]

4 **ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី**

5 **សួរដោយលោក គីម ម៉េងឃី៖**

6 បាទ សូមអរគុណ។ សូមគោរពលោកប្រធាន សូមគោរពអង្គសវនាការទាំងមូល។ ខ្ញុំបាទ គីម  
7 ម៉េងឃី ជាមេធាវីនៃក្រុមមេធាវីគ្មាន -- ពីមុនគ្មានព្រំដែនប្រទេសបារាំង។ ឥឡូវយើងនៅជាក្រុមមេធាវី  
8 តំណាងដើមបណ្តឹង ប៉ុន្តែដូរឈ្មោះទៅជាក្រុមការពារក្តីគ្មានព្រំដែនបារាំង ហើយក៏ជាមេធាវីរបស់លោក  
9 ពូនៅក្នុងសំណុំរឿងផង ហើយនិងបន្តមកក្នុងសំណុំរឿង០០២នេះផង។ បាទ ពាក់ព័ន្ធនឹងវិធីនេះ ខ្ញុំ  
10 សុំទាំងសំណួរជូនលោកពូដូចខាងក្រោម ដូចតទៅ។

11 **ស៖** សំណួរទី១ ខ្ញុំសូមសួរលោកពូថាតើ លោកពូពេលដែលមានការនឹកឃើញពីរបបខ្មែរក្រហម  
12 នេះ តើមានការឈឺចាប់ ឬក៏មានកំហឹងអ្វីខ្លះចំពោះរបបនេះ ដែលលោកពូមានកន្លងមក បាទ?

13 **លោក ចៅ ឃឹម៖**

14 **ឆ៖** សូមគោរពអង្គប្រជុំ សូមគោរពអង្គជំនុំ ជម្រាបលោក លោកស្រីព្រះរាជអាជ្ញា លោក  
15 លោកស្រីមេធាវី ជនរងគ្រោះគ្រប់រូប ព្រមទាំងសាធារណជនដែលមានចូលរួមតាមដានសវនាការនៅ  
16 ពេលនេះ។ ថ្ងៃនេះ ខ្ញុំមានកិត្តិយសជាទីបំផុត ដែលបានសាលាដំបូងនៃអង្គប្រជុំជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុង  
17 តុលាការកម្ពុជា បានអនុញ្ញាតឱ្យខ្ញុំបាទមករៀបរាប់ទុក្ខវេទនា ទុក្ខសោកវេទនារបស់គ្រួសារខ្ញុំ ចំពោះ  
18 ការបាត់បង់ជីវិតរបស់ឪពុកខ្ញុំ បងប្អូនពីរនាក់ ជាពិសេសបង ចៅ សេង -- បងប្រុស ចៅ សេង -- ក្នុង  
19 របបប្រល័យពូជសាសន៍នៃខ្មែរក្រហម។ ការទុក្ខសោករបស់ខ្ញុំ វាមានទី១ គឺឪពុកខ្ញុំបានស្លាប់ទៅនៅឆ្នាំ  
20 មួយពាន់ -- គាត់មានអាយុ៧៦ឆ្នាំ បានឈឺជំងឺលើសឈាម។ គាត់បានស្លាប់ ធ្វើការផ្លូវ បរិភោគមិន  
21 គ្រប់គ្រាន់ គ្មានថ្នាំព្យាបាលខ្លះ ស្លាប់ទៅក្នុងឆ្នាំ៧៦ នៅម៉ូស្កូកំពង់ជ្រៃ។ ឯប្អូនពីរនាក់ទៀត ចៅ សុខ  
22 យន់ និងប្តី នាង គីមវ៉ាន ជាកងចល័ត មិនដឹងស្លាប់នៅទីណាទេ។ ប្រហែលស្លាប់នៅចុងឆ្នាំចិតសិប --  
23 ១៩៧៦។ ចំពោះលោក ចៅ សេង គាត់បានត្រឡប់មកមាតុភូមិវិញ ក្នុងឆ្នាំ៧៥ ថ្ងៃ១៩ ខែ១២ បានចូល  
24 រួមក្នុងការអប់រំជាមួយមិត្តដទៃទៀតជាច្រើន នៅ ដល់ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៧៦ អង្គការបានអនុញ្ញាតឱ្យគាត់  
25 សរសេរសំបុត្រមកភរិយាគាត់ ឱ្យមកតាមគាត់នៅក្នុងប្រទេស។ រួចមក អង្គការបានបញ្ជូនគាត់ទៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 តំបន់ខាងកើតគឺនៅស្រុកស្លុង។

2 [១៤:១៧:០០]

3 ដល់ខែសីហា ៧៦ មកដល់ -- គាត់ក៏បានដល់កន្លែងអប់រំសេដ្ឋកិច្ច គ្រប់គ្រងដោយក្រសួងការ  
4 បរទេស ដែលមានមិត្ត វ៉ាន់ ពីនី ជាប្រធាន, គាត់ជាអនុប្រធាន។ លោក ហោ ណាំហុង និងលោក  
5 ស្វាយ បូរី ជាសមាជិក។ ដល់ខែកុម្ភៈ ១៩៧៧ បានមកដល់ ក-១៦ (បឹងត្របែក) អង្គការនៅតែធ្វើ  
6 ការអប់រំឱ្យផ្លាស់ប្តូរគំនិតមារយាទពីសង្គមចាស់ មកសង្គម មកនៅកម្រិតមារយាទឯកជន។ តាមៗ  
7 បញ្ហា ប៉ុល ពត ឱ្យចាប់ ចៅ សេង នៅៗ -- នេះជាយោងទៅតាមសារភាពរបស់ ឌុច ហើយនិងជា  
8 ឯកសាររបស់គាត់ គឺថា ប៉ុល ពត បានឱ្យចាប់ ចៅ សេង នៅខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ១៩៧៧។ ហើយឱ្យស-២១  
9 ប្រែឈ្មោះ ចៅ សេង ទៅជា ចិន សួន ហៅ សាន បណ្ឌិតគុវិចិត្តសាស្ត្រនៅក្នុងបញ្ជី ពីព្រោះដោយសារ  
10 តែ ចៅ សេង ជាមនុស្សដ៏ល្បីល្បាញ ដើម្បីជាការបិទបាំងភ្នែកអន្តរជាតិ។ ក្នុងពេលចាប់ ឌុច ឱ្យ -- ឌុច  
11 រក្សា ឱ្យគាត់ទុកដោយឡែក ជូនបាយ ផ្គត់ផ្គង់ ជូនទឹកបាយសមរម្យ និងក៏កន្លែងដេកសមរម្យ ដែលចង់  
12 គាត់ដែល ឌុច ចង់សងគុណដល់គាត់។ នេះជាសម្តីរបស់ ឌុច។ នៅពេលឃុំពីឆ្នាំ ពីខែ១១ ដល់៧៧ ទៅ  
13 ដល់ ១៩៧៨ - ទៅដល់ខែ០២ ជិត១៩៧៨ - ខ្មែរក្រហម ឱ្យគាត់សរសេរសារភាព១២ដង ដែលមាន  
14 ចំនួនសរុប២០០ទំព័រ មុននឹង នួន ជា បញ្ហាឱ្យយកគាត់ទៅកម្ទេចចោល។ នេះជាឯកសារនៅក្នុង នៅ *ដេ*  
15 *កាំ សង់ដី ឌុកក៏ម៉ង់តាស្បុង ឌុយកាំបូដស៍* ហ្នឹង បាទ។ ចំពោះខ្ញុំ និងគ្រួសារ ការបាត់បង់បងប្រុស ចៅ  
16 សេង ដូចជាការបាត់បង់ឪពុកទី២។ បាត់បង់បង្គោលគ្រួសារ គ្រួសារៗត្រូវរងទុក្ខវេទនាដ៏ក្រៃលែង ធំ  
17 ធេងដែលមិនអាចរកអ្វីមកប្រៀបបាន។ គ្រួសារចុះក្រីក្រអស់ទីពឹង អស់អ្នក អស់អនាគត អស់អ្នក  
18 គ្រប់គ្រង អស់ការគ្រប់គ្រងគ្រប់បែបយ៉ាង។ ចំណែកគ្រួសាររបស់ ចៅ សេង គ្រួសារគាត់ជាគ្រួសារ  
19 បារាំង និងកូន នៅស្រុកបារាំង គាត់ដឹង។ គាត់តែងតែចាំជានិច្ចថា ចៅ សេង អត់ស្លាប់ទេ គឺគាត់មាន  
20 ទុក្ខវេទនារកអ្វីប្រៀបមិនបាន។

21 [១៤:២០:០៨]

22 ចំពោះប្រទេសជាតិវិញ ការបាត់បង់ ចៅ សេង ជា -- ដូចជា បាត់បង់បញ្ញវន្តមួយ ម្នាក់ស្នេហា  
23 ជាតិ វិរបុរសមួយ គឺអេលីត អ្នកអេលីត អ្នកចម្រើនជឿនលឿន ឆ្លាតវៃ ដ៏ឆ្លើម ដែលមានចូលរួម  
24 ចំណែកយ៉ាងសកម្មក្នុងការកសាងសង្គមជាតិក្នុងជំនាន់សង្គមវប្បធម៌និយមពី១៩៥៦ ទៅដល់ ១៩៧៨។  
25 ខ្ញុំសូមជូនលោកចៅក្រម និងអង្គប្រជុំសវនាការនូវជីវប្រវត្តិបងប្រុសខ្ញុំដូចតទៅ គ្រួសារដូចតទៅ៖

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 គាត់កើតនៅឆ្នាំ១៩២៩ នៅកម្ពុជាក្រោម ហើយបានមកសិក្សានៅភ្នំពេញ រួចបានទៅសិក្សានៅ  
 2 ប្រទេសបារាំងពីឆ្នាំ១៩៤៨ បានមានសញ្ញាប័ត្រខាងអក្សរសាស្ត្របារាំង ជាលីសង់អេសស្តែត ហើយនិង  
 3 វិបត្តិខាងចិត្តសាស្ត្រគុកោសល្យ - ឌីប្លូម ដ៏ស៊ីក្លូប៊ែដាកូហ្ស៊ី ដ៏លុយណាស្តេ ឌីម៉ុងពេយ៉េ។ ឆ្នាំ១៩៥៦  
 4 ទៅ ទៅ៥៧ ជាសាស្ត្រានៅសាលាគុករុវិជ្ជា។ ឆ្នាំ១៩៥៨ ជាប្រធានការិយាល័យគណៈរដ្ឋមន្ត្រី សេហ្វដឹកា  
 5 ប៊ីនេ អូប្រេស៊ីដង់ ឡឺកុងស៊ី ។ រួចតំណាងរាស្ត្រភ្នំពេញ ជាអនុប្រធានរដ្ឋសភា។ ឆ្នាំ១៩៥៨ ទៅ ៦០ ជា  
 6 រដ្ឋលេខាធិការក្រសួងអប់រំ។

7 [១៤:២១:៥៣]

8 ឆ្នាំ១៩៦០ ទៅ ៦២ ជាមន្ត្រី ជានរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងយោសនាការ។ ពី៦២ ទៅ៦៤ ជានរដ្ឋមន្ត្រីពាណិជ្ជ  
 9 -- កសិកម្ម។ ពី៦៤ ទៅ ៦៦ ជាប្រធានការិយាល័យសម្តេចព្រះសីហនុ ព្រះមុខរដ្ឋ - សេហ្វដឹកាប៊ីនេ  
 10 ដ៏សម្តេច សីហនុ សេហ្វ ដី ឡេតា។ ១៩៦៧ ជាទេសរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងកសិកម្ម -- អំ! ពាណិជ្ជកម្ម និង  
 11 សេដ្ឋកិច្ចពីឆ្នាំ១៩៥៨ ទៅ ៦២។ រួចពី៦២ ទៅ៦៦ គាត់បានជាប់ជាតំណាងរាស្ត្រពីរអាណត្តិ។ គាត់ជា  
 12 អ្នកនិពន្ធកាសែតច្រើន ដូចជា អាល់លីតេ កាំបូដស្យាង, ឡាដីប៉េស ឌុយកាំបូដស៊ី, ឡឺ ណាស្សូណាល់  
 13 លីស, ឡឺ សង្គម ឡឺកាំពូណា ដី សង្គមរាស្ត្រនិយម។ គាត់ជាប្រធានអ្នកកាសែត ជំនាន់នោះ ជាប្រធាន  
 14 សមាគមអ្នកកាសែត។ ដល់ឆ្នាំ៦៨ ទៅ ៧០ គាត់បានរៀនសូត្រទៅប្រទេសបារាំង ដោយសារមានការ  
 15 គំរាមកំហែងពី លន់ នល់ បាទ។ ពី៧៥ -- ៧០ ទៅ ៧៥ គាត់ជានរដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកខាងបេសកកម្ម  
 16 ពិសេសរបស់រដ្ឋាភិបាលរណសិរ្សរួបរួមជាតិកម្ពុជា ក្រោមការដឹកនាំរបស់សម្តេច សីហនុ។

17 [១៤:២៣:២៦]

18 នៅថ្ងៃទី១៩ ខែធ្នូ ៧៥ គាត់បានត្រឡប់មកមាតុប្រទេសវិញ ដើម្បីជួយកសាងប្រទេស។ ក្នុង  
 19 នាមខ្ញុំជាប្អូនបង្កើតរបស់ ចៅ សេង ការសម្លាប់គាត់ដោយឥតមានទោសពេ ធ្វើឱ្យមានការឈឺចាប់ឥត  
 20 ឧបមា។ ខ្ញុំបានស្វែងរកការពិតគ្រប់ទីកន្លែង តាំងពីវៀតណាមបានចូលកាន់កាប់កម្ពុជា ស៊ើបសួរអ្នក  
 21 ដែលធ្លាប់រស់នៅជាមួយគាត់ ដែលបានរស់នៅមានជីវិត ដូចជា អៀង គុណសាគី, លោក សៅ គីម  
 22 ហុង, លោក ហ្សូណីវ៉ាល់ ដួង សំអុល, លោក គីម គុណ ដែលធ្លាប់រស់នៅជាមួយគាត់នៅបឹងត្របែក។  
 23 គាត់ថា ថ្ងៃមួយកំពុងតែបេះត្រកួន មានឡានហ្សឺបមួយមកហៅ គាត់ទៅ យកទៅ តែគ្មានអ្នកណាហ៊ាន  
 24 សួរថាយកទៅណាទេ។ ស្មានតែយកទៅធ្វើការនៅក្រសួងការបរទេសជាមួយ អៀង សារី។ កាលពីឆ្នាំ  
 25 ១៩៨២ ក្នុងឱកាសលោក អៀង សារី មកបំពេញបេសកកម្មនៅប៉ារីស ប្រទេសបារាំង ដើម្បីជូនដំណឹង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដល់ជនរួមជាតិពីស្ថានការណ៍នៅស្រុក នៅក្នុងស្រុក ខ្ញុំបានសុំជួបលោក អៀង សារី ពិភាក្សាពីករណី  
 2 លោក ចៅ សេង ដែលបាត់ខ្លួន។ គាត់បានប្រាប់ខ្ញុំថានៅបឹងត្របែក គេចែកជាបីៗពួក ពួកទូត ពួកអ្នក  
 3 និស្សិត ហើយនិងពួករដ្ឋការចាស់។ ហើយគាត់បានប្រាប់ថានៅក្នុងនោះមានៗឱ្យ អង្គការបានៗឱ្យកម្មា  
 4 ភិបាលម្នាក់ឈ្មោះ អាសារីន – អ៊ុក សារីន – ទទួលខុសត្រូវនៅទីនោះ។ ដល់ថ្ងៃមួយ ឃើញបាត់ពួកទូត  
 5 ជា សាន, មេធាវី ទ្រង់មេធាវី នរោត្តម ភីហ្សារ៉ា មួយម្តងៗ។ បាត់ វ៉ាន់ ពិនី បាត់មក បាត់ពួកប៉ុន្មាន  
 6 ហ្នឹង គាត់ក៏ហៅ អាសារីន មកសួរ។ វាថាយកទៅសម្លាប់ចម្ការលើ។ ប៉ុន្តែមែនទែន គឺថាវាយក វាចាប់  
 7 យកមកដាក់ស-២១ ហើយ។ ហើយតមកទៀត គាត់ថា អាសារីន ហ្នឹង វាជាខ្ញុំឯងយកមកដាក់បន្ទប់  
 8 ក្នុងកន្លែងបញ្ជូន ដើម្បីសម្លាប់បញ្ជូន គឺថាចុងក្រោយបានយក អាសារីន ហ្នឹងទៅ យកអាសារីន  
 9 ហ្នឹងទៅទៅសម្លាប់វិញ។

10 [១៤:២៦:២៧]

11 ដោយមានការបាត់ទូតម្តងមួយៗ គាត់ក៏ហៅអាសារីន ហ្នឹងមកសួរ។ ថាតើយកទៅណា? ហ្នឹង  
 12 ហើយ វាថាយកទៅចម្ការលើ។ គាត់ក៏បានបញ្ជាឱ្យវាយកមកវិញ។ ដល់មក គាត់បានប្រាប់ខ្ញុំថា អាសា  
 13 រីន ជាភ្នាក់ងារខ្លាំងបង្កប់ទុកឱ្យសម្លាប់បញ្ជូន។ ក្រោយមក មុននឹងរៀនណាមចូលកម្ពុជា ខ្មែរក្រហម  
 14 បានចាប់ អាសារីន យកទៅសម្លាប់បាទ។

15 នៅទីបញ្ចប់ ខ្ញុំសូមស្នើឱ្យសាលាដំបូង បើអាចសួរ នួន ជា ហេតុអ្វីបានជាគាត់ឱ្យបញ្ជាទៅ ឌុច  
 16 ឱ្យសម្លាប់? តើ ចៅ សេង មានគំនុំគំនូនអ្វីនឹងជាមួយខ្មែរក្រហម? តើគាត់មានខុសអ្វី? ហើយខ្ញុំចង់សួរ  
 17 លោក ខៀវ សំផន ហេតុអ្វីបានជាខ្មែរក្រហមសម្លាប់អ្នកបញ្ជូន អ្នកស្នេហាជាតិ មកជួយកសាង  
 18 ប្រទេស ចោលប្រពន្ធកូន យកទៅសម្លាប់? បើតាមលោក អុង ចុងហឿង អ្នកនិពន្ធសៀវភៅ “ខ្ញុំជឿខ្មែរ  
 19 ក្រហម – ភែរ គ្រី អូ ខ្មែររូស” អ្នកមកពីបារាំង និងអាមេរិកដែលបានស្លាប់ក្នុងបឹងត្របែកមានចំនួន  
 20 ២៧៧ នាក់។ សូមអរគុណបាទ។

21 [១៤:២៨:២១]

22 ស៖ បាទ សូមអរគុណលោកពូ ដែលបានអត្ថាធិប្បាយក្បោះក្បាយលម្អិតគួរសមដែរ ពាក់ព័ន្ធ  
 23 ទៅនឹងរឿងហេតុទុកក្នុងសោករបស់លោកពូ ក៏ប៉ុន្តែនៅខ្ញុំផ្ដោតទៅលើចំណុចសំខាន់មួយដែលលោកពូចូល  
 24 នៅក្នុងនីតិវិធីនេះ គឺធំបំផុតគឺពាក់ព័ន្ធនឹងការបាត់បង់បងប្រុសរបស់លោកពូឈ្មោះថា ចៅ សេង។  
 25 ហើយលោកបានរៀបរាប់ថាមានការស្វែងរកការពិតគ្រប់ពេលវេលាទាំងអស់ មិនថាទឹកកន្លែងណាទេ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 រហូតដល់ក្នុងសំណុំរឿងនេះជាក់ស្តែងមានទាំង០១, ០២។ ដូច្នោះ ខ្ញុំសូមតាំងសំណួរពាក់ព័ន្ធនឹងថា  
2 ការព្យាយាមស្វែងរកព័ត៌មាន ហើយនិងបានព័ត៌មានខ្លះអំពីសំណុំរឿងនេះ តើបានធ្វើឱ្យលោកពូដឹងអ្វីខ្លះ  
3 អំពីទំនាក់ទំនងរបស់បងប្រុសរបស់លោកពូ ចៅ សេង ហ្នឹងជាមួយនឹងរបបខ្មែរក្រហមហ្នឹង ហើយតើ  
4 លោកពូបានដឹងទេថា មូលហេតុអីដែលគាត់ត្រូវបានគេសម្លាប់នៅក្នុងរបបហ្នឹង?

5 [១៤:២៩:៤៣]

6 **ឆ៖** ដោយសារសាលាខ្មែរក្រហម - សាលាជំនុំជម្រះខ្មែរក្រហម ខ្ញុំបានមានព័ត៌មានច្រើន ដូច  
7 ជា ខុច វាបានឆ្លើយថា -- ពីព្រោះពួកខ្ញុំរកគ្រប់កន្លែង វាគ្មានឈ្មោះនៅទូលស្តែងហ្នឹង គឺគ្មានឈ្មោះ ចៅ  
8 សេង ទេ វាអត់មាន ហើយគ្មានទាំងរូបថតទៅទៀត។ ទើបតែ ខុច បាននិយាយពីថ្ងៃ១៩ ខែសីហា ឆ្នាំ  
9 ១៩០៩ (ស៊ីក) បានខ្ញុំដឹងថា វាដូរឈ្មោះ បានខ្ញុំទៅរកឯកសារនៅខាង ឌី.កាំ ហើយបានគេជា ចិន សួន  
10 ហើយនៅក្នុងនោះមានសារភាពគាត់ទាំងអស់ មានទៅដល់២០០១ទំព័រ។ ខ្ញុំបានសិក្សាមើលគឺថា ខ្មែរ  
11 ក្រហមបន្ទោសគាត់ពីរឿង គាត់ដូចគាត់មិនបានគិតគូរពីបដិវត្តន៍តាំងពីគាត់នៅរៀននៅម៉ុងពេយ័  
12 តាំងពីគាត់នៅនិស្សិត។ តមកទៀត គាត់បានទៅសហការជាមួយព្រះបាទ សីហនុ - សម្តេច សីហនុ  
13 ដល់ជាង១០ឆ្នាំ ហើយមិនបានគិតគូរពីបដិវត្តន៍ ហើយចោទគាត់ថា ចោទគាត់ថាគាត់ជាអ្នកធ្វើការ  
14 ឱ្យអ្នកភ្នាក់ងារសម្លាប់នៅខាងបារាំង ហើយនិងកាន់ខាង សេ.អ៊ី.អា ដែលគ្មានអ្វីជាភស្តុតាងទាំងអស់ គឺ  
15 ចោទទេ។ មិនដឹងខ្មែរក្រហមមានគំនុំគំនូនយ៉ាងណា។ ហើយហេតុនេះបានខ្ញុំចង់សួរទៅឱ្យព្រះរាជ  
16 អាជ្ញាមានអនុញ្ញាត សួរទៅ នួន ជា និង ខៀវ សំផន។ តើ ចៅ សេង បានធ្វើអ្វីខុសខ្លះបានយកគាត់យក  
17 ទៅសម្លាប់ចោល?

18 **ស៖** បាទ សូមអរគុណលោកពូ។ ខ្ញុំសូមការបញ្ជាក់អំពីទំនាក់ទំនងរបស់បងប្រុសរបស់លោក  
19 ពូ ចៅ សេង ជាមួយនឹងមេដឹកនាំខ្មែរក្រហម ហើយនិងសម្តេច សីហនុ ពីព្រោះមានក្រោយពីរដ្ឋប្រហារ  
20 ទៅថា តើគាត់ត្រូវបានរាប់គាត់រវាងគាត់ជាមួយនឹងមេដឹកនាំខ្មែរក្រហមនៅក្នុងសម័យនោះ ហើយនិង  
21 សម្តេចព្រះ សីហនុ តើលោកពូដឹងរឿងហ្នឹងដែរឬទេ?

22 [១៤:៣២:១៩]

23 **ឆ៖** ចំពោះរឿងនេះខ្ញុំដឹងច្បាស់ ពីព្រោះខ្ញុំតាមដានតាំងពីគាត់ចេញពីស្រុកខ្មែរទៅស្រុកបារាំងពី  
24 ឆ្នាំ១៩៦៨ គាត់លែងធ្វើនយោបាយហើយ ទៅដល់នោះគាត់បានរៀនខាង ដុកទ័រវ៉ា អេសស្តែត ហ្នឹង  
25 តទៅទៀត នៅស៊ិកប៊ិន នៅប៉ារីស។ ពីព្រោះគាត់ចេញទៅហ្នឹងដោយសារពួកខាងស្តាំវាឈ្នះឆ្នោតវា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 គាត់នៅអត់បាន វាត្រូវរក វារកសម្លាប់គាត់ដែរកាលនឹង។ បានជា សីហនុ គាត់ប្រាប់ថាឱ្យទៅនៅៗ  
2 ស្រុកបារាំងសិនទៅ។ ដល់ចាប់ពីបានរដ្ឋប្រហារ១៩៧០ សម្តេចបានៗឱ្យ -- សម្តេច ប៉ែន នុត ហៅគាត់  
3 ពីម៉ុងពេយ៉ែមកវិញ មកវិញមកជួយរៀបចំការតស៊ូជាមួយនឹង លន់ នល់។ ពេលនោះជ័យជម្នះខ្មែរ  
4 ក្រហមគឺថា គាត់បានចូល បានចូលរួមចំណែកច្រើនដែរ ពីព្រោះគាត់ជាអ្នកទៅតស៊ូ ទៅជាបេសកកម្ម  
5 ទៅប្រទេស ទៅអាមេរិកឡាទីន ទៅអាហ្វ្រិក ទៅគ្រប់តែស្រុក ដើម្បីឱ្យគេជួយគាំទ្រខាងការតស៊ូរបស់  
6 សម្តេច ហើយនិងការទទួលស្គាល់នៅសហប្រជាជាតិ។ ហេតុនេះគាត់បានចូលរួមចំណែកច្រើនក្នុងការ  
7 ជ័យជម្នះរបស់ខ្មែរក្រហម។ ប៉ុន្តែគ្មាននរណាយល់ទាំងអស់ ហេតុអ្វីបានខ្មែរក្រហមសម្លាប់អ្នកចេះដឹង  
8 ទាំងអស់នេះ គឺថា ម្នាក់ៗនៅតែសួរដល់លើកហ្នឹង ហើយខាងខ្មែរក្រហមក៏មិនបានឆ្លើយឱ្យតបឱ្យបាន  
9 ច្បាស់លាស់។ តើហេតុអ្វីបានសម្លាប់ពួកអ្នកចេះ ហើយគ្នាគ្មានអ្វីសោះ មានតែចំណេះដឹង។

(ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីយ៍)

11 សូមអភ័យទោស។ យកមកសម្លាប់ គឺខ្មែរក្រហមពេលនោះគ្មានដឹងតម្លៃ តើដើម្បីធ្វើ រៀនសូត្រខាង  
12 អាំងស៊ីញញី ឬខាងអីហ្នឹង តើតម្លៃប៉ុន្មាន? គឺខ្មែរក្រហមអត់មានដឹងតម្លៃហ្នឹងសោះ យកមកសម្លាប់  
13 រាប់រយនាក់។ សូមអរគុណ។

14 [១៤:៣៤:០០]

15 **ស៖** បាទ សូមអរគុណលោកព្យួរ តើខ្ញុំអាចតាំងសំណួរទៅកាន់លោកព្យួរន្តែមទៀតបានទេ ឬក៏  
16 លោកព្យួរត្រូវការសម្រាកសិន? បាទ អរគុណ។ តើលោកព្យួរមានបានដឹងអំពីថាតើលោក ចៅ សេង គាត់  
17 មានគំនុំនឹងមេដឹកនាំខ្មែរក្រហមណាមួយ ឬក៏មានទំនាស់អ្វីមួយទៅនឹងការដឹកនាំរបស់គេនៅក្នុងរបប  
18 នោះដែរឬទេ?

19 **ឆ៖** ចៅ សេង គាត់បាន -- កាលគាត់នៅសង្គមស្រុកនិយម គាត់បាន អង្គាល់គាត់កាន់ជាអគ្គ  
20 លេខាធិការ។ គាត់បាន គាត់មិនដែលធ្វើអ្វីប្រឆាំងនឹងខ្មែរក្រហមទេ។ ក្នុងកាលសត គាត់ -- ឡានូវែល ដេ  
21 ប៊ែស គឺគាត់សរសេរការពារ ខៀវ សំផន, ហ៊ុន សែន, ហ៊ុន សែន នៅពេលដែល កាលណាមានការចោទ  
22 ប្រកាន់គាត់ឥត -- វាគ្មាន ប៉ុន្តែដើម្បី គឺគ្មានមូលដ្ឋាន។ ហេតុនេះ ចៅ សេង ដូចជាគ្មាននឹងស្តាប់ខ្មែរ  
23 ក្រហមទេ។ បើស្តាប់ខ្មែរក្រហម ចៅ សេង អត់មកជួយតាំងពីឆ្នាំ១៩៧៥ ចោលកូន ចោលចៅ ចោល  
24 កូនចោលប្រពន្ធ មកជួយពួកខ្មែរក្រហម ជួយសម្តេចដើម្បីបានជ័យជម្នះ នៅថ្ងៃ១៧ ខែមេសា ឆ្នាំ  
25 ១៩៧៥។ សូមអរគុណ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ស៖** បាទ សូមអរគុណលោកពូ។ ខ្ញុំសូមដកស្រង់នូវសំណេររបស់លោកពូមួយដែលសរសេរ  
2                   នៅក្នុងពាក្យបណ្តឹងសរសេរថា “បងប្រុស ចៅ សេង គឺជាមនុស្សឆ្លាត ហើយពូកែ ព្រមទាំងមានសមត្ថ  
3                   ភាព។ គាត់ជាអ្នកមានគំនិតជឿនលឿន ជាអ្នកស្នេហាជាតិ ហើយបានសម្រេចចូលបម្រើប្រទេស  
4                   ជាតិ។ គាត់ជាមនុស្សដែលស្រឡាញ់យុត្តិធម៌ មិនគួរណា បងប្រុសខ្ញុំមកសម្លាប់ទេ ឥតប្រយោជន៍  
5                   ចោលប្រពន្ធកូន គ្រួសារ ចូលមកជួយ តែបែរត្រូវសម្លាប់ចោល។ មិនគួរណាគាត់ត្រូវបានស្លាប់ ព្រម  
6                   ទាំងបញ្ជានុទៀតស្លាប់យ៉ាងវេទនា។” ខ្ញុំដកស្រង់នូវចំណុចនេះ ខ្ញុំចង់សួរលោកពូថា តើលោកពូចង់  
7                   បង្ហាញភាពយឺតយ៉ាវរបស់លោកពូយ៉ាងម៉េច បានលោកនិយាយថា មនុស្សល្អ មនុស្សស្រឡាញ់យុត្តិធម៌  
8                   មនុស្សស្រឡាញ់ប្រទេសជាតិ ត្រូវបានគេកាប់សម្លាប់?

9                   [១៤:៣៨:១៦]

10                   **ឆ៖** ខ្ញុំមានយោបល់ដូចតទៅ គឺថា ចៅ សេង ប្រហែលគេច្រណែន។ ពួកខ្មែរក្រហម គឺថាវា  
11                   ច្រណែនគាត់ តាំងពី គាត់មិនមែនជាកុម្មុយនីស្ត។ បើខ្លះ (ឮមិនច្បាស់) ពេញទេ គឺគាត់ជា *អ្នក ប្រកែគ្រល*  
12                   *ស៊ីស* គឺអ្នកជឿនលឿន។ មិនមែនតែចំណែកខ្ញុំទេ អាខុច ក៏វាដឹងដែរ កាលវានៅជាកូនសិស្សគាត់ ទៅ  
13                   នៅ គាត់នៅបង្រៀននៅគរុវិជ្ជា។ ហើយគាត់ជាអ្នក នៅកាលជំនាន់ហ្នឹង ក្នុងឆ្នាំ៦០ហ្នឹងទៅ ពី៦០ ទៅ  
14                   ៦៨ហ្នឹង គឺគាត់ល្បី ឈ្មោះគាត់គឺថា អីចឹងបានសម្តេចយកទៅធ្វើ យកទៅប្រើការ ពុំមែនសម្តេចយក  
15                   នេះ ចៅ សេង អី ចៅ សេង គ្មានៗប៉ាកទី គ្មានអីអ្នកណាស្តី អីត្រង់ណាទេ គឺថាគាត់ ដោយសារគាត់ជា  
16                   ពូកែ។ ក្នុងជំនាន់ ជំនាន់គាត់ហ្នឹង គឺមានតែគាត់មួយដែលពូកែជាងគេក្នុងជំនាន់ដែលមកពីស្រុកបារាំង  
17                   ជំនាន់នោះ។ កាលពីទៅរៀនពី៤០ មកដល់៥៧ ហ្នឹង គាត់មាន -- គាត់ខាងនយោបាយ គាត់ពូកែជាង  
18                   គេ។ ហេតុនេះ បានគាត់ជាប់នៅធ្វើរដ្ឋមន្ត្រីរហូត១០ឆ្នាំ ហើយគាត់បានធ្វើច្រើន ជួយច្រើន។ ដូចអាខុច  
19                   វានិយាយអីចឹង ខាងសិក្សាធិការ ខាងស្តីនេះ គាត់បង្កើតសាលាដើម្បីបង្ហាត់បង្រៀន ប្រូហ្វេសស័រ ពួក  
20                   នៃ ពួកសាស្ត្រាចារ្យ ហើយគាត់ខាង -- កាលគាត់នៅកសិកម្ម គាត់បានធ្វើកិច្ចការច្រើន គាត់ធ្វើបាន  
21                   ច្រើនណាស់។ គាត់រឿងពុករលួយ គាត់ការតស៊ូជាមួយសម្តេច ព្រោះកាលពីមុនដំបូង សម្តេច នៅ  
22                   ជុំវិញសម្តេចសុទ្ធតែពួកសក្តិភូមិ ពួក *វ័យល្អ*។ ដល់គាត់មក គាត់បានជម្រះខ្លះ ចូលខ្លះ ប៉ុន្តែពិបាកមិន  
23                   មែនស្រួលប៉ុន្មាន គាត់តស៊ូដើម្បីសង្គមខ្មែរ មិនមែនជាដើម្បីជាគាត់ទេ អីចឹងបានគាត់ គេស្រឡាញ់  
24                   គាត់ណាស់ជំនាន់ពីជំនាន់នោះ គឺគាត់មានឈ្មោះល្បី ព្រោះគាត់ជាអ្នកស្នេហាជាតិមួយ បញ្ជានុមួយ  
25                   ដែលពិបាករកៗក្នុងជំនាន់គាត់ហ្នឹង ដែលដូចគាត់អត់មានៗ វាមានតែគាត់ជាអ្នក គាត់ជួយទាំងអស់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ជួយទាំង ពួកខ្មែរក្រហមក៏ជួយដែរ ជួយដូចកាលស្របក់ គាត់កាលធ្វើរដ្ឋមន្ត្រី គាត់ជួយ ខៀវ សំផន  
 2 ឱ្យមកធ្វើខាងក្រុមប៉ុន្តែពួកខាងស្តាំវាមិនសប្បាយចិត្ត បាន ខៀវ សំផន គាត់នៅអត់បានដែរ។ ហេតុ  
 3 នេះគាត់មិនមែនជាអ្នកអី ចង់បានលោភលន់ប៉ុន្មានទេ ព្រោះគាត់ជា មកពីកម្ពុជាក្រោមមក ខ្ញុំជាគ្រួសារ  
 4 អ្នកស្រែមិនមែនគ្រួសារអ្នកមានអីណាទេ ប៉ុន្តែគាត់អ្នកមកបណ្តុះបណ្តាល ទាំងខ្ញុំ អីចឹងបានដឹងគុណ  
 5 គាត់ហ្នឹង ដើម្បីសងគុណគាត់ ដើម្បីរកយុត្តិធម៌ហ្នឹងដើម្បីសងគុណគាត់ ព្រោះគាត់ បើខ្ញុំគ្មានគាត់ ខ្ញុំទៅ  
 6 ធ្វើស្រែហ្នឹង នៅធ្វើស្រែឯណោះនៅស្រុកយួនហ្នឹង នៅកម្ពុជាក្រោម ប៉ុន្តែខ្ញុំបាន គាត់បានឱ្យខ្ញុំរៀនបន្ត  
 7 ទៅឱ្យរៀនដល់ស្រុកបារាំង ហើយប្អូនមួយទៀតក៏ឱ្យបានទៅបន្ត ឱ្យទៅរៀននៅស្រុកបារាំងដែរ។  
 8 សូមអរគុណ។

9 [១៤:៤១:២៩]

10 **ស៖** បាទ ខ្ញុំសូមសួរសំណួរមួយចុងក្រោយ ហើយបើសេសសល់ សូមទុកឱ្យដៃគូខ្ញុំគាត់បន្ថែម  
 11 លោកពូ។ គឺថា តើលោកពូចង់ឱ្យមេដឹកនាំខ្មែរក្រហមដែលជាជនត្រូវចោទទាំងអស់ ដែលមាននៅក្នុង  
 12 សំណុំរឿងនេះទទួលខុសត្រូវយ៉ាងដូចម្តេចចំពោះការទុក្ខសោកឈឺចាប់វេទនាខាងផ្លូវចិត្តរបស់លោកពូ?

13 **ឆ៖** ចំពោះខ្ញុំថាទេ! ខ្មែរក្រហមវា ខ្មែរក្រហមបានវាស្លាប់អស់ដូច អៀង សារី ក៏អស់ទៅ  
 14 ស្លាប់ទៅប៉ុន្មានហ្នឹងគឺនៅតែពីរនាក់ រួចគាត់មិនព្រមឆ្លើយទៀតហ្នឹងគឺពិបាកហ្នឹង ប៉ុន្តែគាត់ទទួលខុស  
 15 ត្រូវទាំងអស់ អ្វីដែលទទួលខុសត្រូវគឺនៅក្នុងសង្គមខ្មែរហ្នឹង គឺនគរខ្មែរមួយចេះតែលាយនៅរបប ប៉ុល  
 16 ពត ជិតរលាយ។ ដល់ទី២ គឺថាសង្គមខ្មែរវាបែកបាក់ ទោះអ្នកក្រទៅមាន អ្នកមានទៅក្រ ឃ្លោកលិច  
 17 អម្បែងអណ្តែតហ្នឹងបាទ ហើយនិងមួយទៀត គាត់ខ្មែរក្រហមបានទទួលខុសត្រូវចំពោះច្រើនណាស់  
 18 ទាំងក្នុងកាលក្នុងរបប ប៉ុល ពត ប៉ុន្មានឆ្នាំ ៣ឆ្នាំប៉ុន្មានខែហ្នឹងបាទ។ ហេតុនេះត្រូវឱ្យលោក នួន ជា  
 19 ហ្នឹងមកសារភាព និងលោក ខៀវ សំផន តើហេតុអ្វីបានជាការសម្លាប់ពួកបញ្ញវន្តដែលគ្នាគ្មានអីតស៊ូ  
 20 គ្មានអីទាំងអស់ មកយកទៅសម្លាប់នៅក្នុងបឹងត្របែកហ្នឹង គឺថាដោយចោទតែផ្តេសតែផ្តាសថានេះ ថា  
 21 អីចុះ ប៉ុន្តែគ្នាគ្មានអីអ្វីនេះទេ បាទជាដុំកំភួន។ ហេតុនេះអ្នកពីរនាក់ហ្នឹងនៅសល់ហ្នឹងគឺត្រូវទទួលខុស  
 22 ត្រូវទាំងអស់។ សូមអរគុណ។

23 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

24 លោកមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី លោកអស់ពេលហើយ។ ឥឡូវដល់ពេលសម្រាកហើយ  
 25 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាប់ឱកាសសម្រាក១៥នាទីចាប់ពីពេលនេះតទៅ។ សូមអញ្ជើញ!

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១៤:៤៤ នាទី ដល់ម៉ោង ១៥:០០ នាទី)

2 [១៥:០០:១៩]

3 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

4 សូមអញ្ជើញអង្គុយ!

5 ជាបន្តសូមជូនវេទិកានេះទៅឱ្យលោកព្រះរាជអាជ្ញា ដើម្បីសួរដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។

6 សូមអញ្ជើញ!

7 **ការតាំងសំណួរដោយសហព្រះរាជអាជ្ញា**

8 **សួរដោយលោក រ៉ាំងសង់ រ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈៈ៖**

9 បាទ ជម្រាបសួរលោកប្រធាន។ បាទ ជម្រាបសួរលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ ឈ្មោះខ្ញុំ  
10 ឈ្មោះ រ៉ាំងសង់ ដ៍វីល។ ខ្ញុំនឹងចោទសំណួរលោកចំនួន១៥ ទៅ២០ នាទី។

11 **ស៖** ជួសមុខឱ្យតំណាងឱ្យព្រះរាជអាជ្ញា ខ្ញុំមិនសូវមានសំណួរច្រើនទេ ពីព្រោះថាសំណួរដែល  
12 ខ្ញុំសួរលោកនេះគឺទាក់ទងទៅនឹងកន្លែងដែលបងប្រុសរបស់លោកត្រូវបានសម្លាប់ ពីព្រោះថានៅក្នុង  
13 ចម្លើយរបស់លោកហ្នឹង លោកនិយាយថា គេសម្លាប់គាត់នៅចំការលើ តែឥឡូវនេះលោកបានបញ្ជាក់ថា  
14 នៅមន្ទីរស-២១ទេ។ អ៊ីចឹងទាក់ទងនឹងចំណុចមួយ ទាក់ទងនឹងកន្លែងនេះ នៅសម័យកម្ពុជាប្រជាធិប-  
15 តេយ្យហ្នឹង ខ្ញុំចង់សួរលោកថា លោកនៅឯណាដែរ ចន្លោះឆ្នាំ១៩៧៥ ទៅដល់ឆ្នាំ១៩៧៩ នេះ ពីព្រោះខ្ញុំ  
16 រកអត់ឃើញព័ត៌មានណាទាក់ទងនឹងកន្លែងដែលរស់នៅទេ?

17 **លោក ចៅ យីម៖**

18 **ឆ៖** ខ្ញុំបានចេញពីកម្ពុជា ពីព្រោះខ្ញុំបានប្តូរឋានភាពរ៉ាំងមួយ។ ខ្ញុំបានប្តូរអាហារូបករណ៍បារាំងមួយ  
19 ទៅរៀនបន្ត ពីព្រោះខ្ញុំបានជាបណ្ឌិតខាងបសុពេទ្យហើយ *ឌុកទ័រវិភេន* ហើយគេឱ្យទៅរៀនខាង  
20 *ប្រូហ្វេសស៊ីវ* ខាងគ្រូបង្រៀន។ និងបានចេញពីបារាំង -- ពីស្រុកខ្មែរពី៧៤ ទៅដល់៧០ ខ្ញុំទើបចូលមក  
21 ប្រហែលទើបខ្ញុំរុំត្រែត ខ្ញុំធ្វើការស្រុកបារាំងជិត៣០ឆ្នាំ នៅក្រសួងពេទ្យសព្វនៅស្រុកបារាំង។ រួចខ្ញុំ  
22 ពេលនោះខ្ញុំអត់នៅនេះ ប៉ុន្តែខ្ញុំបានតាមដានជានិច្ចក្នុងរឿងហ្នឹង ពីព្រោះ ចៅ សេង ជាអ្វីរបស់ខ្ញុំ គឺវាជា  
23 សំខាន់ណាស់បាទ។

24 [១៥:០២:៥០]

25 **ស៖** បាទ លោកនិយាយថា ចាប់ពីឆ្នាំ១៩៧០ ទៅបងប្រុសរបស់លោកធ្វើដំណើរច្រើន គឺថា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 គាត់ទៅរុស្ស៊ី ទៅអឺរ៉ុប ទៅអាហ្វ្រិក។ តើគាត់ខកចិត្តដែរឬទេ ដែលគាត់មិនបានត្រឡប់មកប្រទេស  
2 កម្ពុជាផ្ទាល់មុនខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៧៥? ពីព្រោះថាកាលនោះគាត់នៅភាគច្រើន គាត់នៅប្រទេសចិន។ តើគាត់  
3 មានបាននិយាយអំពីអារម្មណ៍របស់គាត់ ទាក់ទងទៅនឹងការដែលគាត់មិនបានត្រឡប់ចូលមកប្រទេស  
4 កម្ពុជាបានឆាប់ដែរឬទេ?

5 ឆ៖ ចៅ សេង គាត់មិនអាចមកស្រុកខ្មែរមុនសម្តេច សីហនុ ព្រោះទៅ សម្តេច សីហនុ មុន  
6 មកចូលមុន បានគាត់មកតាមក្រោយ។ គាត់មិនយូរប៉ុន្មានដែរ ថ្ងៃ១៥ ខែ១២ ឆ្នាំ៧៥ គាត់បានមកដល់  
7 ស្រុកខ្មែរ។

8 ស៖ បាទ បងប្រុសរបស់លោកធ្លាប់ជាអង្គការនៅក្រោមរបបសម្តេច សីហនុ គាត់ជាកម្មា --  
9 ជាសមាជិក<ការិយាល័យនយោបាយ>នៃហ្វ្រង់កូស្តូប្រធានជាតិនៅបារីស ហើយគាត់ជាបេសកជន  
10 ពិសេស<របស់សម្តេច សីហនុ>មុន ១៧ មេសា ឆ្នាំ១៩៧៥។ អ៊ីចឹងខ្ញុំសួរលោកថា មានមូលហេតុអ្វី  
11 ដែលជំនុំព្យាបាលគាត់ត្រឡប់ចូលប្រទេសកម្ពុជាវិញ? តើកាលនោះគាត់មិនមានភាពមន្ទិលសង្ស័យអំពី  
12 ការយល់ឃើញ កាលដែលគាត់នៅពេលប៉ែកកាំង គាត់នៅអមសម្តេច សីហនុ ហើយនិងទស្សនៈយល់  
13 ឃើញរបស់ខ្មែរក្រហម ដែលមេដឹកនាំខ្មែរក្រហមដែលនៅប្រទេសកម្ពុជា? តើគាត់អត់មានមើលឃើញ  
14 ថា មានទស្សនៈខុសគ្នារវាងភាគីទាំងពីរនេះ ដែលជាធាតុផ្សំនៃរណសិរ្សប្រឆាំងកម្ពុជាទេឬ?  
15 ហើយមូលហេតុអ្វីដែលជំនុំព្យាបាលគាត់ត្រឡប់ចូលមកស្រុកខ្មែរ?

16 [១៥:០៥:១៥]

17 ឆ៖ មូលហេតុដែល -- គឺការស្រឡាញ់ជាតិ ព្រោះគាត់ដែលបានចូលរួម តាំង មិនគាត់ទើប  
18 នឹងចូល ពីម្សិលមិញ ពី៧៥មកចូលទេ គឺគាត់បានតស៊ូតាំងពី៧០ ជាមួយសម្តេច សីហនុ នៅតស៊ូ  
19 ជាមួយសម្តេច សីហនុ តាំងពី៧០មក ហើយគាត់ក៏បានចូលមក ប៉ុន្តែគ្មានអ្នកណាយល់ តែសម្តេច  
20 សីហនុ ក៏ច្រឡំដែរ។ គ្មានអ្នកណាទឹកដល់ថា ខ្មែរក្រហមវា វាមានគ្រប់គ្រងការតែរបៀបហ្នឹង គឺគ្មាន  
21 អ្នកណាតែម្តង។ គាត់ថា គាត់មក គាត់លាប្រពន្ធគាត់។ កាលលើកមុនៗ -- មុនគាត់ចេញមក គាត់  
22 ចូលញ៉ាំបាយជាមួយគ្នាទាំងអស់។ គាត់ហៅបងប្អូននៅស្រុកបារាំងប៉ុន្មាន មកញ៉ាំបាយជាមួយគ្នា។ រួច  
23 ទៅ បានគាត់ប្រាប់ថា គាត់មិនៗនេះទេ គឺថាអត់មានចង់បានអំណាចអីពីខ្មែរក្រហមនោះទេ គឺគាត់ចង់  
24 មកដើម្បីជួយជាតិ ព្រោះវា ការដែលគាត់ៗពូកែខាងរឿង ខាង**ឪប្រម៉ាស៊ី** -- ខាងទូត។ បាទ ហេតុនេះ  
25 បានគាត់ៗសុខចិត្តលះបង់ចូលមកចោលប្រពន្ធ ចោលកូន ព្រោះគាត់ប្រពន្ធបារាំង ចោលប្រពន្ធ ចោល

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 កូន (ឬមិនច្បាស់) គាត់ត្រូវបានបំបែក មកជួយជាតិ។ ហេតុនេះ ហើយជាងអនាគតរបស់គាត់ ជា  
2 កិត្តិយសរបស់គាត់ ដែលគាត់ចូលមកហ្នឹង ដើម្បី គឺថាគាត់មិនខ្លាច។ គាត់ថា គាត់ទៅគ្មានចង់បានអី  
3 តែបើគ្មានខុសអីហើយហ្នឹង មកមិនទាន់នេះទេ។ បាទ ហេតុនេះបានគាត់សុខចិត្តចូលមក ព្រោះសម្តេចមក  
4 គាត់តស៊ូ មិនមែនគាត់មិនតស៊ូ។ បើតស៊ូហើយ មិនត្រូវយោង មិនប៉ាន់ចូល មិនស្មានថា ខ្មែរក្រហម  
5 ដល់សាលារដ្ឋបាលឡើយ។

6 [១៥:០៦:៥៩]

7 ស៖ បាទ ខ្ញុំសុំអានអត្ថបទមួយ អត្ថបទកាសែតមួយរបស់ អា.អេហ្វ.ប៉េ គឺជាសម្រង់របស់  
8 ឯកសារ E3/118 គឺជាឯកសារ អេហ្វប៊ីស មានចំណងជើងថា “ចៅ សេង៖ <មិនមានការបង្ហូរឈាម  
9 នៅភ្នំពេញទេ>”។ បាទ មិនមានការបកប្រែជាខ្មែរទេ អំបិញជាភាសាអង់គ្លេស។ ព្រោះថា យើងមើល  
10 នៅខែមេសានោះ ដល់ពេលជិតបានជោគជ័យហើយហ្នឹង គឺ ចៅ សេង គាត់ជឿជាក់លើចលនាខ្មែរ  
11 ក្រហម ហើយគាត់និយាយដូចតទៅនេះ លោក ចៅ សេង គាត់និយាយដូចតទៅនេះ ថ្ងៃទី១២ មេសា  
12 នៅទីក្រុងប៉ារីស ដកស្រង់ជាភាសាអង់គ្លេស៖ “បេសកជនពិសេស ចៅ សេង របស់សម្តេចសីហនុ គឺ  
13 គាត់<និយាយនៅទីនេះ នៅថ្ងៃនេះ>ថា <មិន>មានការបង្ហូរឈាម<ទេ> បើសិនខ្មែរក្រហមចាប់យក  
14 ទីក្រុងភ្នំពេញ<បាន>។ យើងគួរតែ យើងត្រូវតែដាក់ទណ្ឌកម្មទៅលើពួកក្បត់ ដូច<>ពួកណាហ្ស៊ី  
15 <ដែល>សម្ព័ន្ធមិត្ត<បានធ្វើអីចឹង។ ប៉ុន្តែយើង>អនុវត្ត<នយោបាយមួយ>ទៅលើសហភាពរួបរួម  
16 ជាតិ។ <អ្នកផ្សេងៗទៀតអាចចូលរួមបាន ហើយពួកគេនឹងក្លាយជាពលរដ្ឋដូចមនុស្សគ្រប់គ្នាដែរ។  
17 ពលរដ្ឋខ្មែរទាំងអស់មានកន្លែងរបស់ពួកគេនៅក្នុងសហគមន៍ជាតិ។” ហើយបន្តមកក្រោមទៀត គាត់  
18 បន្ថែមថា៖ “ប្រទេសកម្ពុជា ប្រជាជនកម្ពុជា គឺជាប្រជាជនដ៏អស្ចារ្យ ពួកគេមិនភ្លេចអ្នកដែល អ្នក  
19 ជួយពួកគេនោះទេ ក៏ប៉ុន្តែពួកគេក៏មិនភ្លេចនូវភាពដែលអន្តការដែលបានកើតឡើងចំពោះពួកគេតាំងពី  
20 ដំបូង។ ហើយក៏មិនភ្លេចចំពោះអ្នកដែលបានធ្វើការបង្កនូវព្យសនកម្មទៅលើពួកគេផងដែរ។”

21 តើនៅខែមេសា ឆ្នាំ១៩៧៥នោះ តើលោកមាន -- លោកគិតឃើញថា គេបោកគាត់ដែរឬទេ ក្នុង  
22 ខណៈដែលគាត់និយាយ ទៅធ្វើសន្និសីទដែលនិយាយអំពី<កំពូល>ជនក្បត់<>នេះ ដែល<គេបានកាត់  
23 ទោសប្រហារជីវិត ឬក៏អំពីអង្គហេតុដែលគេមិនភ្លេច>សម្ព័ន្ធមិត្តរបស់គេ <និង>អ្នកណាមិនមែនជា  
24 សម្ព័ន្ធមិត្តរបស់គេនោះ តើលោកមានដឹងថា គាត់ហ្នឹងមានអារម្មណ៍ថាគេក្បត់គាត់ទេ?

25 [១៥:០៩:៥៩]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ឆ៖** បើតាមយោបល់ខ្ញុំ គឺថាគាត់អត់បានដឹងទេ រឿងបើគាត់ដឹងថាគេក្បត់គាត់ គាត់អត់មាន  
2                   អត់ចាត់មកទេបាទ គាត់ចាំបន្តិចទៀត គាត់បានមក ប៉ុន្តែថាគាត់វាគ្មានអាវុធតែម្តង គឺថាមក វាស្មោះ  
3                   ត្រង់ ដើម្បីមកហ្នឹង មកដើម្បីជួយ គេត្រូវការអ្នកចេះ អ្នកដឹង ដើម្បីជួយ ពួកនៅក្នុងជួរខ្មែរក្រហម អ្នក  
4                   ចេះដឹងតិចណាស់ គឺបានពីស្រុកបារាំងមកហ្នឹង គឺរាប់រយនាក់ដែលមកហ្នឹងគឺមកជួយ ប៉ុន្តែខ្មែរក្រហម  
5                   មិនដឹងអាម៉េច មិនទុកចិត្តពួកអាពួកស្រុកបារាំង ទៅៗយកពួកអ្នកស្រុកបារាំងជាអ្នកក្បត់ទៅវិញ។ ខ្ញុំ  
6                   អាហ្នឹងខ្ញុំមិនយល់ អាហ្នឹងចង់សួរទៅលោក នួន ជា ហើយនិងលោក ខៀវ សំផន។

7                   **ស៖** បាទ មុននឹងចូលមកនិយាយអំពីចម្លើយសារភាពរបស់គាត់ ដែលបន្តិចទៀត ខ្ញុំនឹងសួរ  
8                   លោកហ្នឹង។ តើខ្ញុំសួរលោកថា ហេតុអ្វីបានជាគេដកបងប្រុសរបស់លោកចេញពីបឹងត្របែកបញ្ជូនទៅ  
9                   មន្ទីរស-២១? <ខ្ញុំគិតថា> លោកបាននិយាយជាមួយអ្នកដែលស្គាល់បងប្រុសរបស់លោក ដូចនិយាយ  
10                  ជាមួយ អៀង សារី ជាដើមអីចឹងហ្នឹង តើតាមរយៈការនិយាយគ្នាហ្នឹង តើលោកមានទទួលបានព័ត៌មាន  
11                  ណាដែលអាចឲ្យលោកដឹងពីមូលហេតុនៃការដកគាត់ពីបឹងត្របែកទៅមន្ទីរស-២១ ហ្នឹងដែរឬទេ?

12 [១៥:១១:៣៥]

13                  **ឆ៖** កាលដកគាត់ពីបឹងត្របែក គឺថាខ្ញុំបានជួបនឹងលោក អៀង គុណសាគី មិនមែន អៀង  
14                  សារី, អៀង គុណសាគី។ គាត់ជា គាត់ធ្លាប់រស់នៅជាមួយគាត់នៅក្នុងបឹង នៅៗបឹងត្របែក។ គាត់បាន  
15                  ថាថ្ងៃមួយ គេយកអាឡានហ្ស៊ីបមកដឹកគាត់ ហៅគាត់ពីកំពុងបេះត្រកូនឲ្យយកអីវ៉ាន់ គេមក អង្កការ  
16                  ហៅទៅលើ។ ហើយពួកនៅបឹងត្របែកហ្នឹង ក៏អត់ហ៊ានអ្នកណាសួរថាទៅណាទេ ស្មានថាទៅពីហ្នឹង  
17                  ទៅ ធ្វើការនៅៗជាមួយ អៀង សារី នៅក្រសួងការបរទេស។ ហេតុនេះ គាត់អត់ដឹង អត់មាននេះទេ  
18                  អត់មានដឹងទេបាទ។ រួចបើតាម ខុចៗ ក៏វាមិនដឹងច្បាស់ដែរ ថ្ងៃមុនវាឆ្លើយមកថា វាមិនដឹង ចៅ សេង  
19                  នៅកន្លែងណាច្បាស់ទេ ប៉ុន្តែមែនទែន ចៅ សេង នៅបឹងត្របែក។ អីចឹងវានាំពីបឹងត្របែកមកៗស-២១  
20                  តែម្តង។ ខុចៗ វាថាមិនដឹងច្បាស់ បើស្មានថានៅណាស្តីណា បើខ្ញុំស្តាប់សវនាការមុន លើកមុន។

21                  **ស៖** ទាក់ទងនឹងមូលហេតុនៃការចាប់ខ្លួននេះ ខ្ញុំសូមអានអ្វីដែល អៀង សារី បានឆ្លើយទៅ ស្តីវ  
22                  ហេដឌ័រ គឺឯកសារ E3/89។ ខ្ញុំមើលទៅឃើញថា ខ្ញុំអត់មានលេខ ERN ទេ ខ្ញុំនឹងផ្តល់លេខ ERN នៅ  
23                  ពេលក្រោយជូនទៅអង្គជំនុំជម្រះ។ ខ្ញុំសូមអភ័យទោស។ អៀង សារី គាត់និយាយដូចតទៅនេះ នៅ  
24                  ពេលដែលគាត់និយាយអំពីអ្នកដែលចូលទៅក្នុង សេ.អ៊ី.អា ហើយនិងជាប់ពាក់ព័ន្ធនឹងវៀតណាម។

25 [១៥:១៣:២៥]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 “ចំពោះអ្នកខ្លះហ្នឹង ខ្ញុំគិតថាពួកគេគាត់ហ្នឹងមិនចូលជាប់ខ្សែសេ.អ៊ី.អា ឬក៏វៀតណាមនោះទេ  
 2 តែគេប្រឌិតទេ។ ដូច ចៅ សេង អីចឹង ដូចខ្ញុំនិយាយតាំងពីដើមអីចឹង ខ្ញុំប្រាប់ថាកុំឱ្យសម្លាប់គាត់អី គាត់  
 3 មិនមែនជាគិញអីទេ ក៏ប៉ុន្តែគាត់ហ្នឹង<ដូចជាអត់វិន័យបន្តិច ដោយសារគាត់>ចូលចិត្តនិយាយច្រើន។  
 4 គាត់មិនសូវខ្លាចខ្លាចខ្លាច <គាត់និយាយអ្វីៗទាំងអស់ដោយមិនប្រុងប្រយ័ត្នទេ>។ <គាត់ជា>បញ្ហាជន  
 5 ដែលត្រូវបំបែកពីបរទេស<វិញតាំងពីដំបូង> ហើយគាត់ហ្នឹងមិនជាភ្នាក់ងារសម្ងាត់របស់បារាំង ឬក៏  
 6 សេ.អ៊ី.អា អីទេ។ អីចឹងគ្រាន់តែគាត់ហ្នឹង គ្រាន់តែជាមនុស្សមិនមានវិន័យតែប៉ុណ្ណឹងឯង។ <គាត់ធ្វើ  
 7 អីចឹង>តាំងពីសម័យសង្គមរាស្ត្រនិយម<ម៉្លោះ។ ប៉ុន្តែនៅពេលគាត់>ត្រូវបំបែកចូលស្រុកវិញហ្នឹង ខ្ញុំចង់  
 8 ជួយគាត់<ដែរ> ហើយគាត់បានឆ្លើយថា និយាយត្រឹមតែថា សូមដកស្រង់៖ បើសិនជាខ្ញុំជឿជាក់អីនោះ  
 9 ខ្ញុំនឹងទៅយកអាត្រាកពីបារាំងមក ហើយគាត់ថាប្អូនដប់នាទីមកអីហ្នឹង ធ្វើហើយបាត់ហើយ មិនចាំបាច់  
 10 ទៅជឿជាក់នឹងដៃអីវេទនាអីចឹងទេ។ អីចឹងគេចោទគាត់ថា គាត់ប្រឆាំងនឹងបដិវត្តន៍ ហើយគេចោទគាត់ថា  
 11 ថាគាត់ជាភ្នាក់ងារសម្ងាត់របស់បារាំងអីចឹងហ្នឹង ខ្ញុំគ្មានជឿអីម៉ាបន្តិចណាទេ។” តើបងប្រុសរបស់  
 12 លោកហ្នឹង មានធ្លាប់និយាយជាមួយលោកអំពីទស្សនៈរបស់គាត់ទាក់ទងនយោបាយនៃពួកអ្នកដឹកនាំខ្មែរ  
 13 ក្រហមទេ?

14 [១៥:១៤:៥៨]

15 **ឆ៖** បើតាមនេះ គឺថា គាត់ -- បើតាមយោបល់ខ្ញុំដែលខ្ញុំដែលបានរស់នៅជាមួយគាត់តាំងពី៦៦  
 16 ដែលខ្ញុំត្រូវបំបែកពីស្រុកបារាំងវិញ គឺថាគាត់គ្មានជារបស់អ្នកណាទេ ព្រោះគាត់មិនមែនជាភ្នាក់ងារ  
 17 បារាំង ឬភ្នាក់ងារអី ប៉ុន្តែខ្មែរក្រហមចោទថាគាត់ធ្វើការប៉ុន្មានជាមួយសម្តេចហ្នឹងគឺថា ដើម្បីប្រយោជន៍  
 18 បារាំង មិនមែនជាប្រយោជន៍ខ្មែរទេ។ ប៉ុន្តែគាត់វាគ្មាននឹកឃើញអីចឹងនេះសោះ ពេលនឹងគឺបារាំងនៅ  
 19 ធ្វើជាមួយគ្នា សហការជាមួយគ្នា វាគ្មានថាធ្វើការហ្នឹងអីដោយខ្លួនប្រយោចដ៏ដល់ស្រុកខ្មែរ វាគ្មានទេ  
 20 ហ្នឹងគាត់ធ្វើការរាល់ថ្ងៃ ដែលគាត់ធ្វើជាកុងស៊ី គឺជារដ្ឋមន្ត្រី គឺជាប្រធានកាប៊ីនេសម្តេច ក៏គ្មានដែល  
 21 គាត់មិនដែលយករឿងស្តីដែល គ្មានរឿងស្តីដែលធ្វើជាសម្ងាត់ ជាសេ.អ៊ី.អាហ្នឹងគឺឆ្ងាយណាស់ គឺថានេះ  
 22 គឺជាការចោទតែផ្តេសតែផ្តាស ដើម្បីឱ្យយកគាត់យកទៅសម្លាប់មិនដឹង។ បាទៗ សូមអរគុណ។

23 **ស៖** សូមអរគុណ។

24 **លោក រ៉ាងសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាលៈ**

25 **លោកប្រធាន** ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតផ្តល់ឯកសារមួយទៅលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីផ្នែកមួយចំនួន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 នៃចម្លើយសារភាពរបស់ ចិន សួន ហៅ សាន នៅមន្ទីរស-២១ គឺឯកសារ E3/10609។ បាទ ខ្ញុំសូម  
2 ផ្តល់ឯកសារនេះទៅគាត់ ដើម្បីឱ្យគាត់ជួយកំណត់អត្តសញ្ញាណឯកសារលោកប្រធាន។

3 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

4 មន្ត្រីតុលាការយកឯកសារនេះ យកជូនដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។  
5 (មន្ត្រីតុលាការយកឯកសារដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី)

6 [១៥:១៧:០២]

7 **សួរដោយលោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាលៈ៖**

8 **ស៖** បាទ គឺទំព័រទី១ នៃចម្លើយសារភាពហ្នឹង គឺទំព័រ១ ដល់ ៣៩ ហើយទំព័រទី១ មានលេខ  
9 00246843 ដែលមានសរសេរថា “ចិន សួន នេះហៅ សាន អាយុ៥០ឆ្នាំចូល ត្រឡប់មកប្រទេសកម្ពុជា  
10 វិញនៅថ្ងៃទី១៩ ធ្នូ ៧៥ ហើយគាត់ត្រូវបានចាប់ខ្លួននៅខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ១៩៧៧”។ អ៊ីចឹងលោកអាចបើក  
11 ឯកសារហ្នឹងមើលទេ ហើយលោកស្គាល់ មានស្គាល់អក្សរអីទេ? តើអក្សរហ្នឹងអាចជាអក្សរបងប្រុស  
12 លោក ឬក៏យ៉ាងម៉េច?

13 **លោក ចៅ ឃឹម៖**

14 **ឆ៖** ឯកសារទាំងអស់នេះ ខ្ញុំបានយកពី ឌី.កាំ ខ្ញុំបានយកមកពិភាក្សា គឺឯកសារនេះគឺពិតជា  
15 របស់គាត់មែន គឺគ្មាន មិនអាចឆ្លើយបាន ព្រោះអក្សរនេះគាត់ ខ្ញុំស្គាល់ច្បាស់ អក្សរគាត់ហ្នឹងប្រហែល  
16 នឹងអក្សររបស់ខ្ញុំ។ ហេតុនេះ គឺថា អាចនេះគាត់បានសរសេរខ្លួនគាត់ទាំងអស់ទៅនេះហ្នឹង គឺវាឱ្យសរ-  
17 សេរទាំងអស់ ខ្ញុំយកមកវា ២០០ទំព័រ។ បាន ហើយវាឱ្យចោទគាត់ ខ្ញុំមើលដែរ ប៉ុន្តែថាឃើញវាចោទ  
18 គាត់ហ្នឹងវាគ្មានខ្លះគ្មានអីទាំងអស់ គាត់ចង់ដកថយចេញពីយើងដែរ ប៉ុន្តែគ្រាន់ថា ការធ្វើបដិវត្តន៍គឺ  
19 ថាត្រូវទៅមុខ មិនឱ្យថយក្រោយ ព្រោះគាត់ដឹងដែរ គាត់ថាគាត់មកហ្នឹងវានេះ គាត់ចង់ថយក្រោយវិញ  
20 ប៉ុន្តែថានេះជាមួយ។ ហើយលោកមានប្រសាសន៍ថា គាត់និយាយហ្នឹងគាត់និយាយច្រើនបន្តិច ដូចជារឿង  
21 ត្រាក់ទ័រ ហើយប៉ុន្តែខ្មែរក្រហមឆាប់ចាប់ណាស់ (ឮមិនច្បាស់) ហ្នឹងគាត់ថា “ហី ! បើព្យាបាយរួចបាន  
22 កាហ្វេមួយកែវ” វាចោទថាគាត់ហ្នឹងជា *អ៊ែរអាត់ស្ត្រែន* ជាអ្នកប្រឆាំងនឹងបដិវត្តន៍ហើយ។ អ៊ីចឹងហេតុ  
23 នេះ បន្តិចបន្តួច អាកប៊ុកកំប៉ុកហ្នឹង វាចូលចិត្តយកមកធ្វើជាបានការ។ ខ្ញុំថាអាហ្នឹងជានេះមួយដែរ។  
24 បាទ សូមអរគុណ។

25 [១៥:១៩:១២]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ស៖** បាទ លោកនិយាយត្រូវហើយដែលលោកនិយាយថា ខុច បាននិយាយពីបងប្រុសរបស់  
 2                   លោក ចៅ សេង ហ្នឹង ដែលនៅថ្ងៃទី០២ ខែ៤ ឆ្នាំ២០១២ នៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះនេះ គឺឯកសារ  
 3                   E1/57.1 នៅម៉ោង ១១:៣៦:៤៩វិនាទី គាត់និយាយដូចតទៅនេះ ខ្ញុំសូមដកស្រង់៖ “មុននឹងពេលគេ  
 4                   ចាប់មនុស្សណាម្នាក់នៅក្រសួងការបរទេសនេះត្រូវតែឱ្យ អៀង សារី អនុញ្ញាតសិន។ មានករណីលើក  
 5                   លែងតែមួយទេ គឺការចាប់ខ្លួន ចៅ សេង តែចាប់គាត់នេះដោយក្លែងឈ្មោះ ដោយមិនឱ្យ <អៀង  
 6                   សារី> ដឹង<ទេ>”។ ម៉ោង ១១:៤៤:២៧ វិនាទី គាត់និយាយដូចតទៅនេះ ខុច និយាយដូចតទៅនេះថា  
 7                   “គេចោទ ចៅ សេង នៅក្នុង<>ចម្លើយសារភាព។ <នៅខែសីហា ឆ្នាំ១៩៧៧> សុន សេន និយាយថា  
 8                   <>ត្រូវបញ្ជូន ចៅ សេង ទៅមន្ទីរស-២១។ <អីចឹង>ហើយ ចៅ សេង <ត្រូវបាន>គេសួរចម្លើយនៅ  
 9                   ទីនោះ។ ហើយ<បន្ទាប់មក>ថ្នាក់លើគេសម្រេចកម្ទេចគាត់ ហើយបុគ្គលរូបនោះគឺ នួន ជា។” សូម  
 10                   បញ្ចប់ការដកស្រង់។

11                   នៅក្នុងកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយឯកសារ E3/60 កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហៅ ខុច នេះដែលនេះ  
 12                   គាត់និយាយនៅទំព័រជាភាសាបារាំងគឺ 00195614 ទៅដល់ 15, ជាភាសាអង់គ្លេសគឺ 00195604 ទៅ  
 13                   ដល់ 05 ខ្ញុំគួរតែផ្តល់ ខ្ញុំនឹងផ្តល់លេខ ERN ជាភាសាខ្មែរនៅពេលក្រោយ។ គាត់និយាយថា “សុន សេន  
 14                   បានទូរស័ព្ទមកប្រាប់ខ្ញុំប្រាប់ថា គេនឹងចាប់ ចៅ សេង ឆាប់ៗ ហៅ សាន <គាត់>ហ្នឹងដែលជាអ្នក  
 15                   បង្កើតសាលាគុកោសល្យ ដើម្បីបណ្តុះបណ្តាលសាស្ត្រាចារ្យ។ ហើយសូមឱ្យខ្ញុំរក្សាការសម្ងាត់នេះ  
 16                   ហើយនិងឱ្យចុះឈ្មោះអ្នកទោសហ្នឹងដាក់ដូរទៅជាឈ្មោះ ចិន សួន វិញ។ នេះកើតឡើងនៅខែសីហា ឆ្នាំ  
 17                   ១៩៧៧ ហើយបីថ្ងៃក្រោយមកទៀត ខ្ញុំបានមកជួបធ្វើការជាមួយ នួន ជា ដោយគាត់បាននិយាយប្រាប់ខ្ញុំ  
 18                   ថានេះជាការសម្ងាត់ ហើយថាទោះបីជាក្រសួងការបរទេសមកសួរព័ត៌មានក៏ត្រូវឆ្លើយប្រាប់គាត់ថា  
 19                   បងវ៉ាន់ ឯងទៅសួរ បងលេខ២ទៅ។” <ដូច្នោះតើ>ចម្លើយរបស់ ខុច <>លោក<មានបាន>ទទួល  
 20                   <ព័ត៌មានបញ្ជាក់បែប>នេះ <>ពីអ្នកជិតស្និទ្ធ ឬក៏អ្នកនៅជិតស្និទ្ធជាមួយបងប្រុសលោក<ទេ ឬក៏មាន  
 21                   តែ>ចម្លើយ ខុច <និងចម្លើយសារភាពរបស់បងប្រុសលោក>នេះ<ទេ ដែលអាចឱ្យ>លោក<យល់ថា  
 22                   បងប្រុសរបស់លោកត្រូវបាន>គេ<ឃុំខ្លួននៅ>មន្ទីរស-២១<ដោយដាក់ឈ្មោះថា ចិន សួន នោះ>?

23 [១៥:២២:៣៤]

24                   **ឆ៖** រឿងនេះគឺខ្ញុំបានពី ខុច ទាំងអស់។ ព្រោះបក្សពួកខាងនៅក្នុង នៅជាមួយគាត់បឹងត្របែក  
 25                   ហ្នឹង គ្នាប៉ុន្មានពួកទូតប៉ុន្មានហ្នឹងខ្ញុំសួរ សាកសួរទៅគឺថា អត់មាននិយាយពីរឿងៗ ចៅ សេង ទេ អត់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មានទេ? ប៉ុន្តែខ្ញុំយកចម្លើយរបស់ ខុច បានខ្ញុំបានរកឯកសារឃើញ រកឯកសារហ្នឹងឃើញបានខ្ញុំ --  
 2 ដើម្បី -- អ្នករកខាងដេអិន -- ឌី.កាំ បាទៗ។ ហេតុនេះជាមួយពួកអ្នកចាប់ប៉ុន្មានគឺថា កាលណាចាប់  
 3 គ្មាននរណាហ៊ានសួរថាទៅណា មកណា គឺថាគេស្មានតែយកទៅនៃ -- ទៅៗធ្វើការជាមួយ អៀង សារី។  
 4 ដូចចាប់ វ៉ាន់ ពីនី ក៏ដូចគ្នា ដូចគ្នាហ្នឹងគឺថា មិនខុសគ្នាទេ។ ចាប់ វ៉ាន់ ពីនី មុនគាត់បាទ បាន រួចបានចាប់  
 5 គាត់ ឬមួយថ្ងៃជាមួយគ្នា ប៉ុន្តែចាប់ហ្នឹងវាខុសពី ខុច ថាថ្ងៃខែ១៨ ខែសីហា។ តាមក្នុងឯកសារនេះវា  
 6 ថាខែ១១ ខែវិច្ឆិកា ទៅវិញ។ បាទ អីចឹងបានជាខ្ញុំមាន -- ក្រែង ខុច មិនសូវចាំរឿងសាវ ព្រោះតែៗដល់  
 7 ១១ វាសមហេតុសមផលជាមួយនឹងឯកសារ និងគាត់ធ្វើសារភាព បាទ។

8 **លោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាលៈ**

9 បាទ សូមអរគុណ។ បាទ ខ្ញុំគិតថាឥឡូវនេះ ខ្ញុំអស់ពេលវេលាហើយ។ សូមអរគុណលោក  
 10 ប្រធាន។ ខ្ញុំអស់សំណួរហើយ។

11 [១៥:២៤:០៩]

12 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

13 អរគុណលោកព្រះរាជអាជ្ញា។ ជាបន្តសូមអញ្ជើញលោកមេធាវី -- អញ្ជើញលោកចៅក្រម។

14 **សួរដោយចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន៖**

15 **ស៖** បាទ ជម្រាបសួរលោកប្រធាន។ ជម្រាបសួរលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ ខ្ញុំសូមចោទ  
 16 សំណួរទាក់ទងទៅនឹងទំនាក់ទំនងរបស់បងប្រុសរបស់លោក ចៅ សេង ជាមួយនឹងមេដឹកនាំខ្មែរក្រហម  
 17 ជាពិសេសជាមួយ ខៀវ សំផន តែម្តង។ តើទំនាក់ទំនងរបស់គាត់ជាក់លាក់ហ្នឹងយ៉ាងម៉េចដែរ? តើជា  
 18 ទំនាក់ទំនងមិត្តភក្តិទុកចិត្តគ្នា ឬតើការដែលលោក ចៅ សេង នៅប្រទេសបារាំងហ្នឹង គាត់មានទំនាក់  
 19 ទំនងជាមួយ ខៀវ សំផន ដែរឬទេ?

20 **លោក ចៅ យឹម៖**

21 **ឆ៖** ឆ្លើយបាទ ចៅ សេង និង ខៀវ សំផន ជាមិត្តភក្តិមួយជិតដិត ព្រោះធ្លាប់រៀននៅ -- ចៅ  
 22 សេង រៀនខាងឡែត គាត់រៀនខាងច្បាប់ នៅម៉ុងពេយ៉េ ជាមួយគ្នា។ អីចឹងចង់សុំ បើលោកព្រះរាជ  
 23 អាជ្ញាមានអនុញ្ញាត សូមសួរផ្ទាល់ ខ្ញុំសូមសួរផ្ទាល់ លោក ខៀវ សំផន ឱ្យឆ្លើយពីរឿង ចៅ សេង បាទ  
 24 ព្រោះគាត់ជាពួកម៉ាកជិតដិត។ ចៅ សេង គឺថាគាត់ កាលគាត់នៅធ្វើជារដ្ឋមន្ត្រីនៅសង្គមរាស្ត្រនិយម  
 25 គាត់បានជួយលោក ខៀវ សំផន មកជួយ មកធ្វើខាងក្រុម -- ខាងពាណិជ្ជកម្ម។ ប៉ុន្តែនៅមិនបាន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ព្រោះកាលនឹងពួកខាងស្តាំវាមិនទទួល។ បានៗលោក ខៀវ សំផន សុំទទួល សុំដេស្សណេ - សុំលាចេញ  
2 បានទៅហ្នឹង។ ជាមិត្តភក្តិជិតដិត ព្រោះគាត់នៅរៀនជាមួយគ្នាប្តូររណស់ នៅម៉ុងពេយ៉េ។ ទើបតែ៦០ -  
3 - នៃ៥៨ បានលោក ខៀវ សំផន ចេញទៅរៀននៅសិកប៊ិន។ ប៉ុន្តែនេះហ្នឹង នៅ(ឮមិនច្បាស់) គាត់នៅ  
4 ជាមួយគ្នាៗ នៅម៉ុងពេយ៉េ។ កាលនៅខ្មែរមិនសូវមានច្រើនទេ។ ខ្មែរមានបីបួននាក់ៗ មួយខេត្ត។ ហេតុ  
5 នេះ គាត់ជាអ្នកជិតដិតជាមួយ ខៀវ សំផន។

6 [១៥:២៦:៣១]

7 **ស៖** តើនៅពេលដែលបងប្រុសរបស់លោកចូលមកនៅក្នុងរាជរដ្ឋាភិបាលរួមរូបជាតិកម្ពុជា  
8 ហ្នឹង គឺគាត់បានជួប ខៀវ សំផន ទោះបីជានៅប្រទេសបារាំងក៏ដោយ នៅប៉េកាំងក៏ដោយ នៅកន្លែង  
9 ផ្សេងក៏ដោយនោះ តើដោយសារតែគាត់ចូលធ្វើការនៅក្នុងរាជរដ្ឋាភិបាលរួមរូបជាតិកម្ពុជាហ្នឹងហើយ  
10 បានគាត់ជួប ខៀវ សំផន ឬក៏យ៉ាងម៉េច?

11 **ឆ៖** ជួបមុន គាត់និង ខៀវ សំផន ជួបតាំងពីនៅរៀន។ គាត់ជួបតាំងពីនៅរៀន នៅម៉ុងពេយ៉េ  
12 តាំងពីឆ្នាំ៤៧-៤៨ នេះ បានជួបពីនឹងមក រហូតដល់៥៨ គាត់ម៉ុងពេយ៉េ។ ហើយបែបប្រហែល ខ្ញុំមិន  
13 ដឹងច្បាស់ គាត់បានជួបលោក ខៀវ សំផន នៅពេលដែលគាត់ធ្វើជារដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកខាងបេសកកម្ម  
14 ពិសេស - ហ្សាក់សេ ដេមីស្យុងពេស្យាល់ ហ្នឹង តើមាន-- លោក ខៀវ សំផន -- បែបៗគាត់មានឱកាស  
15 នឹងជួបលោក ខៀវ សំផន នៅប៉េកាំង។ នេះគឺជាច្បាស់ហើយ។ មិនៗអត់ទេ។ បាទ សូមអរគុណ។

16 **ស៖** តើលោកដឹងដែរឬទេ ថានៅពេលដែលគាត់ត្រឡប់មកកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យនៅប្រទេស  
17 កម្ពុជាវិញ នៅឆ្នាំ៧៥នោះ តើគាត់ធ្លាប់ជួប ខៀវ សំផន ដែរឬអត់ ពេលដែលគាត់ត្រឡប់ចូលមក  
18 ប្រទេសកម្ពុជាវិញ?

19 [១៥:២៨:០២]

20 **ឆ៖** អាកន្លែងនេះ ខ្ញុំមិនដឹងច្បាស់ ប៉ុន្តែធម្មតា ពួកខ្មែរក្រហមមិនដែលឱ្យជួបទេ។ ពួកអ្នកមក  
21 ពីក្រៅមិនសូវឱ្យជួបទេ។ គឺថាជួប គឺធ្វើដូចជាមិនសូវស្គាល់គ្នាបាទ។ ហេតុនេះ ខ្ញុំមិនអាចបញ្ជាក់បាន  
22 ក្នុងពេលនោះ។ ក្នុងពេល៧៥ ដែលគាត់ចូលមកនឹងបាទ តើគេបានជួបនឹងប៉ុន្មាននាក់។ ហ្នឹង នឹម គាត់ជា  
23 ពួកម៉ាកគាត់ជិតស្និទ្ធ បាទ ហ្នឹង នឹម។ ហេតុនេះ អីចឹងបានថាការសម្លាប់គាត់ទៅ មិនដឹងវាជាប់ស្រែ  
24 ឡាយជាមួយ ហ្នឹង នឹម ឬមួយម៉េច ខ្ញុំមិនដឹងច្បាស់។ បាទ ប៉ុន្តែបើលោក ខៀវ សំផន បែបមាន អាចឱ្យ  
25 ដំណឹងយើងបានច្រើន។ បាទ អរគុណ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1                   **ស៖** ក្រោយឆ្នាំ១៩៧៩ តើរូបលោកផ្ទាល់នោះ លោកធ្លាប់ជួប ឬក៏ទាក់ទង ខៀវ សំផន ដែរ  
2                   ឬទេ ឬក៏ ខៀវ សំផន ព្យាយាមទាក់ទងក្រុមគ្រួសារ មិត្តភក្តិរបស់គាត់ ដើម្បីផ្តល់ដំណឹងឱ្យ ឧទាហរ-  
3                   ណ៍ថា ដើម្បីប្រាប់ជូនដំណឹងអំពីអ្វីដែលគាត់អាចបានដឹងឮមុនឆ្នាំ១៩៧៩នោះ។ តើករណីហ្នឹង លោក  
4                   ខៀវ សំផន មានបានធ្វើទេ?

5                   **ឆ៖** ចំពោះខ្លួនខ្ញុំផ្ទាល់ ខ្ញុំគ្មានឱកាសជួបលោក ខៀវ សំផន ប៉ុន្តែខ្ញុំមានពួកម៉ាក គេបានជួប  
6                   លោក ខៀវ សំផន បានគេយកមកប្រាប់ខ្ញុំណា។ គេបានជួប ខៀវ សំផន អីរាយរាប់។ លោក តាន់ ប៊ុន  
7                   ស៊ុយ ខ្ញុំឱ្យឈ្មោះទៀតទៅ។ ស៊ីវិលបញ្ជាក់ លោក ខៀវ សំផន តើគាត់មានជួបលោក តាន់ ប៊ុនស៊ុយ  
8                   ទេ បាទ នៅស្រុកបារាំង។ សូមអរគុណ។

9                   [១៥:៣០:១០]

10                   **ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន៖**

11                   បាទ សូមអរគុណដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ខ្ញុំអស់សំណួរហើយលោកប្រធាន សូមអរគុណ។

12                   **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

13                   សូមអរគុណលោកចៅក្រម។ សូមអញ្ជើញលោកមេធាវីការពារក្តីលោក នួន ជា អញ្ជើញតាំង  
14                   សំណួរលើដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនេះ។

15                   **ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីការពារក្តី**

16                   **សួរដោយលោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

17                   **ស៖** សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ជម្រាបសួរលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ <ខ្ញុំមាន>  
18                   សំណួរមួយចំនួនទេសួរបន្តជាមួយនឹងលោកតទៅនេះ។ ខ្ញុំជាមេធាវីការពារក្តីលោក នួន ជា។ បាទ ខ្ញុំ  
19                   ចង់ដឹងឱ្យច្បាស់បន្តិចថាតើលោកអាចបញ្ជាក់អះអាងបានទេថា តើបងប្រុសរបស់លោកជាប្រេសិត  
20                   ពិសេសសម្រាប់រណសិរ្សបង្រួបបង្រួមជាតិកម្ពុជារបស់សម្តេច នរោត្តម សីហនុ មែនឬ? ហើយបើសិន  
21                   ជាយ៉ាងដូច្នោះមែនថាតើគាត់គឺជាសមាជិកនៃគណៈអចិន្ត្រៃយ៍របស់រណសិរ្សបង្រួបបង្រួមជាតិកម្ពុជា  
22                   នេះមែនឬទេ?

23                   **លោក ចៅ ឃឹម៖**

24                   **ឆ៖** ខ្ញុំវា -- តាមយោបល់ខ្ញុំ គាត់បានចូលមកក្នុងរណសិរ្ស ព្រោះសម្តេចលោកឱ្យ ប៉ែន នុត  
25                   លោកសម្តេច ប៉ែន នុត យកហៅគាត់ពីម៉ុងពេយ៉ែមក ព្រោះគាត់ពីដើមគាត់នៅម៉ុងពេយ៉ែ ដល់រដ្ឋ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ប្រហារ៧០ហ្នឹង គាត់បានហៅគាត់មកជួយនៅប៉ែកាំង គាត់ក៏បានចូលមកជួយសម្តេច ហើយបាន  
2 សម្តេចបាននាំមេបានធ្វើឱ្យគាត់ជារដ្ឋមន្ត្រីក្រសួង -- រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកខាងបេសកកម្មពិសេស។

3 [១៥:៣២:១០]

4 **ស:** ប៉ុន្តែតើលោកដឹងទេថាគាត់ពិតជាសមាជិកនៃរណសិរ្សរូបរួមជាតិកម្ពុជា ហើយថាគាត់  
5 ជាអ្នកនាំពាក្យសម្រាប់រណសិរ្សរូបរួមជាតិកម្ពុជានេះនៅមុនឆ្នាំ១៩៧៥មែនទេ?

6 **ឆ:** គាត់ជារដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកខាងបេសកកម្មពិសេស ប៉ុន្តែមិនដឹងគាត់ជាអ្នកនាំពាក្យ ខ្ញុំមិន  
7 ដឹងដែរ អាហ្នឹងគឺថា អ្នកនាំពាក្យមិនដឹង។ ប៉ុន្តែគាត់ច្បាស់ៗជាមួយសម្តេចអត់មាននេះទេ មានឈ្មោះ  
8 គាត់គ្រប់កន្លែង គឺគាត់បានទទួល មានគ្រប់រូបថត មានស្តីទាំងអស់ជាមួយសម្តេច ដែលអង្គាល់នោះ  
9 បាទ។ អាណនៈជារូបថតជាមួយសម្តេច គាត់ធ្លាប់នៅកាលនៅប៉ារីស បើចង់លោកចង់មើល ខ្ញុំជូនបាទ  
10 ទៅនេះអាណនៈសំបុត្រ -- រូបថតជាមួយសម្តេចដែលបាន គាត់បានទៅធ្វើគង់ត្រង់ដីប្រេស ថាម៉េច ទៅ  
11 ធ្វើគង់ត្រង់ដីប្រេស ជាមួយសម្តេចបាទ។

12 **ស:** តើលោកដឹងទេថា តើលោកដឹងថាគាត់មានបាននិយាយទៅកាន់សារព័ត៌មានអន្តរជាតិនៅ  
13 ថ្ងៃទី១៧ មេសា ១៩៧៥ នៅទីក្រុងប៉ារីសដែរឬទេ? គឺការនិយាយប្រាប់អ្នកកាសែតបរទេសនិយាយអំពី  
14 មហាជ័យជម្នះថ្ងៃ១៧ មេសា ១៩៧៥ លោកដឹងទេ?

15 **ឆ:** ខ្ញុំដឹងៗ។ ព្រោះកាលនោះខ្ញុំនៅពីស្រុកបារាំងដែរ ១៩៧៧ ហ្នឹងហើយខ្ញុំនៅស្រុកបារាំង  
16 ដែរ។

17 **ស:** សំណួររបស់ខ្ញុំ សួរថាតើគាត់គឺជាអ្នកនាំពាក្យតំណាងឱ្យរណសិរ្សរូបរួមជាតិកម្ពុជានៅ  
18 មុនឆ្នាំ១៩៧៥ ប្រចាំទីក្រុងប៉ារីសមែនទេ ដែលពេលនោះគឺថាគាត់បានបញ្ជាក់អះអាងអំពីការរំដោះបាន  
19 ទីក្រុងភ្នំពេញនៅថ្ងៃទី១៧ មេសា ១៩៧៥?

20 [១៥:៣៥:០០]

21 **ឆ:** ច្បាស់ គឺថាគាត់ជាអ្នកតំណាងសម្តេចនៅទីក្រុងប៉ារីស។ ហេតុនេះគាត់ជាអ្នក ដូចជាអ្វីៗ  
22 គឺតាមគាត់ទាំងអស់ គឺគាត់ជាអ្នកធ្វើសន្តិសុខកាសែត ឬមួយធ្វើអីទាក់ទងជាមួយបរទេស គាត់ជា --  
23 គាត់ទាក់ទងទាំងអស់ បាទ ហ្នឹងដឹង បាទ។

24 **ស:** ហើយតើលោកដឹងទេថា នៅខែមីនា ឆ្នាំ១៩៧៥ គាត់ក៏បានផ្ទៀងផ្ទាត់នាមឱ្យរណសិរ្ស  
25 រូបរួមជាតិកម្ពុជា ដោយបានពិភាក្សាលើកឡើងនិយាយអំពីសេចក្តីសម្រេចក្នុងការសម្រេចសម្លាប់ពួក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មហាក្សត្រទាំងប្រាំពីរនាក់ លោកដឹងទេ?

2 ឆ៖ អានេះ ខ្ញុំមិនៗៗច្បាស់ ខ្ញុំអត់ច្បាស់អាហ្នឹង។ អ្នកសម្លាប់គាត់ដូចជា អាហ្នឹងខ្ញុំអត់ដឹងទេ  
3 អាហ្នឹង។ ខ្ញុំអត់ដឹង។

4 ស៖ តើលោកដឹងទេថានៅដើមខែមីនា ឬក៏ក្នុងខែមីនា គាត់បាននិយាយជាមួយនឹងសារព័ត៌មាន  
5 អន្តរជាតិស្តីអំពី <ការបង្កើត> គណៈកម្មាធិការមួយចំនួននៅក្នុងតំបន់រំដោះ? លោកបានដឹងរឿងនេះទេ?

6 ឆ៖ ខ្ញុំអត់ដឹងទេអាហ្នឹង ព្រោះ(ព្រះ(ព្រះមិនច្បាស់) បញ្ហាខ្លះខ្ញុំមិនអាចដឹងទាំងអស់ទេ ព្រោះខ្ញុំមិន  
7 បាននៅជាមួយគាត់ជាប់ ព្រោះគាត់ចុះឡើងទៅមកៗ ខ្ញុំនៅប៉ែកកាំង។ គាត់ទៅមកៗ គឺថាគាត់ធ្វើប្រឹក  
8 ញយ កាលហ្នឹង។

9 [១៥:៣៦:៤១]

10 ស៖ តើលោកដឹងអំពីការចាប់ខ្លួន និងការឃុំខ្លួនគាត់ ប្រហែលជាគេត្រូវបានលើកយកមក  
11 និយាយនៅក្នុង<>សវនាការនាឆ្នាំ១៩៧៩ ដែលពេលនោះគេហៅថា តុលាការបដិវត្តន៍ប្រជាជនទីក្រុង  
12 ភ្នំពេញ នៅឆ្នាំ១៩៧៩ ដែលបានកាត់ទោស ប៉ុល ពត និង អៀង សារី។ លោកដឹងទេ?

13 ឆ៖ អានេះខ្ញុំដឹង។ អាហ្នឹងដឹងតាមកាសែត មិនមែនតាមអី តាមកាសែត។

14 ស៖ តើលោកដឹងថា គាត់មានឈ្មោះនៅក្នុងបញ្ជីមួយ និយាយអំពីជនល្មើសសំខាន់ៗមួយចំនួន  
15 គឺឯកសារ <E3/1993>, ERN ជាភាសាអង់គ្លេស00064840, ខ្មែរ00796751, បារាំង00795339  
16 <-- គាត់>បាន<បញ្ជាក់អំពី>សមាជិកប្រតិបត្តិសម្រាប់រណសិរ្សរួមជាតិកម្ពុជាប្រចាំនៅបរទេស  
17 ហើយ<គាត់ត្រូវបានគេចុះបញ្ជីថា មានលេខរៀងទី២១ ក្នុងចំណោមមនុស្សរបស់>ក្រសួងការ  
18 បរទេស?

19 ឆ៖ ខ្ញុំមិនយល់ ខ្ញុំមិនយល់នូវសំណួរលោក។

20 ស៖ អីចឹង ខ្ញុំសួរតាមរបៀបផ្សេង បើដូច្នោះ។ តើលោកដឹងទេ ថាម៉េចបានគេចាត់ទុកថា  
21 <គាត់>គឺជាជនសង្ស័យ ឬក៏ជនល្មើសមួយដ៏សំខាន់ ឬក៏ថាជាពិរុទ្ធជនមួយដ៏សំខាន់<នៅ ស-២១>?  
22 លោកដឹងទេ?

23 ឆ៖ អត់ អាហ្នឹងគឺខ្ញុំអត់ដឹងទេបាទ។ អាហ្នឹងខ្ញុំអត់ដឹង។

24 [១៥:៣៩:១៦]

25 ស៖ បើខ្ញុំស្តាប់មិនច្រឡំទេ <លោក>ថា ក្រោយពេល<បងប្រុស>លោកត្រឡប់មកវិញ គឺ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 គាត់និយាយ -- លោកនិយាយថា គាត់ហ្នឹងគឺស្ថិតនៅក្នុងភូមិភាគបូព៌ា។ លោកនិយាយថាអីចឹងមែនទេ?

2 ឆ៖ បាទ មែន។

3 ស៖ តើលោកដឹងទេថា នៅភូមិភាគបូព៌ាហ្នឹង គាត់ធ្វើអ្វីដែរ? <តើលោកមានព័ត៌មានផ្ទាល់អំពី  
4 រឿងនោះទេ?>

5 ឆ៖ អាឡូ ខាងបូព៌ាគឺគាត់គ្មាន -- កាលគេយកទៅដាក់នៅស្នងហ្នឹង គាត់គ្មានធ្វើអី ជាងនេះ គឺ  
6 គេឯក គេអប់រំគាត់នៅជាមួយនឹងពួកបញ្ជូនន្តដទៃទៀតដែលទៅជាមួយគាត់នៅពេលនោះ ប៉ុន្តែមិន  
7 បានយូរទេ គាត់ត្រឡប់មកវិញ មកៗភ្នំពេញវិញ។

8 ស៖ តើធ្វើដូចម្តេចទើបលោកដឹងថាគាត់ហ្នឹងនៅស្នង គឺនៅតំបន់ដែលជាចំណុះឱ្យភូមិភាគបូព៌ា  
9 នោះ?

10 ឆ៖ នេះ គាត់បានសរសេរសំបុត្រមួយ ទៅៗ ម៉ាដាមគាត់។ គាត់បានសរសេរសំបុត្រពីរដង ទៅ  
11 ម៉ាដាមគាត់ ទៅម៉ាដាមគាត់នៅស្រុកបារាំង។ អង្គការបានអនុញ្ញាតឱ្យគាត់សរសេរសំបុត្រទៅនឹង បាន  
12 ខ្ញុំមានសំបុត្រនឹង គាត់ជា(ឬមិនច្បាស់) បានគាត់ប្រាប់ថា គាត់បានទៅអប់រំនៅខាងនោះ នៅស្នង នៅ  
13 រួចបានតែមិនប៉ុន្មាន រួចទៅ បានមកៗមកភ្នំពេញវិញ។

14 [១៥:៤១:០៩]

15 ស៖ តើនៅក្នុងលិខិតរបស់គាត់ គាត់មាននិយាយអំពីថ្នាក់ដឹកនាំនៅភូមិភាគបូព៌ា ឬក៏និយាយ  
16 អំពីមេដឹកនាំនៅស្នងនោះដែរទេ ដូចជាឈ្មោះ សោ ភឹម នេះជាដើម?

17 ឆ៖ បើនេះ គាត់អត់មាននិយាយទេ។ គាត់និយាយតែវ៉ៃ (ឬមិនច្បាស់) គឺថាបានត្រួតពិនិត្យ  
18 ត្រង់អង្គការ គាត់មិនអាចសរសេរបានតាមចិត្តគាត់ទេ។ គាត់ទៅនិយាយតែពីរឿងដែលសុខភាព រឿង  
19 ស្តីហ្នឹង គឺថាអត់មានៗនៃ ទៅនៃនិយាយពីស្តីផ្តេសផ្តាសទេ បាទ។

20 ស៖ តើលិខិតនេះ ត្រូវបានអាជ្ញាធរស្នង ឬក៏សមត្ថកិច្ចនៅស្នងកាលនេះនោះ ត្រួតពិនិត្យសិនឬ  
21 មុននឹងបញ្ជូនចេញនោះ?

22 ឆ៖ ហ្នឹងច្បាស់ណាស់ ព្រោះមិនមែនចេះតែផ្ញើទៅតាមចិត្តទេ។ ហើយផ្ញើមកតាមវ៉ាលីឌីប្លូម៉ា  
23 ទិក គឺថាតាមៗសមុទ្រ តាមសមុទ្រវ៉ៃ ទូតៗ បាទ។ បានផ្ញើ គាត់ផ្ញើមក ឱ្យប្រពន្ធគាត់នៅស្រុក  
24 បារាំងពីរដង ហើយគាត់បានឱ្យប្រពន្ធគាត់មកតាម ប៉ុន្តែដល់នេះទៅវាស្មុគស្មាញ គឺថាបានឈប់ទៅ  
25 វិញទៅ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១៥:៤២:៣០]

2 **ស៖** ហេតុអ្វី មុននេះបន្តិចនេះ លោកបានគិតថា គាត់ប្រហែលជាសមាជិក -- សុំដកស្រង់៖  
3 “ប្រហែលជាសមាជិកនៃខ្សែរយៈ ហ្វី នីម”។ ហេតុអ្វីបានលោកលើកកមកនិយាយថាយ៉ាងដូច្នោះ?

4 **ឆ៖** ខ្ញុំអាចនេះ គឺពីព្រោះគាត់នឹងជា ហ្វី នីម ជាមិត្តភក្តិមួយដែលជិតជិត។ គាត់បានធ្វើ -- ហ្វី  
5 នីម បានផ្ញើរមួយទៀតទៅឱ្យគាត់ ដែលកាលគាត់ ហ្វី នីម នៅនឹងនៅក្នុងរណសិរ្សនៅក្នុងស្រុក ឱ្យ  
6 គាត់ បាទ ព្រោះគាត់ជិតជិតជាមួយ ហ្វី នីម។

7 **ស៖** ខ្ញុំយល់ហើយ ក៏ប៉ុន្តែលោកប្រើពាក្យថា “ខ្សែរយៈ ហ្វី នីម”។ ហេតុអ្វីបានជាលោកប្រើ  
8 ពាក្យខ្សែរយៈ ហ្វី នីម យ៉ាងដូច្នោះ?

9 **ឆ៖** ពីព្រោះខ្មែរក្រហម គេច្រើនតែយកតាមខ្សែរយៈៗ ហ្វី នីម, ខ្សែរយៈ កុយ ធួន, ខ្សែ  
10 រយៈ សោ ភឹម, ខ្សែរយៈ -- ព្រោះគេប្រើពាក្យរបៀបហ្នឹង គឺថាមានខ្សែរយៈមួយៗ គឺគេយកទៅ គេ  
11 ត្រូវរករបៀបហ្នឹង។

12 **ស៖** តើលោកកំពុងតែនិយាយថា បងប្រុសរបស់លោក ត្រូវបានគេចាប់ខ្លួននេះ ដោយសារថា  
13 គាត់ជាខ្សែ ហ្វី នីម អីចឹងឬ?

14 [១៥:៤៤:០៤]

15 **ឆ៖** នេះជាបន្ទាប់បន្សំ។ កាលគាត់គេចាប់ខ្លួននោះ គឺបែបរឿងផ្សេងទៀត ខ្ញុំមិនដឹងមូលហេតុ  
16 អីទេ។ ហេតុនេះជាឱ្យច្បាស់ ហ្នឹងជាបណ្តោះ បន្ទាប់បន្សំទេ ក្នុងនាម -- ខ្ញុំលើកពីរឿងសែស្រឡាយ  
17 ហ្វី នីម ហ្នឹង គឺថាបន្ទាប់បន្សំ មិនមែនជាៗ ហ្នឹងទេ ជាកត្តាមួយដែលគេចាប់នោះទេ បាន។

18 **ស៖** តើបងប្រុសរបស់លោក ធ្លាប់និយាយមកកាន់លោក ឬក៏សរសេរនៅក្នុងលិខិតដែលថា  
19 គាត់គិតយ៉ាងដូចម្តេច អំពីរឿងណាមួយទេ ឬក៏អំពីគោលនយោបាយបរទេសរបស់រៀនណាមួយនោះដែរទេ?

20 **ឆ៖** គាត់មិនសូវដែលនិយាយទេ ពីរឿងគោលនយោបាយរៀនណាមួយស្តីៗ គឺថាគាត់មិនដែល។  
21 គាត់មាននិយាយម្តង គាត់ថាកាលយើងហ្នឹង គឺថារៀនណាមួយបានប្រាប់ទៅខាងខ្មែរក្រហមថា កុំទាន់  
22 អាណយកភ្នំពេញ ចាំគេយកព្រៃនគររួច ចាំយក ចាំគេមកជួយភ្នំពេញ។ អាហ្នឹងគាត់មាននិយាយ។  
23 ហើយរៀនណាមួយបានសរសេរខ្សែក្រហម ថាអ្នកឯងដេញប្រជាជនទៅបរទេសហ្នឹង ដេញប្រជាជន  
24 ចេញពីទីក្រុងហ្នឹង គឺល្អហើយ ខ្ញុំធ្វើវាមិនកើត បើអ្នកឯងធ្វើកើត សូមសរសើរ។

25 **ស៖** ខ្ញុំសូមបន្តទៅប្រធានបទមួយផ្ទៃ។ បាទពីដើមនេះខ្ញុំលោកនិយាយឈ្មោះ ហោ ណាំហុង។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 តើ ហោ ណាំហុង នេះជាអ្នកណាណា?

2 [១៥:៤៦:០០]

3 ឆ៖ ហោ ណាំហុង គាត់បាន គាត់កាលនឹងគាត់ធ្វើទូតនៅគុយបា។ តែដល់៧០ ដល់រដ្ឋប្រហារ  
4 ៧០ គាត់បាន គាត់មកចូលជាមួយសម្តេចៗ កាលនឹង មិនមែនគាត់មិនមកចូល មិនមែនមកចូលជាមួយ  
5 ខ្មែរក្រហមទេ គាត់ចូលសម្តេច។ គាត់នៅបឹងត្របែកនេះ គាត់មាន ខ្ញុំមានឯកសាររបស់គាត់ គាត់  
6 សារភាពពីឯកសារពីរឿងនិយាយពីរឿង ចៅ សេង, ពីរឿង វ៉ាន់ ពីនី រឿងស្តីនៅនៅ គាត់នៅជាមួយគ្នា  
7 នៅបឹងត្របែកហ្នឹងនៅក្នុងអាគារហោ បេឡាត្រង់ដី ហ្នឹងគឺថាសម្រាប់ផ្តុំរោមទាំងអស់ ពួកអ្នកទូត។ គាត់  
8 ថាពួកដល់គេយក វ៉ាន់ ពីនី ទៅសម្លាប់, ពីដើម ចៅ សេង ធ្វើជាប្រធាននៅក្នុងពួកខាងទូតហ្នឹង។ ដល់  
9 គេយក ចៅ សេង ទៅសម្លាប់, វ៉ាន់ ពីនី ទៅសម្លាប់ គាត់ឡើងជាប្រធានៗ អាពួកខាងទូត ហើយគាត់  
10 ជាប្រធាន ហើយម្នាក់ទៀតនោះឈ្មោះស្តីហ្នឹង ប៉ែន ញ៉ាច –កូន ប៉ែន នុត– ធ្វើជាប្រធានរង។ ហេតុ  
11 នេះមិនដឹងគាត់សហការជាមួយពួក អាវ៉ាន់ ហ្នឹង ថាអានុំង ដឹងជា ដែល អៀង សារី ថាយូនបង្កប់នៅ  
12 ក្នុងនឹង។ អាហ្នឹងខ្ញុំមិនដឹងថា អាហ្នឹងមិនដឹងច្បាស់ណា បាទមិនដឹងគាត់សហការជាមួយពួកនឹងទេ ឬ  
13 យ៉ាងណា ខ្ញុំអត់ដឹងទេ។ អាហ្នឹងខ្ញុំមិនសូវច្បាស់។

14 [១៥:៤៧:៣២]

15 ស៖ នៅក្នុងកិច្ចសម្ភាសន៍របស់លោកជាមួយមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជាឌី.ស៊ី.ខេម យើងខ្ញុំមាន  
16 អត្ថបទនេះតែជាភាសាខ្មែរទេ មិនទាន់មានការបកប្រែជាភាសាអង់គ្លេសទេ គឺឯកសារ D22/289.5  
17 ខ្មែរគឺ 00481409 លោកបានឆ្លើយថា -- បាទខ្ញុំ<មានសម្រង់ឯកសារដើមនៅទីនេះសម្រាប់លោក បើ  
18 លោកចង់បាន>សហការីកម្ពុជាខ្ញុំអាន<ជូនលោកបាន> លោកបានឆ្លើយថា “ហោ ណាំហុង ហ្នឹងគឺថា  
19 គាត់<>នៅបឹងត្របែក។ អីចឹងឯងបានជាមានរឿងក្តីក្តាំរវាងលោក រង្ស៊ី ជាមួយលោក ហោ ណាំហុង”  
20 ។ <តើនេះជាអ្វីដែលលោកបាននិយាយជាមួយមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជាឬ? បើ>លោក<បាន>  
21 លើកឡើងចំណុចនេះ<មែន តើ> លោកចង់និយាយថាដូចម្តេចហ្នឹង?

22 ឆ៖ លោក ហោ ណាំហុង គាត់សារភាពខ្លួនគាត់។ គាត់មិនមែនថា គាត់លាក់ថានេះទេ ប៉ុន  
23 មិនមែនគាត់ត្រួតបឹងត្របែកហ្នឹងទាំងអស់ទេ គាត់ទាល់តែពួកខាងៗទូតៗ ពួកឌីប្លូម៉ាស៊ី ពួកខាងទូត  
24 ខាងអំបាសាដ័រ។ ហេតុនេះគឺថាមិនខាង រង្ស៊ី បែបចោទគាត់ ថាគាត់ជាមេទាំងអស់ជាមួយក្នុងបឹង  
25 ត្របែកហ្នឹង ប៉ុនមិនមែនទេ គាត់បែបតែខាងទូត ព្រោះវាចែកជាបី ក្នុងនឹងវាមានខាង មានទូត ពួករដ្ឋ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ការចាស់ ហើយនិងកូនសិស្ស ខុសគ្នា។ នៅបីខុសគ្នា នៅបីកន្លែងខុសគ្នា។ ហេតុនេះ គឺថាគាត់ៗថា  
2 ដល់ វ៉ាន់ ពីនី ស្លាប់ទៅ គេចាប់ វ៉ាន់ ពីនី ទៅ, គាត់ ចៅ សេង ចាប់ ចៅ សេង ទៅ គាត់ស្មានតែយក  
3 ទៅធ្វើការនៅអីកន្លែងធ្វើការខាងទូតខាងអីហើយ គាត់ៗបានគេៗតាំងគាត់ជាប្រធាន គាត់ប្រធាននៅ  
4 ក្នុងន្នុង ហើយគាត់មានលោក ប៊ែន ញាច –កូន ប៊ែន នុត– ហ្នឹងជាអនុប្រធាន។

5 [១៥:៤៩:៤៤]

6 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

7 លោកៗមេធាវី លោកអស់ម៉ោង អស់ពេលហើយ។

8 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

9 បាទ ខ្ញុំដឹងថាអស់ម៉ោងហើយលោកប្រធាន ក៏ប៉ុន្តែក្រុមមេធាវីការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន នេះ  
10 អត់មានសំណួរទេ។ ដូច្នោះ ខ្ញុំសូមយកម៉ោងរបស់គាត់សុំសួរឃើញប្រាំនាទីទៀត លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋ  
11 ប្បវេណី។ បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

12 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

13 **ស៖** ពិតហើយថា ខ្លួនលោកផ្ទាល់នេះលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី លោកមិនស្ថិតនៅបឹង  
14 ត្របែកទេ ក៏ប៉ុន្តែដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីមួយដែលផ្តល់សក្ខីកម្មកាលពីសប្តាហ៍មុនហ្នឹង គាត់ធ្លាប់នៅបឹង  
15 ត្របែក។ ឥឡូវ ខ្ញុំសូមអាននូវសក្ខីកម្មរបស់គាត់ដែលបានឆ្លើយកាលពីថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ សប្តាហ៍មុននៅ  
16 ម៉ោង១៥:៥១ សូមដកស្រង់៖ “នៅពេលដែលខ្ញុំនៅបឹងត្របែក ហោ ណាំហុង គឺជាប្រធានមន្ទីរឃីង  
17 ត្របែក។ គាត់ជាប្រធាន គាត់បែងចែកការងារនៅក្នុងក្រុមទាំងអស់នោះ នេះបើតាមខ្ញុំដឹង។ ដូច្នោះគាត់  
18 ទទួលខុសត្រូវក្នុងការប្រគល់ចាត់ចែងការងារឱ្យអ្នកដទៃទៀតធ្វើ គឺថាគាត់មិនមែនជាអ្នកទោសទេ”។  
19 បញ្ចប់ការដកស្រង់។ តើចំណុចនេះលោកអាចបញ្ជាក់អះអាងដែរទេ ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនេះឈ្មោះ  
20 រស់ ជួរ ស៊ីអ៊ី។ តើលោកយល់យ៉ាងដូចម្តេចដែរចំពោះចម្លើយរបស់គាត់នេះ?

21 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

22 សូមអញ្ជើញសហព្រះរាជអាជ្ញា!

23 [១៥:៥០:៤២]

24 **លោក វ៉ាំងសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាលៈ៖**

25 ខ្ញុំគិតថាមេធាវីការពារក្តីគួរតែលើកឡើងថា ម៉ោងដែលគេសួរដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនេះគឺ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 <ការ> បែងចែក <នេះមិនមែនធ្វើឡើងដោយក្រុមមេធាវីការពារក្តី រវាង> ផ្នែកទាំងបីហ្នឹង <ទេ ហើយខ្ញុំ  
2 មិនបានរកឃើញថា តើដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនេះ នៅក្នុងផ្នែកទាំងបីនេះឬយ៉ាងណានោះទេ ហើយនៅ  
3 ក្នុងផ្នែកផ្សេងទៀត មាន> ហោ ណាំហុង <នៅក្នុងនោះ> ។ អីចឹង <ជាមួយនឹងការកត់សម្គាល់នេះ ខ្ញុំ  
4 គិតថា នេះជាសំណួរត្រឹមត្រូវ ប៉ុន្តែគ្មានករណីណាមួយដែលអាចចាត់ទុកថាពាក់ព័ន្ធនឹងបឹងត្របែក  
5 ទាំងមូលនោះទេ> ។

**សួរដោយលោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

7 **ស៖** បាទ ខ្ញុំដឹងហើយ គឺថាកាលពីសប្តាហ៍មុនដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីធ្វើការវែកញែកច្បាស់ពី  
8 គ្នាហើយថា ហោ -- ហើយលោក ហោ ណាំហុង គាត់បានធ្វើការវែកញែកច្បាស់លាស់ហើយដែរ ។  
9 សំណួរនេះសំណួរតែដដែលទេ ខ្ញុំមិនយល់ថាហេតុអ្វីបានជំទាស់ទៅនឹងសំណួរខ្ញុំ ។ ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំសួរម្តងទៀត  
10 តើលោកយល់យ៉ាងដូចម្តេចចំពោះចម្លើយរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីមួយរូបដែលខ្ញុំទើបអានឱ្យលោក  
11 ស្តាប់អម្បាញ់មិញនេះ?

12 **ឆ៖** ជំនួស -- ចំពោះសំណួរនេះ ខ្ញុំឃើញថា ប្រហែលគាត់មិនដឹងរឿងនៅក្នុងបឹងត្របែកចែក  
13 ជាប៉ុន្មានពួក ។ ពីព្រោះមានពួក មានមួយក្រុមមានប្រធាន មានអនុប្រធាន មានប្រធាន មានអនុ  
14 ប្រធាន ខាងរដ្ឋការផ្សេង ខាងទូតផ្សេង ខាងនោះផ្សេង ។ មិនមែនគាត់ មិនទត្រូវទាំងអស់ក្នុងបឹង  
15 ត្របែកទេ អាហ្នឹងខ្ញុំមានឯកសាររបស់លោក ហោ ណាំហុង សរសេរជាដៃ គាត់សរសេរជាបារាំង ។

[១៥:៥២:៣០]

17 **ស៖** ខ្ញុំយល់ហើយ សូម្បីតែនៅក្នុងសារព័ត៌មានថ្ងៃនេះ ក៏គាត់បានបដិសេធចំពោះការចោទ  
18 ប្រកាន់ថា គាត់ជាប្រធានបឹងត្របែកនេះដែរ ។ ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំសួរសួរសំណួរលោកចុងក្រោយ ក្នុងនោះគឺយើង  
19 មានឯកសារភាពយន្តមួយមកពីខ្សែភាពយន្តអាណ្លីម៉ង់ហៅថា “ស្តាហ្សឺ” ដែលបានបញ្ជាក់ថា -- ហើយ  
20 លោក ហោ ណាំហុង ខ្លួនឯងក៏បានទទួលស្គាល់ថាជាអ្នកទោស និងជាប្រធាននៅទីនោះផង ។ ក៏ប៉ុន្តែ  
21 នៅឆ្នាំ១៩៧៩ គាត់ត្រូវបានគេចោទប្រកាន់ថា ជាជនសមគំនិតជាមួយនឹង អៀង សារី តើលោកបាន  
22 ឮរឿងនេះទេ ឬក៏ក្រោយៗមកទៀតលោកបានឮរឿងនេះដែរទេ?

23 **ឆ៖** ចំពោះរឿងនេះ ខ្ញុំដូចអត់ៗបានទេ អត់បានដឹងអីទេ ។ ដឹងចុងក្រោយគាត់មានការជាមួយ  
24 អៀង សារី ហ្នឹងចុងក្រោយបាទ ដឹងពួកទូតប៉ុន្មានស្តាប់ចង់អស់ហើយ ហ្នឹងពេលហ្នឹង ។

25 **ស៖** ខ្ញុំយល់ឃើញថានេះជាសំណួរចុងក្រោយមែនទែនហើយ ។ តើលោកដឹងថា លោក ហោ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី ។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង ។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត ។



1 ណាំហុង មានចូលរួមពាក់ព័ន្ធអ្វីក្នុងការធ្វើសេចក្តីសម្រេចបញ្ជូនបងប្រុសរបស់លោកពីបឹងត្របែកមក  
2 ស-២១ ដែរទេ?

3 [១៥:៥៥:០៧]

4 ឆ៖ សំណួរនេះ -- សំណួរនេះខ្ញុំមិន គាត់អត់ទេមែនទេ ព្រោះគាត់មកក្រោយ គាត់ឡើង  
5 ក្រោយ ព្រោះកាលដំបូងឡើងគឺថា គាត់បងខ្ញុំលោក ទៅ សេង គាត់ជាប្រធាន, វ៉ាន់ ពីនី -- ជាមួយ វ៉ាន់  
6 ពីនី អនុប្រធាន ហើយទើសតែពួកហ្នឹងចូលពីរនាក់ហ្នឹងចេញបានគាត់ បានឡើង។ ខ្ញុំមិនដឹងច្បាស់  
7 អាហ្នឹងខ្ញុំមិនដឹងគាត់មានការល្អចលាក់ជាមួយ សាវ៉ាន នោះ។ អាមួយហ្នឹងថាវាបង្កប់នៅក្នុងៗបឹង  
8 ត្របែកហ្នឹង។ ខ្ញុំមិនដឹងច្បាស់។

9 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

10 សូមអរគុណច្រើនលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ ខ្ញុំអស់សំណួរហើយលោកប្រធាន។

11 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

12 អរគុណលោកមេធាវី។ សូមអញ្ជើញលោកព្រះរាជអាជ្ញា។

13 លោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាងល៖

14 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំគ្រាន់តែផ្តល់លេខ ERN ដែលខ្ញុំអត់បានឱ្យអម្បាញ់មិញនេះ  
15 ការសម្ភាសជាមួយ អៀង សារី គឺឯកសារ E3/89។ សម្រង់អម្បាញ់មិញដែលខ្ញុំអានហ្នឹង គឺនៅទំព័រ  
16 ERN 18 និង 19 ជាភាសាបារាំង 00332698 ដល់ 99, អង់គ្លេសពីទំព័រទី 19 ដល់ 20 ERN  
17 00417617 ទៅដល់ 18, ជាភាសាខ្មែរទំព័រ 24 ដល់ 25 ERN 00062475 ទៅដល់ 76។ ហើយ  
18 កំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយ ឌុច E3/60។ សម្រង់ដែលខ្ញុំអានជាភាសាខ្មែរអម្បាញ់មិញហ្នឹងគឺ 00195  
19 596។ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

20 [១៥:៥៧:១១]

21 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

22 លោកមេធាវីការពារ លោក ខៀវ សំផន លោកមិនមានសំណួរទេឬ?

23 លោក គង់ សំអុន៖

24 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ក្រុមយើងអត់មានសំណួរទេបាទ សូមអរគុណ។

25

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

2 អរគុណលោកមេធាវី។ ជាចុងក្រោយលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី នៅពេលលោកឆ្លើយសំណួរ  
3 ចំពោះមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីអម្បាញ់មិញ លោកបានសួរសំណួរទៅជនជាប់ចោទរួចហើយ។  
4 តើនៅពេលនេះលោកមានចង់តាំងសំណួរដដែលនេះ ទៅជនជាប់ចោទទៀតទេ តាមរយៈអង្គជំនុំជម្រះ?

5 **លោក ចៅ ឃឹម៖**

6 លោកចៅក្រមខ្ញុំនៅ -- សំណួរដដែល គឺថាចង់ឲ្យលោកៗ ខៀវ សំផន ឬមួយលោក នួន ជា  
7 ឆ្លើយចំពោះបញ្ហា ចៅ សេង។ ការស្តាប់របស់ ចៅ សេង នៅកន្លែងណា? នៅទីណា? នៅពេលណា ឲ្យ  
8 ច្បាស់។ ព្រោះ ខុច វិនិយាយហើយ ប៉ុន្តែវាចង់ឲ្យបានបញ្ជាក់ពីខាងលើ។ មួយទៀត ហេតុអ្វីបានគាត់  
9 ពួកខ្មែរក្រហមសម្លាប់ពួកបញ្ញវន្ត? អាហ្នឹងមួយ។ សំណួរហ្នឹងមិនដែល -- មនុស្សទាំងអស់គ្នា មិនតែខ្ញុំ  
10 មួយទេ គឺបងប្អូនដែលគេមានបងស្លាប់ប៉ុន្មានគឺគេចង់សួរកន្លែងហ្នឹង។ តើអាចសាលាជំនុំជម្រះអាច  
11 បញ្ជាក់ឲ្យច្បាស់ពីរឿងហ្នឹងបានទេបាទ អាទេសំណួររបស់ខ្ញុំ។ ហើយខ្ញុំចង់សួរ លោក ខៀវ សំផន បើ  
12 លោកព្រះរាជអាជ្ញាមានៗ អនុញ្ញាត សូមសួរលោក ខៀវ សំផន ដែលមានវត្តមាននៅទីនេះ តើខ្ញុំអាច  
13 សួរបានទេ? បាទ សូមអរគុណ។

14 [១៥:៥៨:៥៦]

15 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

16 លោកសួរតាមរយៈអង្គជំនុំជម្រះ ជនជាប់ចោទ -- ចំពោះជនជាប់ចោទ។

17 **លោក ចៅ ឃឹម៖**

18 បាទ ព្រះរាជអាជ្ញា។ សូមសួរតាមជំនុំជម្រះជនជាប់ចោទ។

19 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

20 សូមអញ្ជើញសំណួរ!

21 **លោក ចៅ ឃឹម៖**

22 លោក ខៀវ សំផន សូមជម្រាបសួរ ខ្ញុំចង់ឲ្យលោកបញ្ជាក់ពីបញ្ហា--

23 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

24 សូមលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី លោកសួរទៅជនជាប់ចោទតាមរយៈអង្គជំនុំជម្រះ មានន័យ  
25 ថា លោកសួរជនជាប់ចោទតាមរយៈខ្ញុំ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក ចៅ ឃឹម៖**

2 លោក ចៅ សេង ហ្នឹងមិនដឹងគាត់ជាមិត្តភក្តិជិតជិត តើគាត់មានខុសអ្វី គាត់មានក្បត់បដិវត្តន៍  
3 ខ្មែរក្រហមឬទេ ឬមួយយ៉ាងម៉េចបានគេយកគាត់ទៅសម្លាប់? បាទ អាហ្នឹងមួយ។ ហើយពួក នួន ជា  
4 ចំពោះបញ្ហារបស់គាត់ គាត់ត្រូវទទួលខុសត្រូវ ឬគាត់ម៉េចគាត់មានបញ្ហាទៅសម្លាប់ ចៅ សេង ឬមួយ  
5 មនុស្សមានទោសព្រឹត្តិ វាចេះតែបញ្ចេញថា គាត់ជាភ្នាក់ងារស្តី! ភ្នាក់ងារ សេ.អ៊ី.អា ភ្នាក់អី គឺថា  
6 អាហ្នឹងមួយ និងចង់សួរបញ្ជាក់ទៅលោក នួន ជា បាទ។ សូមអរគុណលោកព្រះរាជអាជ្ញា។

7 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

8 សូមអរគុណលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។  
9 អង្គជំនុំជម្រះសូមជម្រាបដើមបណ្តឹង -- លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីថា រហូតដល់ពេលនេះ  
10 ជនជាប់ចោទនៅតែអនុវត្តសិទ្ធិនៅស្ងៀមមិនឆ្លើយតបដដែល។ ហេតុនេះ សូមលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្ប-  
11 វេណីជ្រាប។

12 អង្គជំនុំជម្រះអរគុណលោក ចៅ ឃឹម សវនាការស្តាប់សេចក្តីផ្តេងរៀបរាប់អំពីស្ថានភាពទុក្ខ  
13 សោកវេទនានិងព្យសនកម្ម ដែលលោកអះអាងថា បានទទួលរងនៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ  
14 ពាក់ព័ន្ធនឹងអង្គហេតុមន្ទីរសន្តិសុខស-២១ បានដល់ទីបញ្ចប់ហើយ លោកអាចសម្រាកបានហើយ  
15 ហើយលោក លីម ប៊ុនហួរ លោកសម្រាកបានហើយ។

16 សវនាការថ្ងៃនេះ ដល់ពេលឈប់សម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសផ្អាកកិច្ចដំណើរការសវនា  
17 ការថ្ងៃនេះ ត្រឹមនេះ ហើយសវនាការលើកបន្តធ្វើនៅថ្ងៃស្អែក ថ្ងៃអង្គារ ទី១៦ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៦ ចាប់  
18 ផ្តើមពីម៉ោងប្រាំបួនព្រឹកទៅ។

19 សវនាការនៅថ្ងៃស្អែក អង្គជំនុំជម្រះនឹងធ្វើសវនាការលើការដាក់បង្ហាញឯកសារបន្តបញ្ចប់ សូម  
20 ភាគីជ្រាប និងអញ្ជើញចូលរួមតាមការពេលវេលាដែលបានកំណត់នេះ។

21 បង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទទាំងពីររូប លោក នួន ជា និងលោក ខៀវ  
22 សំផន ត្រឡប់ទៅកាន់មន្ទីរឃុំឃាំងនៃ អ.វ.ត.ក វិញចុះ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនគាត់ទាំងពីររូបត្រឡប់ចូល  
23 សវនាការថ្ងៃអង្គារ ទី១៦ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៦ ឱ្យបានមុនម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។

24 អញ្ជើញសម្រាកចុះ។

25 (សវនាការផ្អាកនៅម៉ោង ១៦:០២ នាទី)

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។